

www.LAVAGEHAUTRICHELIEU.COM
450.349.8080

MÉNAGE COMPLET

- Plafonds • Murs • Planchers
- Vitres • Conciergerie

LE CANADA FRANÇAIS

RE/MAX STÉPHANE RAINVILLE
du Haut-Richelieu inc. 514 576-1678 450 349-5868

MONT-SAINT-GRÉGOIRE

228 800\$

Grand bungalow tout briques sur terrain paysager de plus de 40 000 pc, beau garage de 24x30 isolé, grandes pièces à découvrir! Jolie cuisine! Sous-sol aménagé! 4 chambres. Piscine creusée 16x32. Faites vite!



ATTENTAT DU 20 OCTOBRE 2014

LES DEUX MILITAIRES BLESSÉS SONT PROFONDÉMENT AFFECTÉS

MARIE-JOSÉE PARENT Dans une entrevue exclusive au Canada Français, le journaliste Fabrice de Pierrebouurg, coauteur du livre Djihad.ca, affirme que les deux militaires qui accompagnaient l'adjudant Patrick Vincent, happé mortellement lors de l'attentat survenu à Saint-Jean-sur-Richelieu, le 20 octobre 2014, sont profondément blessés. «Ils sont marqués à vie», va-t-il jusqu'à dire après avoir enquêté sur eux. «Ce qui est inquiétant, mais extrêmement fascinant, note par ailleurs le journaliste d'enquête, c'est la vitesse à laquelle Martin Couture-Rouleau s'est radicalisé. Il s'est converti et a frappé un an et demi plus tard.»

PAGE A-5

(photo Rémy Bolly)

LE CONSEIL ÉCONOMIQUE PERD LA MOITIÉ DE SES EFFECTIFS

PAGE B-2



(photo Rémy Bolly)



UN QUATRIÈME DÉFICIT EN AUTANT D'ANNÉES

PAGE A-4

(photo TC Media - Archives)

15
6 21074 70323 1

LORD PHOTO.ca

NIKON D3200 + 18-55MM VR II
PRIX INCROYABLE **399.99\$**
Quantité limitée, faites vite!

45 BOUL. ST-LUC, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU - 450-348-7569

Nikon

561144B

VIVRE ICI

CAHIER

Gens d'affaires SEPTEMBRE 2015

LIQUIDATION DE VÉHICULES USAGÉS

0 PAIEMENT AVANT 2016



9 en inventaire

*Photos à titre indicatif seulement.

CRUZE

À partir de

7 333\$*



11 en inventaire

*Photos à titre indicatif seulement.

EQUINOX

À partir de

12 993\$*



4 en inventaire

*Photos à titre indicatif seulement.

SONIC

À partir de

9 733\$*



2014 Chevrolet Orlando LT
Régulateur de vitesse, mags 16 po, antivol, climatiseur, 32 062 km

17 533\$



2008 Audi TT 2.0T
Automatique, cuir, 105 468 km

17 433\$



2013 BMW X1 28i
Automatique, toit ouvrant, navigation, 43 275 km

29 993\$



2012 Cadillac SRX Premium
Automatique, navigation, TV DVD, 56 067 km

31 993\$



2014 Buick Encore AWD
Automatique, cuir, toit ouvrant, navigation, 14 539 km

27 233\$



2010 Buick Lacrosse CXS
Automatique, démarreur à distance, intérieur cuir, volant de cuir, 84 921 km

14 633\$



2014 Honda Accord Sport
Automatique, démarreur à distance, caméra-rétroviseur, sièges chauffants, 6 528 km

24 493\$



2012 Hyundai Tucson GLS
Automatique, démarreur à distance, intérieur cuir, sièges chauffants, 92 223 km

16 993\$



2006 Dodge Charger R/T Daytona
Automatique, navigation, TV DVD, 76 093 km

14 993\$



2015 Infiniti Q50 3.7 AWD
Toit ouvrant, intérieur cuir, verrouillage sans clé, 5 467 km

37 733\$



D'ici et fier de l'être depuis...

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS



LES AVANTAGES :

- Inspection en 150 points et plus
- Garantie du manufacturier
- Assistance routière 24 heures
- Privilège d'échange

OUVERT LE SAMEDI

1080, rue Douglas,
Saint-Jean-sur-Richelieu

450 359-5900 racineauto.ca

WWW.RACINEAUTO.CA

LE CANADA
FRANÇAIS

ACTUALITÉ

Météo

JEUDI
EnsoleilléMINIMUM
16°CMAXIMUM
27°CVENDREDI
EnsoleilléMINIMUM
18°CMAXIMUM
27°CSAMEDI
Ensoleillé avec passages
nuageuxMINIMUM
17°CMAXIMUM
27°C

William L'Écuyer, pilote de planeur à 16 ans

MARIE-PIER GAGNON

marie-pier.gagnon@tc.tc



Tout commence par un rêve. On voit un oiseau dans le ciel et on se dit que ce serait bien de voler. Puis, on découvre que c'est possible, qu'il suffit d'être passager dans un avion ou de sauter en parachute. Mais pour certains, ce n'est pas suffisant. Ils veulent plus. Ils veulent être maîtres de leurs ailes. Devenir pilote.

C'est l'histoire de William L'Écuyer, un adolescent de Saint-Jean-sur-Richelieu. À peine savait-il marcher que déjà il regardait le ciel, fasciné. Contrairement à bien des gens qui tardent à découvrir le métier qu'ils exerceront une fois adultes, William savait qu'il deviendrait pilote. C'était son rêve, sa passion et sa volonté.

Déterminé, le garçon a décidé de rejoindre les cadets de l'air (escadron 613) à l'âge de treize ans. Ses parents, Annie Fredette et Martin L'Écuyer, l'ont encouragé dans cette voie. Pour le futur pilote, il s'agissait de la première étape pour atteindre son rêve. «Je ne m'attendais pas à ce que ce soit aussi le fun», confie-t-il.

Grâce à son titre de cadet, il se rendait sur différents sites de vol de la région (ex: Bromont et Saint-Jean) afin d'aider les pilotes et de se familiariser avec l'environnement des aéroports. «Un planeur, ça n'a pas de moteur donc une fois au sol, j'aidais les pilotes à pousser les avions. En échange, j'avais des tours gratuits», raconte-t-il.

WILLIAM INVITÉ AU CAMP DES CADETS

Finalement, à l'automne 2014,

William L'Écuyer a entrepris une formation théorique en pilotage d'avion. Tous les vendredis soir, il rejoignait les membres de son escadron afin de découvrir de nouveaux détails entourant la mécanique des avions. L'objectif ultime: être choisi au camp d'été des cadets de l'air.

L'adolescent a dû se soumettre à un examen théorique puis à un processus d'entrevue avant de recevoir son invitation officielle. Une invitation que 88 autres personnes âgées de 16 à 18 ans ont également reçue. Pendant six semaines, il a ainsi eu la chance d'être formé par des instructeurs des Forces canadiennes.

Au cours de son séjour, il a réalisé 52 envolées, dont 20 en solo. «S'il faisait beau, on volait», dit-il simplement. Ces vols avaient lieu à une altitude de 2500 à 3000 pieds et duraient en moyenne 15 minutes. Plusieurs examens ont eu lieu au cours de cette période, que ce soit à l'écrit ou en pratique, afin de préparer les cadets à l'examen final de Transports Canada.

LA DISCIPLINE D'UN PILOTE

Entreprendre une telle aventure implique beaucoup de discipline. «On volait pendant la journée et on avait aussi des cours théoriques. Entre 19 et 21 heures, on était libres, mais plusieurs d'entre nous utilisaient ce temps pour étudier. C'est vraiment beaucoup d'étude pour réussir l'examen», souligne-t-il.

Au final, 54 cadets ont obtenu leur brevet de pilote de planeur. William L'Écuyer est le seul résident de Saint-Jean-sur-Richelieu à figurer sur la liste. Lors de la cérémonie de remise des ailes, qui a eu lieu le 16 août, le jeune homme était accompagné de ses parents, tous deux



William L'Écuyer a obtenu son brevet de pilote de planeur à 16 ans, soit l'âge minimal requis pour une telle certification au Canada.

fiers du travail accompli par leur fils.

Étaient-ils craintifs à l'idée de savoir leur garçon aux commandes d'un planeur, seul? «Ma mère peut-être plus que mon père, mais on est vraiment bien formés. On est préparés pour toutes les situations d'urgence qui peuvent arriver», explique-t-il en relativisant ainsi les risques liés à son passe-temps.

REGARD VERS L'AVENIR

William L'Écuyer continue de regarder vers l'avant. Il a obtenu ses premières ailes, mais

il souhaite aller chercher une certification supplémentaire qui lui permettra d'accueillir un passager avec lui lors de ses envolées. L'an prochain, il compte également aller chercher sa licence pour piloter des avions motorisés.

«Pilote de ligne ou pilote commercial. Je ne sais pas encore», répond-il lorsqu'on le questionne sur la direction qu'il souhaite donner à sa carrière par la suite. En fait, celui qui entamera sous peu sa dernière année à l'école secondaire Marcellin-Champagnat n'a qu'un rêve en

tête: continuer de voler. ■

CETTE SEMAINE DANS LE CANADA FRANÇAIS

Cahier A

Éducation... A-26 Nécrologie... A-36
Faits divers... A-8 Politique... A-14
Nouvelles... Santé... A-4
municipales A-10 Sports... A-46

Cahier B

Économie... B-1 Annonces
Éditorial... B-4 classées... B-12
Opinion... B-5

Cahier C

Cinéma... C-- Jeux... C-10
DVD... C-8 Lecture... C-9
Horoscope... C-14 Musique... C-8

POÊLES, FOYERS, AIR CLIMATISÉ

confort
Elite
div. Plomberie Carillon

**UN FOYER...
UNE COUPE...
LA BONNE COMPAGNIE!**



MEZZO 48 de HEAT & GLO.

485, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 450.347.0380

Un quatrième déficit pour le festival de montgolfières

PRÈS DE 200 000\$, SELON LE MAIRE FECTEAU

GILLES BÉRUBÉ
gilles.berube@tc.tc

Malgré une réduction budgétaire de l'ordre de 700 000\$, l'International de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu devrait afficher un déficit de 200 000\$ en 2015. Il s'agit du quatrième déficit consécutif pour le festival.

C'est ce qu'a révélé le maire Michel Fecteau dans une entrevue à la Télévision du Haut-Richelieu, la semaine dernière. Actuellement en vacances à l'extérieur du pays, il n'a pas été possible de s'entretenir avec lui.

La nouvelle présidente du festival, la conseillère Patricia Poissant, note que le maire Fecteau, qui était président de la dernière édition du festival, a fait un suivi plus serré de l'administration. Pour sa part, elle n'a pas encore pris connaissance des données financières précises. Par contre, elle confirme que l'assistance devrait approcher les 300 000 visiteurs.

Selon Mme Poissant, le festival a dû composer avec une température capricieuse. Avec huit envolées sur une possibilité de 18, c'est historiquement le troisième pire résultat pour le volet montgolfières. La programmation de spectacles n'est pas en cause. «On a eu que de bons commentaires pour les spectacles», affirme-t-elle. Cependant, là

encore, la température a joué de mauvais tours qui ont affecté le nombre d'entrées.

MÉTÉO

Mme Poissant précise que les billets différés («rain check») remis l'an dernier et qui étaient valides cette année «comptent dans l'assistance, mais ils ne rapportent pas de revenus».

Le maire Fecteau note pour sa part que deux ou trois spectacles ont eu un impact financier. Il pleuvait des cordes pour la première partie du spectacle d'Éric Lapointe, et le soir du spectacle de Jonas et du groupe Moist, il y a eu une alerte météo. Dans ces cas, il faut descendre les installations de scène.

Le spectacle de Shawn Mendes a cartonné auprès des adolescentes, mais les parents ne les accompagnaient pas. Leur consommation sur le site n'est pas la même. Ces trois événements auraient pu faire pencher l'équilibre budgétaire dans l'autre sens, indique le maire en entrevue avec Éric Latour.

Ce déficit survient après que le budget de l'événement soit passé de 10,2 à 9,5 M\$, une réduction de 700 000\$. M. Fecteau ne croit pas qu'il faille couper encore plus. De son point de vue, la solution passe par une hausse des revenus. Il faut notamment



Malgré un autre déficit, l'événement n'est pas remis en cause.

convaincre la population locale de se rendre sur le site.

QUATRIÈME DÉFICIT

C'est la quatrième année que le festival enregistre un déficit. La Corporation ne dévoile pas ses états financiers. Toutefois, comme elle est dans le périmètre comptable de la Ville, certains éléments apparaissent au rapport financier de la municipalité.

En 2011, l'événement a enregistré un excédent de 455 000\$. À la fin de l'exercice, l'actif financier net s'élevait à 1,5 M\$. En 2012 et 2013, le déficit a été respectivement de 1,5 M\$ et de 725 000\$ avant conciliation à des fins fiscales. Ces années-là, la Corporation

a puisé dans ses réserves.

En 2014, le déficit d'exploitation après conciliation fiscale s'est élevé à 769 410\$. Au bilan, le déficit accumulé de fonctionnement atteignait 1,8 M\$ pour des actifs immobiliers de 516 000\$. L'encaisse s'élevait à tout près de 400 000\$ et les débiteurs lui devaient 850 000\$. L'automne dernier, le conseil a autorisé le versement d'une somme de 555 000\$ pour éponger le déficit.

Malgré cette situation, tant le maire que Mme Poissant affirment que l'événement n'est pas remis en cause. Le festival génère des retombées de 16 M\$. Il s'agit en outre du principal facteur de notoriété de la Ville. ■

HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU

L'arrêt du chantier inquiète Dave Turcotte

LE MINISTRE BARRETTE JUSTIFIE SA DÉCISION

VALÉRIE LEGAULT
valerie.legault@tc.tc

Après dix ans d'attente et d'efforts pour obtenir l'agrandissement de l'Hôpital du Haut-Richelieu, Dave Turcotte s'explique mal la décision de stopper les travaux aux laboratoires. Pour le député, il apparaît clair que le pouvoir décisionnel est en train de glisser des mains des gestionnaires locaux au profit de ceux nommés par le ministre de la Santé.

L'arrêt du chantier lui semble d'autant plus aberrant que l'aménagement des laboratoires est complété à 80%. La mise en service des laboratoires, situés au troisième étage de l'agrandissement de l'Hôpital, était prévue pour le mois de février prochain.

La direction du Centre intégré de santé et de services sociaux Haut-Richelieu-Rouville a annoncé la nouvelle à son personnel le 20 août. Depuis, plusieurs se

questionnent sur la capacité de l'Hôpital Charles-Lemoyne à recevoir la majorité des analyses de biologie médicale de la Montérégie.

Le député de Saint-Jean connaît l'existence du projet Optilab, qui revoit la structure de l'ensemble des laboratoires du Québec, depuis cinq ans. «C'était le projet de l'ancien ministre de la Santé Yves Bolduc, mais le Parti québécois ne l'a jamais vraiment poussé. Ce n'était pas notre priorité», convient-il.

AUCUN PROBLÈME

M. Turcotte dit n'avoir jamais entendu parler d'un quelconque problème lié à Optilab, même quand son parti était au pouvoir. Les plans d'agrandissement des laboratoires ont cheminé sans encombre. La dernière personne à être venue annoncer le projet tel que nous le connaissions jusqu'à maintenant était son ancienne chef, Pauline Marois, à l'automne 2013.

«L'équipement nécessaire était inclus dans la facture totale, illustre-t-il. On ne m'a jamais dit que nous n'aurions que la moitié ou le quart d'un laboratoire.»

Le ministre de la Santé défend le projet Optilab, «une démarche très novatrice qui fera du Québec un chef de file en matière d'efficacité des laboratoires. La vision du développement des laboratoires en grappes de services a été communiquée au réseau en avril dernier seulement et il est certain que ceci obligera à modifier des plans qui ont été établis bien auparavant», explique son attachée de presse, Joanne Beauvais.

«CHARGE TROP ÉLEVÉE»

La porte-parole rappelle que le ministère a entrepris une tournée des laboratoires en décembre dernier. Ceux de la Montérégie n'ont été visités que cet été. «À partir de ceci, il a été possible de déterminer que les travaux entrepris à l'Hôpital du Haut-Richelieu étaient

appuyés sur une perspective de charge de travail trop élevée», résume Mme Beauvais.

Dave Turcotte continuera de questionner le ministre de la Santé à Québec. Le député ne voulait pas se contenter d'une joute oratoire. «Quand on interpelle Gaétan Barrette à la période de questions, ça vire au cirque», dit-il. Ses interrogations ont été inscrites au feuillet de mercredi (hier) de l'Assemblée nationale, ce qui obligera une réponse détaillée de la part du ministre.

La majorité du personnel des laboratoires est membre de l'Alliance du personnel professionnel et technique de la santé et des services sociaux. La présidente du syndicat local, Lyne Benoît, réservait ses commentaires en attendant la rencontre entre les employés et les responsables du projet d'agrandissement. Celle-ci a eu lieu hier (mercredi), au moment de mettre sous presse. ■

LE CANADA FRANÇAIS

84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc J3B 6X3 - Sans frais : 1 800 947-8555
Télécopieur: (450) 347-4539

450 347-0323
www.canadafrancais.com

LES PETITES ANNONCES
1 866 637-5236

Directeur général
Dominic D'Anjou
dominic.danjou@tc.tc

Rédacteur en chef:
Gilles Lévesque
gilles.levesque@tc.tc

Journalistes:
Richard Hamel
richard.hamel@tc.tc
Marie-Josée Parent
marie-josée.parent@tc.tc

Gilles Bérubé
gilles.berube@tc.tc
Louise Bédard
louise.bedard@tc.tc
Valérie Legault
valerie.legault@tc.tc
Marie-Pier Gagnon
marie-pier.gagnon@tc.tc
Charles Poulin
charles.poulin@tc.tc
Isabelle Laramée
isabelle.laramée@tc.tc
Myriam Tougas-Dumesnil
myriam.tougas-dumesnil@tc.tc

Photographes:
Rémy Boily
Stéphanie Brulé
Julien Saguez

Collaborateurs:
Pascal Cloutier
Jean-François Crépeau
Jean Denomé
Marie-Claude Duval
Nicole Garceau
Jean-Paul Grappe
Jean-François Guay
Denis Henri

Sylvie Laroche
Raymond Marier
Michel Ménard
Kimberley C. Tremblay
François Trépanier
Mario Wilson

Correcteurs
Michel Phaneuf
Louise Bisailon

Adjointe au directeur
général et directrice
support aux ventes:
Gabriella Agarla
gabriella.agarla@tc.tc

Directeurs stratégie média
Martin Stewart
martin.stewart@tc.tc
Nancy St-Jean
nancy.st-jean@tc.tc

Conseillers en
solutions médias:
Sylvie Leblanc
sylvie.leblanc@tc.tc
Manon Lavigne
manon.lavigne@tc.tc
Nancy Leclerc
nancy.leclerc@tc.tc

Cindy Lord, Publisac
cindy.lord@tc.tc
Michel Ostiguy
michel.ostiguy@tc.tc
Joannie Gaudet
joannie.gaudet@tc.tc

Coordonnatrices:
Julie Herron
julie.herron@tc.tc
Marjorie Langevin
marjorie.langevin@tc.tc
Nadine Dufour
nadine.dufour@tc.tc

Jeanette Bédard
jeanette.bedard@tc.tc

Publié par:
Médias Transcontinental
S.E.N.C.

Président:
Ted Markle
www.medias-transcontinental.com

Coordonnatrice
de production:
Rose Audette
rose.audette@tc.tc

Distribution:
Christian Marleau
christian.marleau@tc.tc
Impression:
Transmag

L'EXEMPLAIRE: 1,65\$

Au Canada abonnement 12 mois: 78,00\$ 6 mois: 40,46\$
12 semaines: 20,79\$ (Prix taxes incluses)

tc • MEDIA RÉSEAU SÉLECT Membre des Hebdo Régionaux.

Tirage certifié par AAM.

Poste publication - convention: 40064924. Dépôt légal.

Bibliothèque nationale du Québec.

Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon intégrale

ou déguisée, est formellement interdite sans la permission

écrite de l'éditeur. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs

de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.).

Ce journal est imprimé sur un papier avec un contenu d'au moins 20% de papier recyclé.

MIXTE
Papier issu de
sources responsables
FSC® C011825

LE LIVRE DJIHAD.CA REVIENT SUR L'ATTENTAT DE SAINT-JEAN

De «Big Mart» à un «tueur déterminé»

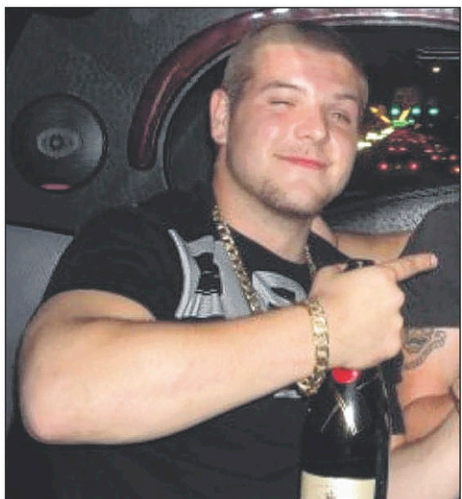
MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josée.parent@tc.tc



Ses copains le surnommait «Big Mart». Il était un jeune père de famille sociable et généreux. Que s'est-il passé dans la tête de Martin Couture-Rouleau pour qu'il décide de foncer sur des militaires avec sa voiture, le 20 octobre 2014? Les journalistes Fabrice de Pierrebourg et Vincent Larouche se sont penchés sur la question dans le livre *Djihad.ca*.

«Ce qui est inquiétant, mais extrêmement fascinant, c'est la vitesse à laquelle Martin Couture-Rouleau s'est radicalisé. Il s'est converti et il a frappé un an et demi plus tard», rappelle d'emblée Fabrice de Pierrebourg, lors d'une entrevue accordée au *Canada Français*.

Journaliste d'enquête spécialisé dans les questions de sécurité nationale, il



Martin Couture-Rouleau était surnommé «Big Mart» avant sa conversion à l'islam en 2013.

est l'auteur principal du livre *Djihad.ca*, un bouquin qui explore le phénomène de la radicalisation à travers plusieurs personnages.

Parmi eux, Martin Couture-Rouleau. Les premières pages du volume lui sont presque entièrement consacrées. «Son histoire est celle d'un grand naufrage personnel, estime Fabrice de Pierrebourg. Il y a eu un amoncellement de nuages noirs dans sa vie et il n'a pas pris les bonnes décisions.»

ATTENTAT

Transporté à bord de la Nissan Altima d'«Ahmad le converti», le lecteur guette avec lui l'apparition des militaires. Il est 11h33 lorsque Martin Couture-Rouleau appuie sur l'accélérateur et fonce sur trois soldats dans le stationnement de la SAAQ.

Prenant la fuite, il contacte le 911. Selon les informations recueillies par les auteurs, il affirme que «son geste est un «avertissement» au Canada» et réclame que l'armée canadienne «débarque de la Coalition» qui lutte contre l'État islamique. Il n'a pas l'intention de se rendre. Au contraire, il souhaite «croiser un autre soldat et l'abattre».

La présence d'un imposant poignard à ses côtés laisse croire qu'il disait vrai, estime Fabrice de Pierrebourg. Son plan initial était peut-être d'imiter les tueurs de Woolwich. En mai 2013, en banlieue de Londres, deux convertis djihadistes «avaient renversé un soldat avec leur automobile avant de se jeter sur lui pour le larder de coups de couteau et de hachoir à viande avant d'entreprendre de le décapiter».

DESCENTE AUX ENFERS

Pour comprendre ce qui s'est passé dans la tête du tueur, Fabrice de Pierrebourg s'est longuement penché sur son passé. Il a rencontré ses proches et il



L'auteur Fabrice de Pierrebourg s'est intéressé de près à Martin Couture-Rouleau. Il reconstruit, grâce à plusieurs semaines d'enquête, le parcours qui l'a mené vers sa transformation en terroriste.

a même discuté avec un correspondant pakistanais avec qui «Rouleau s'était lié d'amitié».

«Big Mart» s'est converti en 2013 après avoir connu une série «de déboires professionnels, mais aussi personnels». Père d'un jeune garçon né en 2011, il a obtenu la garde partagée du petit jusqu'au jour où son ex-conjointe s'est inquiétée de sa nouvelle ferveur, apprend-on dans *Djihad.ca*.

Selon les auteurs, Martin Couture-Rouleau a tenté une première fois de rejoindre le Pakistan en 2014, mais une tempête de neige l'a cloué au sol. De

retour à Saint-Jean, il a poursuivi sa radicalisation en continuant «à se bâtir via Facebook un réseau d'amis dans quelques pays du Moyen-Orient» et à s'abreuver des propos de prédicateurs.

C'est en avril 2014 que les autorités ont commencé à suivre plus attentivement ses faits et gestes. C'est ainsi que Martin Couture-Rouleau a pu être arrêté en tentant de s'envoler pour la Turquie, la porte d'entrée des moudjahidin qui veulent rejoindre «la terre de djihad». Son passeport a alors été confisqué.

SURVEILLANCE

Sa dernière rencontre avec les policiers a eu lieu 11 jours avant l'attentat, où les enquêteurs ont d'ailleurs cru que Martin Couture-Rouleau voulait s'amender. Fabrice de Pierrebourg pense que le tueur a alors réussi à dissimuler ses véritables intentions.

Une fois la surveillance policière relâchée, il a été en mesure de préparer son plan et même faire du repérage, comme l'a confirmé une employée du Tim Horton's qui l'a eu comme client dans les jours précédant l'attaque.

«Ce qui est troublant, conclut Fabrice de Pierrebourg, c'est que la GRC l'avait détecté. Ce sont des cas très complexes et les policiers n'ont pas le choix de prioriser. Il y a tellement de gens qui font des menaces. Ils en ont plein les bras.»

Djihad.ca est publié aux éditions La Presse. Outre l'histoire de Rouleau qui comprend de nombreux autres détails, les auteurs présentent plusieurs facettes du terrorisme «à la canadienne». Ils sont entrés en contact avec des combattants et ont aussi rencontré ceux qui les traquent pour les services de sécurité. ■

Les deux militaires blessés sont profondément affectés

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josée.parent@tc.tc

Dans *Djihad.ca*, il y a le portrait de ce loup solitaire qu'était Martin Couture-Rouleau, mais il y a aussi pour la première fois des informations sur les deux militaires qui accompagnaient l'adjutant Patrick Vincent, le soldat happé mortellement par le tueur.

Les auteurs Fabrice de Pierrebourg et Vincent Larouche les a joints tous les deux dans le cadre de leurs recherches. Très vite, ils ont compris qu'ils étaient profondément affectés par le drame.

«Nous avons essayé d'en savoir plus sur eux. Nous les avons retracés grâce à des amis communs et des connaissances. Ils sont marqués à vie», estime le journaliste d'enquête, Fabrice de Pierrebourg.

On apprend ainsi que le caporal blessé s'est refermé sur lui-même et a limité ses contacts avec le monde extérieur. L'autre militaire, une femme, a refusé toute

entrevue pour ne pas «rouvrir des plaies encore vives».

Outre ces deux victimes, les proches de l'adjutant Vincent, dont sa sœur Louise, ont été rencontrés. «Ils ont beaucoup de questions qui demeurent sans réponses, souligne l'ancien journaliste à La Presse. Ils se demandent comment quelqu'un qui était surveillé a pu échapper ainsi aux policiers. Ce sont des interrogations normales.»

PÈRE MARQUÉ

Gilles Rouleau, le père de «Ahmad le converti», est de son côté secoué, mais surtout désillusionné par le système de prévention et d'aide aux familles aux prises avec un enfant aux visées radicales.

«Nous avons jéré du drame. Il a été vigilant. Il a fait tout ce qu'il a pu pour alerter les autorités. Ce monsieur sera à jamais étiqueté comme le père de celui qui a commis le premier acte terroriste de cette nature au Canada», conclut Fabrice de Pierrebourg. ■

Quatre extraits importants

Il compose le 911. Le répartiteur décroche.

-C'est Martin... Je viens de frapper un soldat!

La conversation s'engage entre les deux hommes.

Rouleau parle sur un ton posé. Il dit que son geste est un «avertissement» au Canada qui vient de se lancer dans la bataille contre l'État islamique. Jamais il ne fera référence à Allah, contrairement à ce qui a été mentionné par la suite dans les médias.

-Je leur demande de débarquer de la Coalition, ajoute-t-il.

-Pourquoi tu ne te rends pas Martin? lui demande l'employé du 911.

-Je ne me rendrai pas, réplique Rouleau, je vais croiser un autre soldat et l'abattre.

Sur le terrain, la situation prend une tournure encore plus dramatique. Une policière s'approche avec précaution de l'auto et fracasse une vitre.

-Sortez de votre auto! Sortez de votre auto! crie-t-elle à Rouleau.

«Ahmad le converti» est sonné par l'accident, mais il ne se voue pas vaincu. Il s'extrait du véhicule en levant les bras en l'air pour simuler sa reddition, puis, dans un ultime geste de bravade, il charge la policière son poignard à la main.

-Il a un couteau... il a un couteau, crie l'un d'eux.

Il est 11h41. Une vingtaine de coups de feu claquent.

Le caporal blessé lors de l'attaque du 20 octobre restera longtemps sous le choc. Déjà marqué par son séjour en Afghanistan, il se refermera sur lui-même, limitant ses contacts avec le monde extérieur. Il se réfugiera dans un hôtel quelques jours. L'autre militaire qui les accompagnait restera marquée elle aussi et refusera toute rencontre pour ne pas rouvrir des plaies encore vives.

Le père de l'assassin, Gilles Rouleau, restera à jamais marqué et inconsolable devant le geste de son fils, «un jeune qui était malade» et qui restera gravé dans les mémoires comme «le premier à avoir commis ce geste au Canada.» ■

Passionné par les mystères de l'astronomie

ISABELLE LARAMÉE
isabelle.laramee@tc.tc

Le mystère de l'espace et la fantaisie, Sylvain Legrand connaît ça. Vulgarisateur scientifique et conférencier-narrateur pour le Planétarium de Montréal durant plus de vingt ans, le passionné du ciel a partagé les mystères de l'astronomie à des milliers de curieux.

Comme la majorité des garçons des années 60 et 70, Sylvain Legrand rêvait d'être astronaute. Héritier de l'aventure Apollo 11, le petit garçon de jadis a commencé très tôt à s'intéresser à l'immensité étoilée.

«On avait deux rêves durant les belles années: soit être un astronaute comme Neil Armstrong ou un coureur automobile comme Jacques Duval! Ma mère m'avait acheté un télescope en 1973

après la conquête de la Lune en 69. À l'époque, il y avait la comète Kohoutek. C'est à ce moment que tout a commencé.»

Visiblement passionné des découvertes et des sciences astrales, Sylvain Legrand a tôt fait de se rendre compte que les métiers normaux étaient trop «terre-à-terre».

LA VOIX DU PLANÉTIARIUM

Après des études en théâtre, en horticulture et en électronique, la carrière a bifurqué un matin lorsqu'il a mis les pieds au Planétarium de Montréal, au coin des rues Peel et Saint-Jacques. Sylvain Legrand avait 28 ans lorsqu'il a franchi la porte de l'établissement muséal de recherche.

«J'ai trouvé ça magnifique, se rappelle-t-il. Peu de gens le savent, mais la forme du Planétarium de Montréal est celle de la planète Saturne lorsqu'on s'éloigne un peu du bâtiment. Les lignes dans la brique des murs extérieurs représentent le spectre d'une étoile.»

LE JEU DES questions

PROFESSION: Vulgarisateur scientifique et conférencier-narrateur.

RÉALISATION: «Mettre l'étincelle dans les yeux de ceux à qui j'ai parlé et qui ont compris les choses!»

PASSE-TEMPS: L'astronomie, la danse, la randonnée pédestre, l'ébénisterie artisanale et raconter des histoires.

SI VOUS ÉTIEZ PREMIER MINISTRE, QUELLES SERAIENT VOS PRIORITÉS?: «Tout d'abord faire cesser l'abus (à tous les niveaux) que font subir les différents paliers de gouvernements (et les banques, assurances, etc.) aux citoyens.

QUEL REGARD PORTEZ-VOUS SUR L'AVENIR?: «Je crois que les valeurs n'existent plus, pas plus chez les jeunes que chez les adultes. Le respect de l'environnement est un bon exemple. Pourtant si on travaillait ensemble, on pourrait changer les choses.»

C'est ainsi que le personnage coloré est devenu conférencier pour l'établissement. Ses études en théâtre ont aussi servi puisqu'il est devenu le narrateur et le présentateur des nombreuses activités sous la coupole.

LANCEMENTS DE NAVETTE

Les découvertes astronomiques des dernières décennies, Sylvain Legrand les a vécues de l'intérieur. Selon lui, rien ne peut battre l'effervescence des lancements de navette qui aujourd'hui ont cessé leur activité pour faire place aux fusées.

«**Les astronomes sont convaincus que la vie existe ailleurs. Notre science actuelle ne nous permet pas de voyager d'étoile en étoile, pas même de planète en planète. Mais nulle part il n'est prouvé qu'il n'existe rien au-delà de ce qu'on connaît déjà.**»

«C'étaient des événements majeurs, dit-il. À l'époque, le professeur Lebrun était invité à commenter les lancements de navettes avec nous. Entre 1990 et 2012, j'en ai connu plusieurs. Il y avait un plaisir fou à tenir une foule en haleine devant ce qui se passait sous nos yeux.»

La conquête de l'espace animait une flamme patriotique certaine chez les spectateurs nord-américains de Montréal. Les aventures des astronautes avaient pour effet de piquer la curiosité des visiteurs, se rappelle-t-il.

De grands noms ont ainsi défilé à ses côtés dans les conférences qu'il donnait. Julie Payette, Marc Garneau et Chris Hadfield ont mis les pieds au Planétarium de Montréal avant ou après les avoir mis dans l'espace.

DÉCOUVRIR UNE MÉTÉORITE

Il existe un morceau de météorite qui porte le nom de Legrand selon le principal intéressé. Sylvain Legrand affirme en effet avoir trouvé des morceaux d'une comète après que celle-ci ait touché le sol en 1994 à Saint-Robert près de Sorel-Tracy.

«J'étais en spectacle au moment que la météorite a touché terre, raconte-t-il. On était venu m'en faire part. J'ai donc pris mon auto et je me suis rendu à Sorel-Tracy pour aider aux recherches. Une météorite ressemble à une simple pierre. Il n'y a que quelques petites différences qui pour nous sont visibles, mais très subtiles pour les amateurs.»

Selon la tradition, le nom de celui qui a trouvé la pierre céleste est donné à celle-ci. M. Legrand indique que le morceau de météorite qu'il avait tenu dans ses mains est aujourd'hui exposé au Musée des sciences d'Ottawa.

CAS X-FILES

Les martiens, les soucoupes volantes et la mythique Zone 51 ont aussi fait partie des conversations de Sylvain Legrand durant des années. Qualifié de «mouton noir» par ses pairs, celui qui pratique la pensée ouverte a dû traiter de certains cas tout droit sortis de *Star Wars*.

«Il y avait bien des bizarres qui appelaient au Planétarium, rigole-t-il. Mes collègues me refilaient ce genre d'appels, car ça m'intéressait. J'ai vu certaines choses qui me laissent perplexe. À l'opposé, d'autres documents ou vidéo rendus publics ne sont que des canulars.»



Sylvain Legrand a passé plus de vingt ans au Planétarium de Montréal comme vulgarisateur scientifique et conférencier-narrateur.

Avec son immensité, ses galaxies inconnues et ses planètes vierges, le ciel est un berceau sans fin pour les légendes et un terreau fertile pour quiconque possède un tantinet d'imagination. Mais comme scientifique, il importe de regarder l'univers avec toutes les possibilités que celle-ci peut contenir, dit-il.

«Les astronomes sont convaincus que la vie existe ailleurs, insiste-t-il. Notre science actuelle ne nous permet pas de voyager d'étoile en étoile, pas même de planète en planète. Mais nulle part il n'est prouvé qu'il n'existe rien au-delà de ce qu'on connaît déjà.»

VULGARISER LA SCIENCE

Un bon vulgarisateur scientifique est quelqu'un qui est capable de tout faire comprendre avec des termes populaires. Lorsqu'on démystifie l'astronomie, la tâche n'est pas mince. Le jargon scientifique demande d'être concis et imagé.

«C'est un beau privilège que d'être la courroie de transmission entre les scientifiques et les gens, confie celui qui poursuit sa carrière à son compte. Le plus beau moment pour moi est lorsque les gens viennent me dire qu'ils ont enfin compris! Il y a beaucoup de professeurs, mais peu d'enseignants. Être capable de faire comprendre la matière est aussi important que de détenir cette matière.»

Le vulgarisateur qui a dirigé des conférences dans des endroits notoires comme à l'Observatoire du Lac Mégantic, aux monts Sainte-Anne et Tremblant estime que les gens négligent l'importance de bien parler.

«Au final, les gens mélangent les

termes. Pour plusieurs personnes, il n'y a que de la roche ou de la gravelle! Ce simple manque de nuance et de vocabulaire fait en sorte qu'il est difficile parfois de faire comprendre les sciences.»

INTÉRÊT EN DÉCLIN

De moins en moins de gens s'intéressent à l'astronomie, croit Sylvain Legrand avec grand regret. Selon lui, les nouvelles générations qui n'ont pas connu la conquête de l'espace et les années effervescentes qui en ont découlé regardent le ciel avec moins d'intérêt que leurs parents.

«Récemment, j'ai donné un atelier sur les Perséides et cela m'a frappé. Il n'y avait presque pas d'enfants. J'ai peur que l'intérêt populaire ne disparaisse peu à peu. Il faut croire que les jeunes d'aujourd'hui ont d'autres passe-temps que de regarder le ciel.»

Cette baisse d'adeptes est peut-être reliée à la pollution lumineuse selon Sylvain Legrand. En effet, de moins en moins d'étoiles sont visibles à l'œil nu. Il raconte même que lors d'une gigantesque panne d'électricité certains citoyens avaient appelé au Planétarium se disant inquiets de ce qu'ils voyaient dans le ciel.

«Même à Saint-Jean-sur-Richelieu la pollution lumineuse est très grande, dit-il, indiquant que sur les 4000 à 5000 étoiles visibles à l'œil nu, on en compte généralement environ une vingtaine en ville. On les voit de loin lorsqu'on se dirige vers la ville. C'est dommage, car des villes comme Lac-Mégantic ont décidé d'abolir la pollution lumineuse en changeant simplement le type d'éclairage. En plus, cette lumière perdue qui va au ciel coûte très cher en électricité.» ■

INSPECTIONS dans les GARDERIES et CPE

Des inspections «nettement insuffisantes»

NAËL SHIAB
nael.shiab@tc.tc

Plus de 1500 services de garde au Québec n'ont subi qu'une seule inspection du ministère de la Famille lors des cinq dernières années, révèlent des informations obtenues et analysées par TC Média.

«C'est nettement insuffisant et c'est catastrophique», s'insurge Suzanne Major, responsable du Certificat en petite enfance et famille à l'Université de Montréal.

Même constat du côté des directeurs généraux de centres de la petite enfance à Saint-Jean-sur-Richelieu. «Une inspection aux cinq ans, ce n'est pas assez, soutient Élyse Lebeau, du CPE de Saint-Luc. Tant qu'il n'y a pas de plainte, personne ne se fait prendre.»

Le nombre de places en service de garde a explosé ces dernières années au Québec. Citons pour preuve l'augmentation de 660% en sept ans des places en garderies privées non subventionnées, qui sont passées d'environ 7000 en 2008-2009 à 53 000 au 31 juillet 2015. Idem pour les places en garderies privées subventionnées (+ 26%) et en CPE (+ 16%).

PAS PLUS D'INSPECTEURS

En revanche, le nombre d'inspecteurs, lui, stagne depuis des années, oscillant entre 42 et 46 depuis 2010. Ils étaient 44 en 2014-2015.

Même l'Association des garderies privées du Québec, dont les membres doivent être inspectés, dénonce le manque de ressources. «Une quarantaine d'inspecteurs



Le nombre de places en service de garde a explosé ces dernières années au Québec. Le nombre d'inspecteurs, lui, stagne depuis des années.

pour le réseau au complet, ce n'est pas assez, soutient Mona Lisa Borrega, porte-parole du regroupement. S'ils étaient plus nombreux, on pourrait faire un meilleur travail, on pourrait approfondir davantage les problèmes du système.»

DÉLAIS RESPECTÉS

Pour le ministère de la Famille, les inspections doivent être réalisées dans les six mois suivant la délivrance d'un premier permis, avant la date d'un renouvellement de permis ou au maximum 45 jours ouvrables après la date de réception d'une plainte.

Selon Nadia Caron, porte-parole du ministère de la Famille, 96,2% des inspections ont été réalisées dans les temps prévus en 2014-2015.

De plus, les renouvellements de permis ayant lieu tous les cinq ans, «il se peut que, si aucune plainte n'a été logée depuis le dernier renouvellement, les services de garde n'aient reçu aucune inspection depuis 2010», confirme la porte-parole.

Entre le 1^{er} avril 2014 et le 31 mars 2015, le ministère a reçu 1098 plaintes déposées par des parents. De celles-ci, 822 ont été assignées pour traitement à la Direction de l'inspection. Dans le Haut-Richelieu, cinq plaintes seulement ont été adressées au ministère de la Famille, pour des CPE comme des garderies privées.

DES PARENTS INSPECTEURS?

Suzanne Major conseille au ministère de miser sur les parents pour surveiller

le réseau des services de garde. «Si on se rend compte qu'on est en période d'austérité et qu'on ne peut pas se payer plus d'inspecteurs, il serait intéressant et économique d'offrir ce rôle-là aux parents», croit-elle.

Ce à quoi la directrice du CPE de Saint-Luc n'est pas très favorable. «Ça prendrait d'abord de la formation. Les parents sont bien placés pour le faire en milieu familial. En installation, les collègues et la direction font de l'autosurveillance. Les parents préfèrent ça», assure Élyse Lebeau.

Malgré des demandes répétées d'entretien, le Syndicat de la fonction publique du Québec n'a pas été en mesure de nous accorder une entrevue avec un représentant des inspecteurs de services de garde.

Avec la collaboration de Valérie Legault



Comment avons-nous fait ?

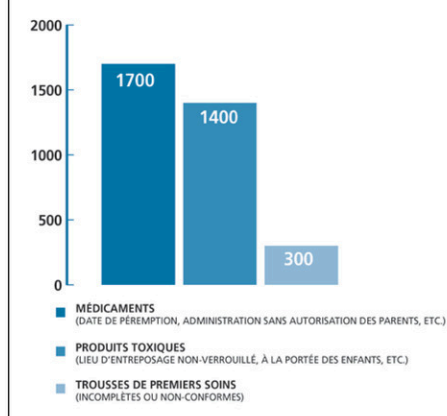
Le ministère de la Famille publie sur son site web les rapports d'inspection pour les garderies et les CPE. À l'aide d'un programme informatique codé par nos soins, nous avons extrait, à la fin du mois d'août dernier, l'ensemble des rapports depuis novembre 2009. Ces informations ne concernent que les inspections menées dans les centres de la petite enfance et les garderies. Le ministère ne publie pas les rapports d'inspection des services de garde en milieu familial.

Des rapports d'inspection qui manquent de nuance

NAËL SHIAB
nael.shiab@tc.tc

Chaque année, des centaines de manquements reliés à des produits toxiques, des médicaments ou des trousse de soins sont constatés dans les garderies et les CPE du Québec. Le Haut-Richelieu n'y fait pas exception, mais il faut savoir interpréter les résultats avant de s'alarmer, prévient Alain Beaudoin, directeur général du CPE Le petit monde de Caliméro.

NATURE DES MANQUEMENTS PAR ANNÉE AU QUÉBEC (2010 - 2014)



Selon des données obtenues auprès du ministère de la Famille et analysées par TC Média, 1700 manquements en lien avec des médicaments (date de péremption dépassée, administration sans autorisation des parents, etc.) ont été constatés par les inspecteurs du ministère, en moyenne chaque année, entre 2010 et 2014.

Quant aux carences liées aux produits toxiques (lieu d'entreposage non verrouillé et à portée des enfants par exemple), les inspecteurs ont noté 1400 infractions par année, en moyenne.

Soulignons également que près de 300 manquements concernant les trousse de premiers soins (comme des trousse incomplètes ou non conformes) ont été relevés en moyenne, pour la même période.

PORTRAIT ALARMISTE

Si ces chiffres semblent à première vue troublants, l'Association des garderies privées du Québec (AGPQ) et l'Association québécoise des CPE (AQCP) soutiennent que le site du ministère dresse un portrait alarmiste de la situation.

Il y a pourtant des manquements



Malgré une imposante grille d'inspection, «la qualité du programme éducatif est difficilement mesurable.»

bien plus graves que d'autres, explique Alain Beaudoin. «Le non-respect des ratios constitue à mes yeux l'infraction la plus grave, bien plus qu'une bouteille de savon à vaisselle oubliée dans l'armoire des crèmes solaires», illustre-t-il. Or, lus froidement dans un rapport, on pourrait croire que ces deux manquements sont sur un pied d'égalité.

Mona Lisa Borrega, porte-parole de l'AGPQ, abonde dans le même sens. «C'est de l'information générique, explique-t-elle. Moi, comme parent, si je lisais tout ce qui se trouve sur le site du ministère, je trouverais cela épouvantable.» Alors que, selon la porte-parole, dans certains

cas, les infractions sont mineures et le ministère ne le précise pas.

L'Association des CPE déplore de son côté le manque d'information donnée aux services de garde quant à l'interprétation des règlements par les inspecteurs. «Avoir une inspection parfaite, c'est impossible, affirme M. Beaudoin. Bien des manquements sont réglés sur-le-champ, sauf que le ministère exige à chaque fois que nous lui fournissions un plan d'action.»

PROGRAMME ÉDUCATIF

Le ministère de la Famille demande aux garderies et aux CPE de se doter d'un programme éducatif pour leurs enfants. En revanche, «personne ne vérifie son application», déplore Suzanne Major, responsable du Certificat en petite enfance et famille à l'Université de Montréal.

Les inspecteurs vérifient en effet si un programme éducatif est offert, mais ils n'en vérifient pas le contenu. «La qualité est difficilement mesurable» avec la grille dont se servent les inspecteurs, déplore Alain Beaudoin. «Le travail sur l'approche et les interventions, on le fait pour nous, mais ça devrait être promu davantage», dit-il.

Avec la collaboration de Valérie Legault

CAMPAGNE DE PRÉVENTION ROUTIÈRE

Les sièges pour enfants dans l'œil des policiers

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josee.parent@tc.tc

Pour une quatrième année consécutive, le Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu s'associe avec la Direction de la santé publique de la Montérégie dans le cadre d'une campagne de prévention visant à promouvoir l'installation adéquate des sièges d'auto pour enfants.

Deux activités sont au programme pour les parents qui souhaitent s'assurer que leurs petits sont en sécurité dans la voiture. Des policiers et des responsables de la santé seront mardi à l'école Joseph-Amédée-Bélanger (151, rue Notre-Dame) et le lendemain à la garderie Alakazoo (465, 2^e Avenue), de 15 à 18 heures.

À ces occasions, les parents sont invités à venir montrer leurs sièges. Les autorités répondront alors à trois questions: le banc de l'enfant est-il adapté à son poids et sa grandeur? Est-il bien fixé à la banquette du véhicule? L'enfant est-il bien attaché dans son siège?

DES CHIFFRES

Dans plus de la moitié des cas, la réponse à l'une de ces questions sera négative. En 2014, la campagne a permis



Les policiers invitent les parents à faire vérifier leur siège d'auto gratuitement. Sur la photo: l'agent Martin Anctil s'assure que Julianne est en sécurité, sous le regard de son père Richard Cosetti.

de constater que 52% des sièges étaient mal fixés. Un bambin sur trois était mal attaché. Des enfants qui utilisaient déjà la ceinture de sécurité, la moitié ne la portaient pas correctement.

«Plus de 93 000 parents ont reçu de l'information, l'an dernier, sur l'utilisation adéquate des sièges d'auto pour enfants, indique le Dr Jean Rodrigue, directeur de santé publique du CISSS de la Montérégie-Centre. Malgré tout, les 5000 vérifications effectuées un peu partout en Montérégie nous ont permis de constater qu'il y a souvent des erreurs, c'est pourquoi il faut continuer à informer les parents.»

SIÈGE D'APPOINT

Cette année, les policiers porteront une attention particulière aux sièges d'appoint, car il appert que leur importance est sous-estimée par les parents. Ceux-ci sont utilisés lorsque le petit pèse plus de 40 livres.

Ils devraient être employés jusqu'à ce que l'enfant puisse appuyer complètement son dos au dossier du siège, que ses genoux soient pliés et que la ceinture passe au milieu de son épaule, tout en reposant sur ses hanches.

«En sport automobile, l'élément de sécurité numéro un, c'est le siège, souligne Bertrand Godin, porte-parole officiel de la campagne. Il faut qu'il soit bien adapté au corps du pilote. En fait, c'est la même chose pour un siège d'auto pour enfants.»

RENDEZ-VOUS

Les citoyens sont conviés aux deux rendez-vous, la semaine prochaine. Ceux qui ne pourront pas se déplacer sont invités à faire vérifier gratuitement leur siège d'auto au poste de police (325, rue Macdonald). Cela peut se faire en tout temps sur rendez-vous, même si la campagne de prévention prend fin le 14 octobre.

Depuis le lancement du programme, les autorités ont pratiquement triplé le nombre de vérifications annuelles de sièges pour enfants. ■

En quadriporteur sur l'autoroute 35!

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josee.parent@tc.tc

Les policiers de Saint-Jean-sur-Richelieu ont été appelés à intervenir pour un appel plutôt inusité, mardi après-midi. Un homme roulait sur l'autoroute 35 à bord de son quadriporteur.

Une quinzaine d'automobilistes ont signalé la présence de l'ainé, vers 14h15. Ce dernier circulait en direction nord dans l'accotement de gauche, près du Carrefour Richelieu.

L'homme de 82 ans était très visible

grâce à l'ajout d'un dossard fluorescent sur son siège. Malgré tout, sa présence sur la voie rapide était interdite.

«Un agent de la paix l'a intercepté. Il a ramené son quadriporteur dans l'accotement de droite, puis il a aidé l'homme à quitter les lieux de manière sécuritaire», précise le porte-parole du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu, Martin Anctil.

L'octogénaire, qui demeure à la Résidence Saint-Jean-sur-Richelieu, au 275, boulevard Saint-Luc, se serait égaré. Il cherchait à regagner son domicile. ■



Un octogénaire, qui s'était égaré, a emprunté l'autoroute 35, mardi après-midi, pour regagner sa résidence.

PALAIS DE JUSTICE

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@tc.tc

Personnes âgées: tentative de fraude

Alex Crevier-Courtemanche, 23 ans, a été condamné à six mois de prison pour tentative de fraude envers des personnes âgées à Saint-Jean.

Un complice avait téléphoné à une personne âgée en se présentant comme le petit-fils de la dame. L'individu racontait être hospitalisé et avoir besoin d'argent. Il indiquait à la grand-mère qu'un ami passerait chercher l'argent et il lui demandait son adresse.

Le conjoint de la dame avait trouvé l'appel suspect et avait alerté la police. Le complice appelait de la prison de Rivière-des-Prairies et avait envoyé un message texte à l'accusé pour qu'il aille récupérer l'argent. Les policiers avaient intercepté Crevier-Courtemanche et avaient procédé à son arrestation.

Le 4 juin, le jeune homme était condamné à six mois de prison pour avoir participé à une agression dans un restaurant.

Assises criminelles: ouverture du terme

Aucun procès n'est inscrit au rôle des assises criminelles cet automne, au palais de justice de Saint-Jean. La Cour supérieure tiendra

toutefois lundi une conférence préparatoire au procès de Shaojun Liu, 45 ans, soupçonné du meurtre non prémédité de Peng Chao, un jeune homme de 25 ans.

Il n'est pas prévu que le procès de Liu se tienne devant jury avant le 13 novembre 2017. L'accusation fait référence à des événements survenus au dépanneur du 392, rue Mercier, à Saint-Jean-sur-Richelieu, le 16 novembre 2013.

L'homme est incarcéré depuis cette époque. Il doit répondre aussi à une accusation de conduite dangereuse, pour un autre incident survenu à Farnham, au cours de la même journée.

Francis Mulrey

Francis Mulrey, 50 ans, soupçonné du meurtre non prémédité de Lucille Morin, a comparu brièvement lundi. Son avocat, Me Patrick Lafrance, a indiqué avoir reçu un complément de preuve de la part du ministère public.

L'avocat et son client doivent en prendre connaissance. Ils ont maintenant en main tous les éléments de preuve que la poursuite entend faire valoir devant le tribunal. La cause a été reportée au 19 octobre.

Le prévenu est incarcéré depuis le 28 juillet. La Couronne lui reproche d'être responsable de la mort de la dame de 69 ans dont le corps avait été retrouvé dans son appartement de Saint-Jean, le 9 juillet 1991. ■

Des citoyens mécontents du projet de développement de la rue Jean-Talon

GILLES BÉRUBÉ
gilles.berube@tc.tc

Des citoyens de la rue Massé, dans le quartier Jean-Talon, manifestent leur mécontentement face au projet résidentiel en planification dans le corridor de la rue Jean-Talon, à Saint-Luc. Ils comptent s'opposer au changement de zonage proposé par la municipalité.

À la suite du prolongement du réseau d'aqueduc et d'égouts de la rue Jean-Talon, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a pris l'initiative d'un nouveau développement résidentiel entre la rue Massé et la limite nord de la municipalité. Les terrains de ce secteur appartiennent à une dizaine de propriétaires différents.

Si le plan de subdivision a été adopté l'an dernier, le règlement de zonage pour établir le type d'habitation n'avait pas été modifié. En août, le conseil a entamé la procédure pour créer six nouvelles zones résidentielles. Le projet prévoit environ 200 unités de logements. Les nouvelles zones correspondent aux types de bâtiments, soit

des triplex, des jumelés ou des résidences isolées.

Une séance de consultation s'est tenue juste avant la dernière assemblée du conseil municipal. Habituellement, ces réunions durent à peine une quinzaine de minutes pour étudier parfois quatre ou cinq règlements. Les citoyens, essentiellement des résidents de la rue Massé, sont intervenus pendant plus d'une heure uniquement sur le règlement 1357. Ils ont aussi déposé une pétition pour s'y opposer.

RÉFÉRENDUM

L'un d'eux, Manuel Zimmer, raconte qu'il a appris l'existence du projet en lisant Le Canada Français. Il n'est pas contre le développement urbain dans ce secteur, mais pas n'importe quoi ni n'importe comment. Les terrains de la rue Massé ont été subdivisés bien avant l'arrivée du réseau d'égout. Leur superficie est vaste pour tenir compte des normes d'installations septiques.

Selon M. Zimmer, les terrains font en général autour de 15 à 17 000 pieds carrés. Juste derrière chez lui, la Ville prévoit des résidences sur des terrains de

3700 pieds carrés. De son point de vue, ça change complètement le caractère du voisinage. Il entrevoit déjà le jour où ses voisins d'en arrière auront un œil dans sa salle à manger.

Il estime qu'il faudrait soit des terrains plus vastes, soit une zone tampon. Il note que le projet, tel qu'il est conçu, prévoit des plus petits terrains adossés à la rue Massé pour aller vers des propriétés plus vastes à la limite nord de la zone blanche. La Ville aurait dû faire l'inverse, pense-t-il.

CONSULTATION

Actuellement, les citoyens en sont à se regrouper. Ils vont faire signer une pétition dans les rues du voisinage. Ils comptent bien demander la tenue d'un référendum sur le règlement comme le prévoit la procédure de signature de registre. Ils ont aussi lancé une page Facebook pour publiciser leur message.

Au moment de publier, le service du greffe n'avait pas encore établi quelles zones peuvent faire l'objet de la consultation. Le principe général est de consulter les citoyens de la zone principale et ceux des



Le plan proposé prévoit environ 200 logements et maisons au nord de la rue Massé.

zones limitrophes qui en font la demande. Concrètement, les citoyens qui s'opposent au règlement doivent signer un registre pour demander la tenue d'un référendum.

Il faut un nombre minimal de signatures pour forcer sa tenue. Ce nombre tient compte du nombre total de citoyens habilités à signer le registre. Il est calculé à l'aide d'une formule mathématique une peu obscure

inscrite dans la loi. Si ce nombre minimal est atteint, le conseil a le choix de tenir le référendum, de retirer le règlement ou de le modifier. S'il le modifie, il faut reprendre la procédure.

L'avis public sur la tenue du registre doit être publié dans l'édition du journal Le Richelieu du 22 septembre, précise le greffier, François Lapointe. D'ici là, les différentes modalités de la consultation seront établies. ■

POUR Y DISCUTER DE LA BIBLE

Des Témoins de Jéhovah au terminus d'autobus

GILLES BÉRUBÉ
gilles.berube@tc.tc

Les usagers du transport en commun de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu doivent se faire à l'idée. Au nom de la liberté d'expression, la ville ne peut empêcher des citoyens de parler de religion dans l'espace public.

À au moins deux reprises au début du mois, des membres du mouvement des Témoins de Jéhovah ont installé un présentoir sur le quai du terminus d'autobus

pour y discuter de la Bible. Une citoyenne, Ann Rossiter, déplore que la Ville ait autorisé leur présence au terminus.

Le directeur du Service des transports et de la mobilité urbaine, Luc Côté, confirme les propos de Mme Rossiter. Il dit avoir été approché par les membres des Témoins de Jéhovah pour diffuser de l'information sur les quais d'autobus.

Vérification faite auprès des services juridiques de la

Ville, ce genre de démarche est permis dans la réglementation municipale. Il ne faut cependant pas qu'il y ait de sollicitation ni qu'il y ait des nuisances au fonctionnement du service d'autobus. Pour les mêmes raisons, des candidats à une élection peuvent aussi se rendre sur les quais pour rencontrer leurs électeurs.

DIRECTIVES

Les Témoins de Jéhovah présents sur les quais ont respecté ces directives, indique M. Côté.

Mme Rossiter confirme que l'homme devant le présentoir ne faisait pas de sollicitation. Il se montrait disponible pour discuter de la Bible. Elle croit cependant que ce genre de représentation ne devrait pas être accepté par la Ville.

Elle convient qu'il s'agit d'un lieu public, mais de son point de vue, ce n'est pas un lieu comme un centre commercial. Le terminus est un lieu pour les citoyens, pas pour le commerce ou pour afficher une idéologie.

Me Louis Hébert, avocat-conseil à la direction générale, confirme que la sollicitation et la vente de marchandises sont des activités encadrées par la réglementation municipale. Cependant, «la distribution à titre gratuit, sur la place publique, de textes exprimant une opinion politique ou religieuse, sous la forme de feuillets ou de brochures» est permise par le règlement sur les nuisances. Le règlement sur le colportage et la sollicitation ne s'applique pas aux organismes religieux. ■

Épilation laser

Dos ou torse • laser lightsheer DUET®
Plus rapide, presque sans douleur

99\$ / séance/ rég: 119\$

LIGHT Sheer® DUET™

+ embout

MARIDERM
Clinique médico-esthétique

650, rue Boucher, suite 102, St-Jean-sur-Richelieu QC J3B 7Z8
www.mariderm.com | 450 376-7816



>699 701



TARIFICATION, DURÉE MAXIMALE

De nouvelles règles de stationnement au centre-ville

GILLES BÉRUBÉ

gilles.berube@tc.tc

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu prévoit les règles de stationnement dans le centre-ville. Dès cette semaine, le stationnement hors rue devient payant à deux endroits.

Lors de sa dernière séance, le conseil municipal a adopté diverses mesures touchant le stationnement au centre-ville. Déjà, en août, il avait mis la table à ces changements en imposant une limite de temps au stationnement sur certaines rues.

Après la réfection du stationnement à l'arrière de l'édifice de condos Les Berges, près de la marina, la Ville avait installé une borne de paiement. La grille tarifaire adoptée à l'époque revenait à payer plus de 1000\$ par année pour les usagers quotidiens du stationnement.

La Ville avait mis en place un tarif annuel qui n'avait pas vraiment fonctionné. À peine une demi-douzaine d'usagers s'étaient procuré la vignette. Les travailleurs du centre-ville se rabattaient plutôt sur le terrain qui allait accueillir le square du 22^e Régiment. Devant la situation, la Ville avait interrompu la tarification, d'autant plus que les travaux de réaménagement de l'entrée sud allaient commencer.

TARIFS

Depuis cette semaine, le stationnement est payant sur les terrains P-5 et P-22, à proximité du Nautique. Cette mesure s'applique du lundi au samedi, de

9 à 17 heures. Le tarif est de 2\$ pour une période de quatre heures et moins, et de 3\$ pour plus de quatre heures. Pour ceux qui l'utilisent quotidiennement, le coût revient à 750\$ par année. Cependant, il est possible de se garer gratuitement sur le terrain voisin de l'usine de filtration, à quelques dizaines de mètres de là.

Le stationnement est gratuit avec une limite de trois heures sur le terrain du restaurant le Dorchester et celui du cinéma Capitol. Cette règle s'applique du lundi au samedi, de 9 à 17 heures. Les autres stationnements hors rue sont gratuits sans limite de temps.

RUE

Par ailleurs, le tarif du stationnement sur rue demeure à 0,25\$ la demi-heure, du lundi au samedi, de 8h30 à 18 heures et les jeudis et vendredis soirs, jusqu'à 21 heures. Il s'applique là où il y a des parcomètres ou des horodateurs, soit des portions des rues du Quai, Richelieu et Jacques-Cartier Nord. La durée maximale est de deux heures.

Ailleurs, le stationnement est gratuit. Cependant, une limite de temps de trois heures s'applique à certains endroits. C'est le cas pour des portions des rues Champlain et Saint-Charles et la place du Marché. Au début de 2016, de nouveaux horodateurs seront installés sur les rues où les vieux parcomètres viennent d'être enlevés.

Sur la rue Laurier, face au centre culturel, le stationnement est gratuit, mais sa



La Ville entend imposer progressivement une tarification des stationnements au centre-ville.

durée est limitée à une heure. Dans le reste du quartier, le stationnement sur rue est gratuit et la durée est illimitée.

AUTRES MESURES

La tarification progressive des stationnements s'inscrit dans le plan de gestion des stationnements du Vieux-Saint-Jean, explique la Ville au soutien de ces nouvelles mesures. Elle a pour but de favoriser la rotation de la clientèle sur les artères commerciales du centre-ville, d'assurer la vitalité du secteur et de diminuer les impacts sur l'environnement. Limiter la durée du stationnement à 3 heures sur certaines rues du centre-ville vise aussi ces objectifs.

Parmi les mesures adoptées à sa dernière séance, le conseil a aussi adopté

une résolution pour réserver une place de stationnement de l'hôtel de ville à l'usage de la pharmacie. En outre, en vertu d'une entente avec l'ancienne Ville de Saint-Jean, la marina Le Nautique disposera gratuitement de cinq cases dans le stationnement P-5.

Le conseil a choisi d'interdire le stationnement des deux côtés de la rue des Artistes (le long du musée) et des deux côtés de la 5^e Avenue, entre les 1^e et 2^e Avenues. Enfin, il interdit de garer des remorques pour bateaux sur le terrain P-22, voisin du Nautique.

Enfin, retenons que les stationnements sur rue et hors rue du Vieux-Saint-Jean offrent plus de 750 espaces gratuits. ■

Saint-Jean renonce au Beachclub en 2016

GILLES BÉRUBÉ

gilles.berube@tc.tc

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu ne recevra pas le Beachclub en 2016. C'est ce que le maire Michel Fecteau a annoncé jeudi aux membres du conseil municipal, ainsi qu'à ceux de la Corporation des Fêtes du 350^e de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Dans un communiqué diffusé dans les minutes qui ont suivi, la Ville explique qu'il s'agissait d'un projet embryonnaire, qui a cependant fait l'objet d'une large couverture dans les médias locaux et nationaux. Son impact dans la communauté a incité le maire à revoir sa position.

Selon M. Fecteau, «un projet majeur comme le Beachclub doit tout d'abord passer l'étape des études d'impact tant au niveau de la rivière Richelieu que sur la nuisance sonore possible». Il ajoute qu'en accord avec les membres

du conseil municipal, il est préférable de prendre du recul dans ce projet afin de s'assurer que, s'il se concrétise un jour, il ne nuise pas à la qualité de vie des citoyens qui vivent près de la rivière.

À ses yeux, il est devenu évident que l'aménagement d'une île flottante l'été prochain était prématuré. Le premier magistrat précise tout de même que le promoteur du Beachclub avait démontré beaucoup d'intérêt pour Saint-Jean-sur-Richelieu.

En 2016, la Ville et la Corporation des Fêtes du 350^e de Saint-Jean-sur-Richelieu concentreront leurs énergies à organiser divers événements et activités qui plairont à tous les citoyens, et ce, en célébrant l'histoire de la municipalité, commente le maire dans un communiqué.

PROJET

Rappelons que l'idée d'ancrer une île flottante du Beachclub à Saint-Jean

a été dévoilée par le maire dans un message sur son compte Twitter. Le maire tout comme le promoteur, Olivier Primeau, avaient confirmé. La publication de la nouvelle avait suscité de très nombreuses réactions sur les réseaux sociaux.

Visiblement, la population est divisée sur un tel projet. D'une part, certains y voient une nuisance causant du bruit et amenant une clientèle qui n'est pas nécessairement recherchée par les commerces locaux. Un tel projet viendrait les concurrencer.

D'autre part, plusieurs manifestaient leur enthousiasme pour le projet. Celui-ci amènerait justement une nouvelle clientèle à Saint-Jean-sur-Richelieu, une ville qui devient trop ennuyante à leurs yeux. Les positions polarisées n'étaient pas sans rappeler le débat sur l'ouverture d'un nouveau bar au centre-ville, l'an dernier.

CONSEIL

Pour leur part, les conseillers municipaux ont tout de suite pris leurs distances face à l'idée, sauf le conseiller Jean Fontaine. Tous ont avoué ne pas avoir été informés des tractations.

Par ailleurs, des citoyens et au moins un élu se sont aussi interrogés sur la faisabilité technique et financière d'un tel projet. Une telle installation nécessiterait d'être alimentée en électricité. Il lui faudrait un minimum d'eau potable, un système d'évacuation des eaux sanitaires. C'est sans compter le stationnement et la sécurité.

Le promoteur parle d'une structure flottante grande comme une patinoire, lestée d'une plage de sable et d'une piscine, et pouvant accueillir 2000 clients. C'est aussi sans compter les différents aspects légaux d'une telle installation. Si les enjeux commerciaux sont clairs, les enjeux techniques et légaux le sont moins. ■

AQUA SPA

125, Conrad-Gosselin
St-Jean-sur-Richelieu, Qc
450 347-8777
www.aquaspa.ca



Vous le méritez

Coaching de perte de poids depuis 8 ans

Un service personnalisé, des séances hebdomadaires de soutien offertes par des conseillers spécialisés

Avec la méthode Ideal Protein, vous verrez des résultats, mais vous serez également munis de connaissances nutritionnelles précieuses afin de vous aider à maintenir vos résultats à long terme.



TERRES ENCLAVÉES PAR L'AUTOROUTE 35

La CPTAQ demeure sur ses positions

CLAUDE HÉBERT
claud.hebert@tc.tc

La Commission de protection du territoire agricole (CPTAQ) accueille favorablement la demande du ministère des Transports du Québec (MTQ) dans le dossier du prolongement de l'autoroute 35. Il pourra aliéner en sa faveur une superficie cultivable additionnelle de 20,7 hectares située au sud-est de la rivière aux Brochets, à la hauteur de Pike River.

Les commissaires Yves Baril et Hélène Lupien reconnaissent que la réalisation du projet entraînera la perte de sols cultivés ou offrant de l'intérêt pour l'agriculture, mais estiment que le projet ne peut se réaliser sur d'autres sites.

La CPTAQ ajoute que le gouvernement a procédé par décret en 2007 pour établir l'assiette du tracé, de sorte que la Commission n'a plus juridiction pour bonifier le projet de construction de l'autoroute de mesures de mitigation visant à assurer la pérennité

de la pratique agricole sur la superficie qui se retrouvera enclavée par l'autoroute.

Il convient de rappeler que le décret gouvernemental avait pour but de modifier le tracé d'origine afin de permettre d'éloigner la 35 de boisés existants et de milieux humides servant de refuge à des oiseaux migrateurs et à d'autres espèces animales menacées ou vulnérables.

DEMANDES DES AGRICULTEURS

Si le nouveau tracé a permis de répondre à certaines préoccupations des écologistes, il a été plutôt mal accueilli par le milieu agricole et le monde municipal.

Les agriculteurs de Pike River expropriés en 1973-1974 aux fins du projet réclament depuis des années un retour au tracé d'origine ou la présentation d'un tracé alternatif. La municipalité de Pike River, la MRC de Brome-Missisquoi et l'UPA de la Montérégie défendent la même position.

Afin de minimiser l'impact du projet sur l'agriculture, certains



Le projet de parachèvement de l'autoroute 35 prévoit l'aménagement d'un pont au-dessus de la rivière aux Brochets.

producteurs ont suggéré le prolongement des digues existantes afin de s'assurer que les 78 hectares de terres enclavées ne soient plus inondés et que les agriculteurs puissent cultiver ces terres lors des travaux de construction. Ils ont également recommandé l'installation de digues supplémentaires du côté est de l'autoroute.

Réagissant à ces demandes, le MTQ a fait valoir aux commissaires de la CPTAQ que la mise en place des remblais réclamés par les agriculteurs contreviendrait à la Politique de protection des rives et pourrait causer des «dommages sérieux» aux espèces de poissons présentes dans la rivière aux Brochets et ses affluents.

Les agriculteurs ont par ailleurs

proposé la mise en place d'un viaduc agricole pour accéder aux terres agricoles enclavées, mais le MTQ privilégie plutôt l'aménagement d'un chemin d'accès pour permettre aux résidents, à la machinerie agricole et aux animaux de circuler de part et d'autre du futur tronçon autoroutier.

Le MTQ est propriétaire des terres enclavées depuis novembre 2014 et les offre en location aux agriculteurs désireux d'en faire l'exploitation.

RÉACTIONS DU MILIEU

Martin Bellefroid, maire de Pike River et producteur agricole, se dit déçu de la décision de la CPTAQ.

«Au départ, on nous avait laissé entrevoir que des aménagements

favorisant la pratique agricole étaient envisageables. Nous avons l'impression d'avoir fait toutes ces démarches pour rien. C'est un peu décourageant», affirme-t-il.

Ce dernier prend soin de rappeler que la construction de l'autoroute obligera certains producteurs agricoles à effectuer un détour de 2 km à 5 km pour accéder aux terres en culture.

Arthur Fauteux, préfet de la MRC de Brome-Missisquoi, voit les choses d'un autre œil et se dit très à l'aise avec la décision de la CPTAQ. Il estime qu'une réouverture du dossier comporte des risques importants et pourrait retarder le parachèvement de l'autoroute 35 de façon significative. ■

ACHAT DE CABINETS DE TOILETTE À FAIBLE DÉBIT

Le programme de la Ville épuisé en quatre mois

GILLES BÉRUBÉ
gilles.berube@tc.tc

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu met fin à son programme d'aide financière à l'achat de cabinets de toilette à faible débit. Il aura fallu moins de quatre mois pour écouler le budget de 10 000\$.

Le printemps dernier, la Ville a mis en place ce programme dans le but d'encourager l'achat de cabinets de toilette à faible

consommation d'eau. Elle offrait une aide de 60\$ à l'achat d'un modèle de six litres et moins et une subvention de 75\$ pour un modèle à double chasse ou de type à haute efficacité de 4,8 litres de débit maximal.

Au total, la Ville a accordé 156 subventions. De ce nombre, 29 demandes ont porté sur l'achat de modèles de six litres et moins et 127 pour des modèles de 4,8 litres et moins. Pour la Ville, l'utilisation de ces nouveaux appareils

entraîne une économie de 10 000 mètres cubes d'eau par année.

Si le programme pour les cabinets de toilette est terminé, il est encore possible de se procurer une trousse de produits économiseurs d'eau à 50% de rabais. Cette trousse contient une pomme de douche parmi quatre choix de modèles et deux aérateurs de robinet. Pour plus de renseignements à ce sujet, il faut consulter le site www.sjrs.ca/economiseur-eau. ■



Des places disponibles pour le tour guidé

Une centaine de nouveaux résidents de Saint-Jean-sur-Richelieu participeront au tour guidé samedi. Ils partiront en autobus, à 9 et 11 heures, du Bureau d'information touristique pour une randonnée en autobus d'une trentaine de kilomètres. Ils pourront découvrir une quarantaine de points d'intérêts. Au retour, une rencontre est prévue avec des représentants municipaux. Une quinzaine de places sont disponibles. Pour s'inscrire: 450 542-9090 ou info@regionsaint-jean-sur-richelieu.com. ■

Préparez votre piscine pour l'automne !

TROUSSE DE FERMETURE DE PISCINE « HIBERNATE 80 »
(régulier 39,99\$)

► 29,99\$

TRAITEMENT CHOC AU CHLORE « BURN OUT »
400 g (régulier 7,99\$)

► 5,99\$



Service de fermeture de piscine et spa disponible sur rendez-vous 450 348-6905

274, boul. Saint-Luc, local 600, St-Jean-sur-Richelieu | 450 348-6905

www.noracspas.com

NORAC
SPAS • BBQ • FOYERS

VILLE DE SAINT-JEAN

Le comité MADA tiendra un sondage auprès des aînés

GILLES BÉRUBÉ
gilles.berube@tc.tc

À la fin du mois de septembre et au début du mois d'octobre, le comité de la démarche MADA (municipalité amie des aînés) de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu réalisera un sondage auprès des aînés de son territoire. Le comité invite les personnes âgées à collaborer à cette enquête qui vise à identifier leurs besoins.

Le programme MADA est soutenu par le gouvernement du Québec. Il a pour objectif général de favoriser des mesures visant à adapter les milieux de vie aux réalités des personnes âgées. Ces mesures doivent leur permettre de rester chez elles, dans leur communauté, dans des environnements sains, sécuritaires et accueillants. Il vise également à favoriser leur participation au développement social, économique et culturel.

Une MADA freine l'âgisme. Elle adapte ses services, ses politiques et ses structures en tenant compte des personnes âgées. Dans une MADA, il doit se développer une culture d'inclusion sociale des aînés.

Saint-Jean est loin d'être une pionnière dans cette démarche. Actuellement, environ 80% des municipalités québécoises ont entrepris ou déjà réalisé une démarche amie des aînés, précise le conseiller François Auger, membre du comité avec sa collègue Patricia Poissant.



François Auger, Patricia Poissant et Louis Michaud, membres du comité. Ils invitent les aînés à collaborer au sondage.

VOLONTÉ

Louis Michaud, chef de la Division programmes et services au Service des loisirs et bibliothèques, est le fonctionnaire chargé de projet au sein du comité. Il raconte que le projet de se lancer dans cette démarche est revenu régulièrement dans les débats de l'ancien conseil municipal. Il a fait plusieurs présentations aux élus, mais la démarche n'a jamais été amorcée.

Aux dernières élections municipales, les différentes formations politiques avaient pris un engagement

dans ce sens. Dès le début de 2014, le conseil a donné son aval. Un comité a été formé pour réaliser la démarche. Outre les élus, il compte sur des personnes de différents services à la population (police, transport en commun, réseau de la santé et des services sociaux, centres d'action bénévole, regroupements d'aînés, éducation). Trois aînés en font aussi partie: un homme, Gérald Bourbeau, une femme, Louise Tessier, et une représentante du secteur rural, Simone Duval.

DIAGNOSTIC

Dans une première étape, le comité a collecté de l'information disponible pour tracer le portrait des aînés. Cette information est encore en analyse, mais on peut déjà dire que Saint-Jean compte 19 810 personnes de 60 ans et plus, une population qui doublera d'ici 15 ans. Le comité a aussi réalisé un inventaire des ressources publiques, privées et communautaires dédiées aux aînés.

Dans une prochaine étape, le comité veut identifier les besoins des aînés. C'est dans ce but qu'il réalisera un sondage. Pour élaborer le questionnaire et le valider, il a pu compter sur des professeurs et des étudiants du Département de travail social au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.

Le projet est de solliciter un millier de personnes pour obtenir au moins 500 répondants. Pour solliciter les répondants, le comité passera par le réseau des clubs d'âge d'or, les centres d'action bénévole, les résidences pour personnes âgées, les clubs de sport, les bibliothèques.

En plus du sondage, le comité tiendra sept ou huit groupes de discussion (*focus group*) pour compléter son diagnostic. Toute cette analyse devrait être complétée au début de l'an prochain.

À partir de cet exercice, le comité établira un plan d'action. Les mesures proposées seront concrètes, assurent les deux conseillers. ■

VOITURES ÉLECTRIQUES

Deux bornes de recharge sont installées à Napierville

MARC-ANDRÉ COUILLARD
marc-andre.couillard@tc.tc

La municipalité de Napierville procédera à l'installation de deux bornes de recharge publiques pour les voitures électriques d'ici quelques semaines.

Elles seront installées dans le stationnement municipal situé à l'arrière de la caisse Desjardins. L'une des deux bornes est conçue pour recharger les voitures entièrement électriques de marque

Tesla. La municipalité a reçu ces deux bornes gratuitement en participant au programme Anxiété zéro d'Éco-route Québec, une entreprise privée opérant dans le secteur de l'électromobilité.

Le programme Anxiété zéro vise à accroître la présence de bornes de recharge, de manière à contribuer à la sécurité énergétique pour les conducteurs de véhicules électriques dans les différentes régions du Québec.

INSTALLATION

Napierville devra toutefois déboursier environ 10 000\$ pour l'installation des bornes, ce qui inclut les bases de béton, les panneaux, l'aménagement des espaces et les services d'un électricien.

Les citoyens devraient voir apparaître les bornes très bientôt puisque la municipalité les a déjà reçues. Elle dispose de 30 jours pour les installer.

«Ce sont des services pour les gens

qui passent à Napierville, explique le maire Jacques Délisle. Ça fait que des gens peuvent visiter et consommer à Napierville. Tu amènes du monde et c'est bon.»

Notons que l'on retrouve de telles bornes de recharge dans presque toutes les municipalités de la MRC du Haut-Richelieu, dont à Noyan, Clarenceville, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, Saint-Blaise, Saint-Valentin et à Lacolle. ■

55
ans

de savoureux
poulet

St-Jean-sur-Richelieu

365, du Séminaire Nord | 450 348-1191

St-Luc

9, Moreau | 450 348-1192

Tous les
mercredis
5.55\$[†]
choix de Benny&Co.
au comptoir



Goûtez. Succombez.

Ce repas comprend un savoureux quart de poulet cuisse ou poitrine, choisi par Benny&Co., servi avec des frites, une sauce, une salade de chou et un pain.

† Valable du 26 août au 30 septembre 2015. †† Obtenez un breuvage Coca-Cola[®] fontaine ou bouteille 500 ml pour 55 sous. Valable les mercredis, à l'achat d'un repas choix de Benny&Co.
* Marque de commerce propriété de J. BENNY INC. et employée sous licence. 2015 © Droits d'auteur propriété de J. BENNY INC. utilisés sous licence. | Les marques de commerce indiquées appartiennent à leur propriétaire respectif.

MILIEUX NATURELS ET GESTION PAR BASSIN VERSANT

Fecteau panéliste aux
Causeries Champlain 2015GILLES BÉRUBÉ
gilles.berube@tc.tc

Le maire de Saint-Jean-sur-Richelieu, Michel Fecteau, sera l'un des panélistes des 7^e Causeries Champlain qui se tiennent à Saint-Bruno-de-Montarville du 20 au 26 septembre. L'événement se tient sur le thème «Les milieux naturels et la gestion intégrée par bassin versant».

Les Causeries Champlain sont organisées annuellement par le COVABAR, l'organisme de bassin versant Richelieu-Saint-Laurent, et l'Établissement public territorial de bassin (EPTB) de la Charente, en France, d'où Samuel de Champlain était originaire. Elles résultent du jumelage des deux organismes conclu en 2009. Le COVABAR en est l'hôte tous les deux ans.

Les personnes préoccupées par l'état des milieux naturels sont invitées à y participer. Ils pourront à l'occasion de cette journée échanger avec divers spécialistes

et décideurs sur les défis que représentent la protection et la valorisation de l'eau face à la pression humaine sur les milieux naturels, notamment en raison de l'étalement urbain.

Deux journées s'adressent plus particulièrement à l'ensemble de la population. Le 23 septembre, les échanges et les débats de la journée seront animés par Florence Junca-Adenot, professeure, directrice du Forum URBA 2015, à l'UQAM, et par Michel Gilbert, ex-maire de Mont-Saint-Hilaire et ex-membre du comité exécutif de la Communauté métropolitaine de Montréal (CMM). Cette journée se tiendra au Centre Marcel-Dulude, 530, boul. Clairevue Ouest, Saint-Bruno-de-Montarville, Québec, J3V 6B3.

MUNICIPALITÉS

Le maire Fecteau sera parmi les personnalités qui ont déjà confirmé leur présence. Il y côtoiera ses homologues de Saint-Bruno, de Varennes et de



Le maire Michel Fecteau participera à un atelier sur le thème de la vision municipale sur les milieux naturels.

Boucherville dans un atelier intitulé «Les milieux naturels: la vision municipale».

Dinu Bumbaru, d'Héritage Montréal, Gérard Beudet, professeur titulaire à la Faculté de l'aménagement de l'Université de Montréal, Christian Morissonneau, géographe-historien, Robert Dubé, président sortant du Réseau Environnement, Bernard Fillion, directeur de Canards Illimités Québec, Me Marc-André LeChasseur, avocat, comptent parmi les panélistes et les conférenciers des autres ateliers.

Une délégation de l'EPTB Charente sera présente sur place afin de débattre, d'échanger et de réfléchir sur les thèmes de l'eau et des milieux naturels. Le samedi 26 septembre, une Agora de l'eau avec animation et débats se tiendra au

Chalet Marie-Victorin, 1150, rue Marie-Victorin à Saint-Bruno-de-Montarville. Dans le cadre de cette «Agora de l'eau», les participants seront invités à réfléchir et à échanger sur le thème «l'eau et les milieux naturels».

INSCRIPTION

Pour participer à l'une ou l'autre de ces activités, les personnes doivent obligatoirement s'inscrire au préalable en communiquant directement au COVABAR par courriel à l'adresse suivante : info@covabar.qc.ca ou au (450) 446-8030. Des frais d'inscription sont exigés pour la journée du colloque. L'Agora de l'eau est une activité gratuite. Il est possible d'en savoir plus en consultant le site covabar.qc.ca. ■



L'écocentre de Saint-Luc asphalté

Depuis la semaine dernière, Compo-Haut-Richelieu a recommencé à accepter les résidus verts à l'écocentre de Saint-Luc, sur la rue Gaudette. Ce service avait été interrompu pendant quelques semaines, le temps de vider l'aire d'entreposage et de l'asphalter. Les citoyens peuvent maintenant apporter de la terre, des copeaux, des branches ou retailles de cèdre à l'écocentre. Ils roulent et marchent sur une surface plane et non plus dans la boue. Ces améliorations facilitent également le traitement et le transbordement de la matière. ■

RÉSIDENCE - AUTONOME ET SEMI-AUTONOME



Résidence
MONSEIGNEUR
FORGET INC.

Pour convalescence: 50\$/jour

M. Bruno Pratière, propriétaire

Libre
immédiatement 900\$/mois

- Personnel qualifié 24 hrs/24
- Visites régulières du médecin
- Repas maison et choix de menus
- Service d'entretien ménager
- Assistance au bain 2 fois/semaine
- Animation et activités

Visite
en tout temps

222, rue Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
mgrforget.ca

450 358-2090

SAVIEZ-VOUS QUE...

Chez Dery Toyota, vous confiez l'entretien de votre véhicule à un établissement certifié TSM (Gestion du service Toyota)?

L'équipe du service s'est vu récemment remettre le prestigieux certificat "Platine". Ce prix est attribué lorsque les normes et procédures de Toyota sont suivies à 95% et plus. Dery Toyota est le premier au Québec cette année, pour un total de 11 au Canada ayant reçu ce prix. Vous profitez donc d'une expertise, des technologies et d'un service qui rencontrent les normes les plus exigeantes de l'industrie.

FAITES INSTALLER VOS PNEUS D'HIVER AVANT LE 30 OCTOBRE 2015

OBTENEZ

\$5

DE RABAIS SUR
L'INSTALLATION
DES PNEUS D'HIVER
(exclus: pneus déjà montés sur jantes)

+

VÉRIFICATION DE
L'ALIGNEMENT AUX 4 ROUES
GRATUITEMENT
(Valeur: \$39.95)

À chaque visite, accumulez des points «Ma Toyota»

TOYOTA
CENTRE DE PNEUS

250, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 359-9000 derytoyota.com

ÉLECTIONS 2015

GILLES DUCEPPE EN ENTREVUE AU JOURNAL

Voter Bloc par conviction, mais aussi par intérêt

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@tc.tc

Gilles Duceppe entend faire mentir ceux qui au sein même du mouvement souverainiste croit possible la mort du Bloc québécois le 9 octobre. Il demande aux électeurs de voter en écoutant leurs convictions, mais en considérant aussi leurs intérêts.

«Quand on a des convictions et quand on est sûr de la valeur de ce projet (la souveraineté du Québec), on y travaille et on y travaille fort», a-t-il répondu jeudi dernier, en entrevue au journal. «Si on veut un pays, il semble logique qu'on donne l'appui à ceux qui veulent le pays et non pas à ceux qui le combattent,» ajoute-t-il.

M. Duceppe veut convaincre les électeurs qu'ils sont encore gagnants à appuyer sa formation. Les électeurs de Saint-Jean n'ont pas vu souvent le député faire du travail, leur fait-il remarquer.

«Quand on regarde les intérêts du Québec, comment ils n'ont pas été défendus depuis quatre ans, on a tous les éléments pour faire en sorte que les Québécois se donnent un outil leur permettant de faire des gains à Ottawa.»

Visant encore le NPD, le chef indépendantiste demande: «Comment se fait-il que M. Mulcair ait la même position que M. Harper sur le déficit zéro en période de récession? Ce n'est pas une bien bonne solution. C'est le contraire qu'il faut faire», soutient-il. «Comment se fait-il qu'il dise respecter la nation québécoise, lui qui a été avocat d'Alliance Québec et s'acharnait contre la loi 101? Comment se fait-il que les trois chefs des partis fédéralistes appuient tous les projets d'oléoduc dont ne veulent pas les Québécois?»

DÉSÉQUILIBRE FISCAL

La question du déséquilibre fiscal touchant la santé sera le premier cheval de bataille du Bloc à la rentrée parlementaire, annonce M. Duceppe. Il cite l'analyse du directeur parlementaire du budget pour en conclure qu'un déséquilibre fiscal extrême se pointe avec la hausse des dépenses en santé due au vieillissement de la population. Si rien ne change, le fédéral aura payé sa dette et les provinces feront face à un déficit immense, plaide-t-il.

L'environnement sera aussi un «combat de tous les instants». «On ne veut pas devenir une autoroute pétrolière,» tranche-t-il.



Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, était de retour hier soir à Saint-Jean pour appuyer le candidat Denis Hurtubise.

INVESTISSEMENT

M. Duceppe est-il de la même philosophie que le libéral Justin Trudeau prônant des investissements massifs pour relancer l'économie, quitte à faire un déficit budgétaire? Il répond que chaque parti aura son cadre budgétaire, celui du Bloc sera différent. «En 2011, les trois partis fédéralistes basaient leur cadre budgétaire en puisant dans la caisse de l'assurance-emploi, c'est inadmissible, complètement inacceptable.»

Il rappelle que lors de la crise de 2008, le Bloc avait proposé un

plan d'infrastructures qui avait été repris par la coalition libéral-NPD puis par M. Harper.

Il est d'accord pour investir dans les énergies vertes, mais il veut concrètement voir ce que cela signifie. Ainsi critique-t-il le plan de M. Mulcair que tout gain touchant la réduction des gaz à effet de serre soit versé là où il y a un problème. «Ça veut dire que les efforts que fait le Québec serviraient à l'Alberta.» Ça n'a pas de sens, selon lui.

DÉFENSE

Le Bloc compte intervenir rapidement sur la question

des migrants à leur retour à la Chambre des communes. M. Duceppe défend les frappes militaires contre le groupe armé État islamique et diverge de position avec le NPD. «C'est clair qu'il y a des dictateurs ailleurs dans le monde. Mais on parle ici d'un expansionnisme, d'une menace terrible. On ne les convainc pas ces gens-là.»

L'aide humanitaire peut aller de pair avec l'intervention militaire, défend-il, en citant l'expérience au Kosovo.

Concernant l'avenir du Collège militaire royal de Saint-Jean, il assure que le Bloc poursuivra la bataille pour que l'institution retrouve sa vocation universitaire.

Appelé à s'exprimer sur le dossier des inondations du Richelieu et de l'étude approfondie que souhaite mener la Commission mixte internationale, il croit que c'est redonner un rôle à la science. «Ce n'est pas une force du gouvernement Harper», commente-t-il au passage.

Pour convaincre les électeurs de Saint-Jean de voter pour le Bloc, il répète: «Ça prend des gens libres, pas obligés de se taire parce que ça nuit à leurs collègues des autres provinces et qui ne sont pas liés par les intérêts pétroliers.» ■

Rioux lance l'idée d'une piste cyclable sur la 133

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@tc.tc

Devant près de 200 sympathisants rassemblés au cocktail de financement de sa campagne, Jean Rioux, candidat libéral dans le comté de Saint-Jean, a lancé l'idée de l'aménagement d'une piste cyclable sur la route 133.

Il caresse ce projet depuis longtemps de retrancher une voie à la circulation automobile sur cette route, une fois l'autoroute 35 parachevée.

Le lien cyclable entre Burlington et Montréal pourrait ainsi être assuré. Arrivés à Saint-Jean, les cyclistes emprunteraient la piste du canal de Chambly et pourraient se rendre à Montréal par le réseau cyclable. Il croit que la réalisation d'un tel projet est de nature à développer le tourisme dans la région.

M. Rioux a fait état des ambitions qu'il a pour le comté. En tête de liste, il y a le parachèvement de l'autoroute 35 jusqu'à la frontière. «Je vais tout faire pour que nous ayons notre part du plan d'infrastructures», a-t-il déclaré en faisant référence

à l'engagement de son parti de consacrer 125 milliards de dollars au cours des dix prochaines années à l'amélioration des infrastructures.

«Je l'ai commencée au provincial, je vais la finir au fédéral», a-t-il ajouté tout en rappelant l'action qu'il a menée pour le prolongement de l'autoroute du temps qu'il était député d'Iberville à l'Assemblée nationale.

COLLÈGE MILITAIRE

Le candidat libéral dénombre dix institutions fédérales dans le comté de Saint-Jean. Parmi elles, il y a le Collège militaire qui espère offrir un baccalauréat en sciences sociales. M. Rioux promet de défendre ce projet.

Il note aussi l'importance de Parcs Canada dans la région. «Le député doit s'assurer que nous ayons tous les impacts possibles de Parcs Canada dans le comté.» Il s'engage aussi à soutenir le centre d'aide aux entreprises.

CHANGEMENT

M. Rioux se montre encouragé par la progression de son parti dans les sondages.



Jean Rioux a fait état des ambitions qu'il a pour le comté. Le parachèvement de l'autoroute 35 arrive en tête de liste.

Il ne ménage pas ses efforts depuis des mois pour sillonner le comté, signale-t-il. Il a vendu 1200 cartes de membres de son parti. La soirée de financement a rapporté 56 000\$ dépassant de 16 000\$ l'objectif.

Il dit faire tout ça parce que Saint-Jean n'a pas eu de député au pouvoir depuis 22 ans. Il le fait aussi parce que «le Canada d'aujourd'hui ne ressemble plus aux Canadiens. D'un pays reconnu pour ses gardiens de la paix, nous sommes devenus un

pays belliqueux. Nous manquons de compassion,» dénonce-t-il en faisant allusion à la crise des réfugiés syriens.

Il reproche aussi au gouvernement Harper d'avoir négligé l'environnement. Le taux de chômage est à la hausse au Canada et au Québec. Le pays est en récession, preuve selon lui que la politique du laisser-faire conservateur ne fonctionne pas.

RÉINVESTIR

Il se fait le défenseur d'une

politique libérale différente. «Nous sommes conscients que pour relancer l'économie, il va falloir réinvestir et qu'il y aura un déficit.» Il est faux de dire que le Canada n'est pas en déficit, enchaîne-t-il en signalant que le gouvernement a vendu ses actions dans GM et a puisé dans le fonds de réserve pour faire croire à l'équilibre budgétaire.

Le candidat libéral répète les promesses de baisse du taux d'imposition pour les contribuables de la classe moyenne et de bonification de l'allocation pour les enfants. Il expose le plan libéral qui doit relancer l'économie tout en favorisant le développement du transport en commun, la construction des logements sociaux, les infrastructures municipales, etc.

M. Rioux pense qu'une étude approfondie des inondations de la rivière Richelieu par la Commission mixte internationale pourrait être financée par ce plan.

«On veut du changement. On veut plus, un bon gouvernement. Le seul qui a un plan, c'est le Parti libéral,» a-t-il conclu. ■

ANTIROUILLE

À L'HUILE ADHÉSIVE 55 h/p

L'antirouille 55 h/p est spécialement conçu pour notre climat. Sa formule à base d'huile de parafine et d'additifs anti-oxydant est sans danger pour l'environnement.

Lors de la vaporisation, elle est suffisamment liquide pour s'infiltrer partout mais sans faire de coulisses. Quelques heures plus tard elle se transformera en graisse pour former une pellicule étanche qui protégera efficacement sous toutes conditions atmosphériques. Voilà ce qui fait toute la différence

- ▶ Traitement annuel sans pareil
- ▶ Pénètre dans les plis et replis
- ▶ Adhère au métal et ne coule pas
- ▶ Arrête et empêche la rouille
- ▶ Totalement ininflammable
- ▶ Pour véhicules neufs et usagés
- ▶ Un investissement rentable!

Antirouille qui ne coule pas

Une protection annuelle pour votre véhicule.
Possibilité de déplacement à votre domicile!

Sur rendez-vous
MICHEL
450 347-1228
514 378-8990
Laissez un message

GARAGE VAPS .com

ROBERT LESSARD
robert@garagevaps.com

SUIVEZ NOS PROMOTIONS SUR
www.facebook.com/garagevaps

134, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu QC J3B 6V3
(450) 346-0457

Tougas Alignement

- ALIGNEMENT ET SUSPENSION
- ANTIROUILLE
- MÉCANIQUE
- PNEUS

1056, BOUL. D'IBERVILLE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU (QUÉBEC) J2X 4B3

Mécanique Générale

Vente et pose de pneus
Neufs / usagés
Direction / Suspension
Mise au point - Silencieux - Freins

370, Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc, J3B 2L6
450-376-6789
rachelpneusmecanique@outlook.com

Concept Auto RIVE-SUD

1047, Route 223, Saint-Blaise-sur-Richelieu, JOJ 1W0
Achat - Vente - Échange - Location
Financement sur place
Garantie disponible

2^e et 3^e CHANCE AU CRÉDIT
Dominic 514.922.2133

Atelier Électro-Injection Mongeau

Service de scanner Multifonction

- Mécanique générale
- Alignement électronique
- Air climatisé
- Frein ABS
- Suspension - Direction
- Antirouille

Réjean Mongeau
Carole Lamarre
680 Dorchester
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 5A6
450 348-4564

- Alignement
- Balancement sur l'auto & réparation de freins
- MÉCANIQUE GÉNÉRALE
- Ajustement de lumières

www.alignementvezina.com
ENTREPOSAGE DE PNEUS

490, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu QC J3B 5L3
450 348-3111 / 450 348-0301

Mécanique DDL

Mécanique générale
Pneus • Freins • Suspension • Direction • Antirouille

28, de l'Église Sud, local 107, Lacolle JOJ 1J0
Tél. : 450-246-0018
Télé. : 450-246-1188
Cell. : 514-743-4810

Daniel Malboeuf
mecaniqueddl@gmail.com

Autos & Camions Motorisés & Bateaux

SALON de l'Auto enr.

NETTOYAGE EXTERIEUR INTERIEUR COMPLET

antirouille

359 1777

Prop. Guy Leclerc
470 du Séminaire N. Saint-Jean-sur-Richelieu (Qc)

CARROSSERIE MJC

MARTIN QUESNEL
450 741-1431
22A CHAMPLAIN,
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, J3B 6V8

Garage Patenaude Inc.
7 Route 223, Lacolle, QC JOJ 1J0
Philippe Patenaude
Tél (450) 246-3222 . Téléc (450) 246-4092
Courriel : garagepatenaude@bellnet.ca
garagepatenaude.com

POUR UN MAXIMUM DE PROTECTION POUR VOTRE VOITURE

Auto Parts Plus 650 de Dijon, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec J3B 8G3
Tél.: **450 348-3871** • Téléc.: **450 348-0133**
PIÈCES D'AUTO ST-JEAN INC. www.pastjean.com

ÉLECTIONS 2015

Marotte place l'économie en tête de ses priorités

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@tc.tc

Développer une conjoncture économique favorable dans la région. Défendre et promouvoir l'agriculture. Assurer un plan durable en matière de transport. Améliorer les services aux anciens combattants. Bonifier les services fédéraux aux citoyens. Soutenir les initiatives locales via les transferts fédéraux. Voilà les six piliers de la plateforme électorale dévoilée lundi soir par le candidat du NPD dans Saint-Jean, Hans Marotte.

Cet engagement a été fait devant ses sympathisants réunis à son comité électoral. Parmi eux, on comptait des syndiqués de Poste Canada et de la Défense nationale. L'ancienne députée adéquate Lucielle Méthé était aussi présente. Julie Labrecque, aspirante défaite à l'investiture libérale dans le comté, est venue appuyer M. Marotte qu'elle considère être le meilleur candidat en lice.

Alexandre Boulerice, candidat dans le comté de Rosemont-La Petite-Patrie, a soulevé l'enthousiasme des partisans en demandant: «Êtes-vous prêts pour du vrai changement, prêts pour un premier gouvernement NPD de l'histoire?»

Il a ajouté que son parti avait une vraie chance de gagner les élections et de mettre à la porte Stephen Harper. Il a promis un gouvernement proche des travailleurs.

ÉCONOMIE

Hans Marotte place en tête de liste



Hans Marotte, candidat du NPD dans Saint-Jean, a reçu les encouragements d'Alexandre Boulerice, candidat dans Rosemont-La Petite-Patrie.

des priorités le développement d'une conjoncture économique favorable. Pour ce faire, le NPD prône la réduction du taux d'imposition des PME de 11% à 9% dès la première année au pouvoir. Il compte sur le fait que 90% des nouveaux emplois créés dans Saint-Jean le sont par les petites entreprises pour assurer l'impact positif d'une telle mesure.

M. Marotte promet d'agir en partenariat avec les instances locales. Il veut faire en sorte que l'argent fédéral contribue directement au soutien des projets sans intermédiaires coûteux.

Il mise sur l'amélioration de la

position concurrentielle de la région en matière d'électrification des transports. Il en est de même pour la mise en valeur du Richelieu. Il apportera son soutien aux initiatives locales qui se feront dans le respect de l'environnement, précise-t-il.

AGRICULTURE

Le candidat du NPD s'engage à défendre sans compromis le système de gestion de l'offre en agriculture. Il veut soutenir «philosophiquement et financièrement» le travail du Centre de recherche et de développement en horticulture de Saint-Jean.

Il juge nécessaire de débureaucratiser le processus administratif auquel sont confrontés les agriculteurs ayant besoin de travailleurs étrangers temporaires.

M. Marotte réaffirme son opposition au péage sur le pont Champlain. Il inscrit à son programme le soutien au transport en commun par des investissements significatifs dans la grande région de Montréal. Il promet de travailler à la mise en place d'entrées et de sorties sur la 35 dans les communautés qui expriment le souhait d'en avoir.

ANCIENS COMBATTANTS

«Quand un pays décide d'envoyer ses fils et ses filles, que ce soit pour une mission humanitaire ou de combat, il faut s'en occuper quand ils reviennent», lance-t-il.

Il en a contre le phénomène du «gros chèque» de Stephen Harper qui a annoncé des sommes importantes pour les anciens combattants, mais l'argent ne s'est pas rendu. Il promet plus d'efficacité à ce chapitre.

Le NPD veut aussi rétablir la livraison à domicile du courrier et bonifier le rôle de la société d'État en offrant par exemple des services bancaires de proximité.

M. Marotte propose également que le gouvernement fédéral offre des services de passeport à Saint-Jean. Il veut voir mis en place un véritable régime d'assurance-chômage. Il rappelle l'autre promesse de sa formation de verser directement aux municipalités 0,01\$ de la taxe d'essence. ■

VOLKSFEST

Financement à un TAP à partir de **0%** jusqu'à **84 MOIS** sur certains modèles

L'OFFRE PREND FIN LE 31 AOÛT

Modèle Highline illustré

AU REVOIR TIGUAN 2015

- Toit ouvrant panoramique
- Moteur TSI^{MD} de 2,0 L développant 200 ch
- Traction intégrale 4MOTION^{MD}

Modèle Highline illustré

AU REVOIR JETTA 2015

- Le plus grand coffre de sa catégorie^{††}
- Caméra de recul
- Connectivité Bluetooth^{MD}

Modèle Highline illustré

AU REVOIR PASSAT 2015

- Moteur TDI Diesel propre
- Système Climatronic^{MD} à deux zones
- Système audio Fender^{MD} de qualité supérieure

On dit au revoir à tous les modèles 2015. Dites bonjour aux économies.

2015 IIHS TOP SAFETY PICK

Cote de sécurité 5 étoiles^{†††}

* Cette offre de financement à l'achat est soumise à l'approbation du crédit par Volkswagen Finance et est applicable à l'achat d'un modèle 2015 de Jetta Trendline de 2,0 L à boîte manuelle / Passat Trendline de 1,8 L à boîte manuelle / Tiguan Trendline à boîte manuelle et à traction avant neuf et non immatriculé et dont le PDSF est de 16 595 \$ / 25 680 \$ / 26 850 \$, frais de transport et d'inspection de prélivraison de 1 605 \$ / 1 605 \$ / 1 760 \$ inclus. L'achat financé au taux d'intérêt annuel de 0 % correspond à 182 paiements toutes les deux semaines à partir de 68 \$ / 118 \$ / 138 \$ pendant 84 mois. Acompte de 4 219 \$ / 4 204 \$ / 1 734 \$ requis à la signature. Coût d'emprunt de 46 \$ (incluant les frais liés à l'enregistrement ou RDPRM), pour une obligation totale de 16 641 \$ / 25 726 \$ / 26 896 \$. Permis, assurances, immatriculation, équipement en option et taxes applicables en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Offre en vigueur jusqu'au 31 août 2015. PDSF des modèles montrés : Tiguan Highline TSI de 2,0 L, 43 425 \$ / Jetta Highline TSI de 1,8 L, 27 695 \$ / Passat Highline TSI de 1,8 L, 33 000 \$. Modèles montrés à titre indicatif seulement. Certaines caractéristiques mentionnées sont offertes en option ou réservées à d'autres versions de modèles. †† La Jetta 2015 4 portes à traction avant a obtenu une cote globale de 5 étoiles. Le classement fait partie du programme d'évaluation de nouveaux véhicules (safercar.gov) de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) aux États-Unis. Le rendement du véhicule en cas de collision est basé sur le modèle américain. Certaines caractéristiques du modèle peuvent être offertes en option ou ne pas être offertes au Canada. † La Jetta 2015 a été nommée Meilleur choix sécurité par l'IIHS (Insurance Institute for Highway Safety) aux États-Unis. Ce prix est attribué aux véhicules ayant obtenu une bonne cote aux tests d'impact frontal à chevauchement modéré, d'impact latéral, de résistance du toit et de rendement des appuie-tête, ainsi qu'une cote bonne ou acceptable au test d'impact frontal à faible chevauchement. †† Basé sur une comparaison avec d'autres modèles 2015 sur le marché au moment de la publication, dans le segment des berlines compactes. Visitez votre concessionnaire ou vw.ca pour les détails. « Volkswagen », le logo Volkswagen, « Das Auto et dessin », « TSI », « 4MOTION », « TDI », « TDI Diesel propre », « Climatronic », « Trendline », « Highline », « Jetta », « Passat », « Tiguan » et « Volksfest » sont des marques déposées de Volkswagen AG. © Volkswagen Canada 2015. Le mot-symbole et les logos de Bluetooth sont des marques déposées de Bluetooth SIG, inc. « Fender » est une marque déposée de Fender Musical Instruments Corporation.

Haut-Richelieu Volkswagen

950, rue Douglas, Saint-Jean-sur-Richelieu
INTERSECTION DE PIERRE-CAISSE ET AUTOROUTE 35

450 359-4222 • 514 990-4222

Grand choix de véhicules d'occasion.

Visiter notre site

www.hrvolks.com



Das Auto.



CERTIFIÉS



DÉCOUVRIR_

**VÉHICULES
D'OCCASION
CERTIFIÉS**

Notre **taux de 1,9%** devrait retenir votre intérêt à **100%**



Nissan Versa 1.8 SL
2011 / 54 126 km / CVT
Verrouillage sans clef / Climatiseur
9 500\$



Nissan Murano 3.5 SL Platinum
2012 / 71 451 km / V-6 / CVT
Sièges chauffants / Climatiseur
23 050\$



Nissan Versa 1.8 S
2011 / 78 768 km / Automatique
Vitres électriques / Climatisation
8 500\$



Nissan Murano 3.5 SV
2011 / 64 278 km / V-6 / CVT
Toit ouvrant pano. / Climatiseur
17 700\$



Nissan Rogue S
2012 / 74 103 km / CVT
Régulateur vitesse / Climatisation
12 900\$



Nissan Altima 2.5 S
2011 / 91 708 km / CVT
Climatiseur / Régulateur vitesse
9 800\$

On n'achète pas un véhicule usagé, on achète un véhicule certifié Nissan

- Rapport CarProofMC sur l'historique complet du véhicule
- Validation du NIV et préinspection en 10 points
- Essai routier complet en 16 points
- Inspection du moteur et des systèmes connexes en 32 points
- Inspection des freins, de la suspension et de la direction en 14 points
- Inspection de la transmission et du système d'entraînement en 9 points
- Inspection des jantes et des pneus en 7 points
- Inspection de la carrosserie et de l'extérieur en 26 points
- Inspection des commodités intérieures en 36 points
- Inspection des systèmes de retenue complémentaires en 5 points

PLUS DE 100 VÉHICULES CERTIFIÉS EN INVENTAIRE

www.coupalbrassard.com

500, boul. Périgny,
Chambly
(450) 658-3443

858, boul. Industriel
St-Jean-sur-Richelieu
(450) 347-5593

127, route 104
St-Jean-sur-Richelieu
(450) 347-7447



**COUPAL &
BRASSARD**
SÉLECTION

OGYM

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE



PROMOTIONS

EN SOLO*

75\$

DE RABAIS

EN DUO**

50%

DE RABAIS

POUR UN TEMPS LIMITÉ

* Applicable sur un abonnement annuel seulement.
** Applicable sur le 2^e abonnement annuel seulement.

GROUPEOGYM.COM

Chambly
450 447-3735

Vieux-Montréal
514 866-3110

Lachine
514 634-6498

Saint-Jean-sur-Richelieu
450 359-4838

ÉLECTIONS 2015

La protection du Richelieu, un enjeu majeur pour Guinta

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@tc.tc

Le candidat conservateur dans le comté de Saint-Jean, Stéphane Guinta, fait de la protection et de la mise en valeur de la rivière Richelieu une de ses priorités.

Un résident de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, Luc Veillette, interpellait récemment les candidats dans une lettre ouverte publiée dans le journal. Le citoyen faisait part des difficultés de navigation et de la disparition des espèces faute d'apport d'eau fraîche dans les canaux à Saint-Paul. Il pense que la situation s'est détériorée depuis les inondations de 2011.

M. Guinta réagit à ses propos en s'engageant en faveur de la protection et de la mise en valeur de la rivière. «Aussi, bien avant mon implication politique, je défends et lutte pour cette cause par différentes actions entreprises depuis 2010. Nos élus municipaux, provinciaux et fédéraux de Saint-Jean dorment au gaz à ce sujet, mais pas moi,» déclare-t-il.

INFRASTRUCTURES

M. Guinta est propriétaire d'une résidence le long du Richelieu, dans le secteur Saint-Athanase. Il rappelle qu'il a déjà fait valoir l'importance de doter les propriétés riveraines non desservies des infrastructures nécessaires en ce qui concerne l'égout et l'aqueduc.

Mais son point de vue sur la question touche aussi l'importance de mettre en valeur la rivière pour favoriser la navigation et les activités récréotouristiques. Il propose notamment l'ouverture de fenêtres et l'aménagement de parcs linéaires pour rendre la rivière accessible au public.



Stéphane Guinta, candidat conservateur dans le comté de Saint-Jean.

Le candidat conservateur mentionne être intervenu à ce sujet lors de la dernière consultation de la Chambre de commerce et de l'industrie du Haut-Richelieu. «Je crois que la question de la protection et mise en valeur de la rivière fait consensus et rejoint tous les acteurs.»

NAVIGATION

M. Guinta indique que des résidents de Saint-Athanase lui ont fait part dernièrement d'une demande d'accéder à la voie maritime et au canal pour leurs petites embarcations, de façon à pouvoir contourner la portion non navigable et d'avoir ainsi accès directement au lac Champlain.

Toutes ces questions constituent selon lui un enjeu majeur de la présente élection fédérale. «Il est malheureux que nos élus actuels, tant aux niveaux municipal, provincial que fédéral ne soient pas préoccupés par cette question centrale pour Saint-Jean et toute la circonscription jusqu'à Lacolle,» conclut-il. ■

Denis Hurtubise dit non au péage sur le pont Champlain

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@tc.tc

Le candidat du Bloc québécois dans le comté de Saint-Jean, Denis Hurtubise, dit non à son tour au péage sur le nouveau pont Champlain.

Son chef, Gilles Duceppe, a fait une déclaration la semaine dernière en ce sens. Il a exigé du gouvernement fédéral de «mettre fin à son arrogance» sur la question du péage sur le pont Champlain.

«Beaucoup de travailleurs de la circonscription de Saint-Jean empruntent le pont Champlain quotidiennement. Ce n'est pas normal d'avoir à dépenser autant d'argent simplement pour se rendre au travail», soutient M. Hurtubise.

Il fait valoir aussi que le pont Champlain est de juridiction fédérale et que ce n'est pas aux Québécois d'en faire les frais.

Un péage entre 7\$ et 12\$ par passage se traduirait par des frais de 300\$ à 500\$ par mois pour un automobiliste qui roule sur le pont matin et soir, calcule le candidat bloquiste. Il signale que le coût élevé de la construction du pont est dû à la hauteur de sa structure nécessaire pour laisser passer les navires qui empruntent la voie maritime en direction des Grands Lacs.



Le bloquiste Hurtubise considère que ce n'est pas aux Québécois d'assumer les frais d'un pont fédéral.

SE DONNER UNE VOIX

«Le commerce naval génère des revenus gigantesques et Harper veut nous faire payer la facture d'un pont qui servira à envoyer ces profits-là ailleurs.»

Le NPD s'est prononcé contre l'imposition d'un péage. Le candidat indépendantiste demande toutefois où étaient les députés de ce parti quand le débat a fait rage. «Qui parlait au nom des habitants du Haut-Richelieu pour défendre nos intérêts? Il est grand temps de se redonner une voix et ce n'est pas avec les partis fédéralistes qu'on en aura une,» conclut-il. ■

ÉLECTIONS 2015 EN BREF

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@tc.tc

■ Débat de la Chambre de commerce

La Chambre de commerce et de l'industrie du Haut-Richelieu organise un débat électoral, le mardi 6 octobre prochain, à l'Hôtel Relais Gouverneur de Saint-Jean-sur-Richelieu.

L'économie sera le seul thème discuté au cours de cet événement. Les candidats des quatre principales formations ont confirmé leur présence depuis déjà quelques semaines. Il y aura des face-à-face entre les candidats.

Un déjeuner à saveur électorale est par ailleurs organisé par le Regroupement des travailleurs autonomes du Haut-Richelieu. Celui-ci aura lieu le mardi 29 septembre, à 7h30, au restaurant Chez Pedro, route 104, dans le secteur Saint-Athanase.

■ Débat au Cégep

Le club de politique du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a invité tous les candidats du comté de Saint-Jean à prendre part à un débat, le mercredi 30 septembre, à 11 heures, à l'agora.

Après un discours d'ouverture, les candidats répondront d'abord aux questions formulées par les membres du club puis à celles des étudiants qui répondront à cette invitation.

Par la suite, les candidats présents seront invités à s'adresser une dernière fois aux élèves. La tenue d'un débat organisé à l'occasion des campagnes électorales est une tradition de plusieurs décennies du Cégep.

■ Affiches du Bloc

Les affiches électorales du candidat Denis Hurtubise, du Bloc québécois, ont fait leur apparition sur les poteaux du comté de Saint-Jean depuis un peu plus d'une semaine. Il est le dernier candidat des principaux partis à s'afficher de la sorte dans le comté.

Le slogan de la campagne du Bloc, «On a tout à gagner», a été dévoilé lundi après-midi. Les candidats dans les circonscriptions ont pu par la suite commencer l'affichage.

■ Heures prolongées

Les bureaux d'Élections Canada dans les circonscriptions ont maintenant des heures d'ouverture prolongées. Ils sont désormais ouverts de 9 à 21 heures, du lundi au vendredi, de 9 à 18 heures le samedi, et de midi à 16 heures le dimanche.

Les électeurs peuvent voter d'avance pour un candidat de leur comté s'ils se présentent à un bureau d'Élections Canada d'ici 18 heures, le mardi 13 octobre.

Comme pour les élections précédentes, ils doivent avoir une preuve d'identité et d'adresse pour exercer leur droit de vote. Ils peuvent se présenter à n'importe quel bureau au Canada pour s'inscrire et pour voter. ■

Lexus Gabriel Brossard



FAITES L'ESSAI ROUTIER
DE NOTRE COLLECTION
D'AUTOMNE.

RX 350 & RX 450h 2015

CRÉDIT POUR ACHAT COMPTANT
POUVANT ALLER JUSQU'À

6 000\$[^]



ES 2015

CRÉDIT POUR ACHAT COMPTANT DE

5 000\$[^]



NX 200t & NX 300h 2015

TAUX DE LOCATION
DE SEULEMENT

1,9%^{*}

CRÉDIT À LA
LIVRAISON POUVANT
ALLER JUSQU'À

4 000\$[^]



LEXUS
GABRIEL
BROSSARD

Votre personnalité, votre chemin, votre Lexus. <OUVERT SAMEDI>

5770, boul. Taschereau, Brossard, QC J4W 1M6 | 450 923-7777 | Sans frais : 1 877 923-3939 | lexusgabrielbrossard.com

[facebook.com/LexusGabrielBrossard](https://www.facebook.com/LexusGabrielBrossard)

^{*}Offres de crédits au comptant valables pour les véhicules Lexus 2015 admissibles, neufs et non immatriculés suivants : ES 350 (tous les groupes d'options), ES 300h (tous les groupes d'options), RX 350 (tous les groupes d'options), RX 350 F SPORT (tous les groupes d'options), RX 450h (tous les groupes d'options), lorsqu'ils sont achetés ou loués auprès d'un concessionnaire Lexus canadien. [^]Offres de crédit à la livraison valables pour les véhicules Lexus 2015 admissibles, neufs et non immatriculés suivants : NX 200t (véhicule standard), NX 300h (tous les groupes d'options), lorsqu'ils sont achetés ou loués auprès d'un concessionnaire Lexus canadien. Les crédits à la livraison et au comptant comprennent les taxes et s'appliquent au montant total du prix négocié après ajout de taxes. Le véhicule doit être acheté/loué, immatriculé et livré au plus tard le 30 septembre 2015. Les quantités de certains véhicules sont limitées et des échanges entre concessionnaires peuvent être nécessaires. Les possibilités d'échanges entre concessionnaires peuvent également être limitées et varieront d'un modèle à l'autre. Le concessionnaire peut vendre/louer à un prix inférieur. *Exemple de location pour un modèle NX 200t automatique au prix total de 39 694 \$ incluant l'incitatif à la livraison de 4 000 \$ sur un terme de 39 mois au taux d'intérêt annuel de 0,9 % : les 39 paiements mensuels sont de 299 \$ avec acompte de 6 450 \$ et aucun dépôt de garantie, 6 749 \$ exigible à la livraison. Le premier paiement mensuel est exigible au début du contrat de location, et les taxes, immatriculation, assurances et droits sur les pneus neufs (15 \$) sont en sus. Le kilométrage est limité à 20 000 km, et des frais de 0,20 \$ pour chaque kilomètre excédentaire s'appliquent. Les concessionnaires Lexus sont libres d'établir leurs propres prix. † Les offres de crédits au comptant sous la rubrique « Crédits pour achat au comptant » sont offertes à tous les clients au détail de Lexus, à l'exception de ceux qui louent ou qui financent l'achat de leur véhicule par l'intermédiaire de Lexus Services Financiers en bénéficiant d'un taux d'intérêt privilégié proposé par Lexus dans le cadre d'un programme de faible taux d'intérêt. Tous les taux de location et de financement affichés sont des taux privilégiés. Toutes les offres sont en vigueur du 1 septembre 2015 au 30 septembre 2015 et peuvent être modifiées sans préavis. Pour en savoir plus, adressez-vous à Lexus Gabriel Brossard.

D'un océan à l'autre en soutien aux vétérans

MYRIAM TOUGAS-DUMESNIL
myriam.tougas-dumesnil@tc.tc

Paul Nichols a été déployé dans les Balkans au début des années 1990. Membre du régiment d'infanterie légère canadienne Princesse Patricia, il a servi en Croatie et en Bosnie. Mais c'est ici, à son retour au pays, qu'il a dû livrer l'un des combats les plus difficiles de sa carrière: faire la transition entre vie militaire et vie civile. Aujourd'hui, il traverse le Canada d'ouest en est sur son fidèle cheval Zoe pour sensibiliser la population aux troubles de santé mentale chez les vétérans.

Le long périple de Paul a débuté le 13 avril, lorsque lui et sa femme Terry ont enfourché leur monture et quitté Victoria, en Colombie-Britannique. Leur objectif: traverser le pays à cheval et atteindre

St. John's, à Terre-Neuve-et-Labrador, en novembre.

Sur son chemin, le couple invite les vétérans d'un peu partout à chevaucher à ses côtés et partager leur histoire avec leur communauté.

«Quand on est en service, on est comme une famille. Mais quand on retourne à la vie civile, on se retrouve seul avec nos souvenirs. Ceux qui reviennent et se battent contre leurs démons ont besoin du support de leur communauté. Sans ça, la transition est très difficile. Mais souvent, on parle peu de ce qu'on a vécu et nos voisins ne savent même pas qu'on a servi», souligne Paul Nichols.

DUR RETOUR

Lui-même est revenu des Balkans avec le sentiment du devoir accompli,



Les vétérans Dan Williams et Paul Nichols, lors de leur passage à Saint-Sébastien.

fier d'avoir servi. Mais il n'a pas reçu l'accueil chaleureux qu'il espérait, dans sa communauté.

«Les gens pensent que les vétérans sont tous âgés et les jeunes sont peu reconnus. Au fil du temps, j'ai commencé à douter de l'importance de ce que nous avons accompli. Je me suis demandé si tous les sacrifices en valaient la peine. Nous avons perdu des hommes bons...»

Puis, un jour, il a reçu les remerciements d'une femme dans un magasin. «Elle était originaire des Balkans et son village avait été libéré par des troupes canadiennes. Elle m'a remercié en pleurant et mes doutes sont disparus. J'ai réalisé l'impact que peuvent avoir les témoignages.»

ÉQUITHÉRAPIE

Paul et Terry Nichols foulent présentement les terres du Québec. Quelque 240 vétérans se sont joints à eux depuis leur départ, il y a cinq mois.

«Certains sont amputés ou n'ont jamais chevauché, mais je les forme et ils nous suivent», explique Terry Nichols, qui est équitérapeute. Elle croit que monter à cheval peut être grandement bénéfique pour les vétérans qui vivent avec une dépression ou un trouble de stress post-traumatique.

Leur voyage à travers le Canada vise d'ailleurs à amasser des fonds pour soutenir des programmes d'équitérapie destinés aux vétérans.

«La carapace que se forment les vétérans en zone de guerre leur permet de survivre. Mais quand ils montent à cheval, ils n'ont pas le choix de s'ouvrir. Les chevaux ont besoin d'un cavalier détendu, en

confiance. L'impact est immédiat», souligne-t-elle, avec émotion.

SAINT-SÉBASTIEN

Le 8 septembre, Paul et Terry Nichols étaient de passage à Saint-Sébastien, où réside le vétéran Dan Williams. Ce dernier s'est joint à leur aventure.

«J'ai servi en Afghanistan en 2010. Pour moi, ça représente beaucoup ce que Paul et Terry font. Je ne parle pas beaucoup. C'est difficile pour moi», confie celui qui compte chevaucher à leurs côtés pendant quelques semaines.

Sa conjointe, Marie-Ève Dufort, croit qu'il est important de parler du trouble de stress post-traumatique que vivent plusieurs vétérans. «Ce n'est pas facile. Dan ne sort pas beaucoup. C'est moi qui dois me rappeler de ses rendez-vous. Les gens ne comprennent pas ce que c'est. Mais un mot d'encouragement, ça peut faire une grande différence.»

POUR LES SUIVRE

Il est possible de suivre Paul et Terry dans leur aventure en consultant le www.communitiesforveterans.ca. Le site comprend plusieurs témoignages de vétérans, le trajet détaillé de l'équipe de même qu'un lien permettant de faire des dons.

L'équipe est d'ailleurs à la recherche d'un endroit où dormir, dans la région de Victoriaville. Elle fait aussi appel à la générosité de la population dans sa recherche d'un véhicule, les voitures qui les suivent depuis la Colombie-Britannique ayant aussi subi des bris mécaniques.

Les cavaliers sont actifs sur Facebook (Communities For Veterans, The Ride Across Canada Foundation) et Twitter (@vetsridecanada). ■

JEAN COUTU



LANCÔME
PARIS

Votre
CADEAU
Gratuit

RECEVEZ CE CADEAU DE 7 PIÈCES AVEC VOTRE ACHAT DE 36\$ OU PLUS.*

VALEUR ESTIMÉE JUSQU'À 160\$**

CHOISISSEZ VOTRE COULEUR D'OMBRE À PAUPIÈRES

DU 17 AU 30 SEPTEMBRE 2015

*Avant taxes. Un cadeau par client, dans la limite des stocks. Les composantes peuvent varier. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Les produits sélectionnés doivent tous être différents.

**Valeur basée sur le prix ordinaire moyen au ml ou au g dans les magasins Jean Coutu.

DEUX ADRESSES POUR MIEUX VOUS SERVIR!

947, BOUL. DU SÉMINAIRE N.
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 348-9251

340, BOUL. SAINT-LUC
SECTEUR SAINT-LUC
450 349-2121



>6288666

ONGLES PARIS NAILS
600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 349-4823

CARREFOUR RICHELIEU
600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 349-4823

SPECIAL POSE D'ONGLES 30\$
Pose d'ongles • Gel Crystal Naturel
Shellac • Acrylique • Résine et poudre
Manucure/pédicure • 700 couleurs de gels
Airbrush design • Épilations >6361704

COUPON RABAIS 5\$
SUR FACTURE DE 30\$ ET +
EXPIRE 31 DECEMBRE 2015

DIMANCHE, AU PARC DES COLIBRIS

On bouge pour les enfants malades

MYRIAM TOUGAS-DUMESNIL
myriam.tougas-dumesnil@tc.tc

Lorsque son fils de cinq ans lui a suggéré d'organiser une course pour aider les enfants malades, Tommy Goyette a tout de suite aimé l'idée! Si bien qu'il convie maintenant les familles de Saint-Jean-sur-Richelieu à participer à l'événement «Le quartier bouge pour les enfants malades», ce dimanche 20 septembre, au parc des Colibris.

«J'écoutais le téléthon d'Opération Enfant Soleil avec mon fils et je lui ai demandé ce qu'on pouvait faire pour aider les enfants malades. Il m'a suggéré une course et j'ai trouvé ça *cute*», raconte le père, en riant.

Lui-même adepte de course à pied, Tommy Goyette a opté pour un événement familial qui aurait lieu dans son quartier, au profit d'Opération Enfant Soleil. Par le fait même, il souhaite encourager les gens à bouger.

L'ÉVÉNEMENT

Le citoyen invite donc les familles à prendre part à une marche ou une course d'un kilomètre. Une course de trois kilomètres est aussi au programme de la journée.

Les participants sont attendus au parc des Colibris dès 10 heures. Le départ pour la course de trois kilomètres se fera vers

10h30 et celui de la marche familiale, vers 11 heures. L'inscription est gratuite. Les dons seront recueillis sur place.

Par ailleurs, des collations et boissons seront en vente et des jeux extérieurs seront organisés.

«Déjà 118 familles sont inscrites. Je m'attends à recevoir entre 300 et 350 personnes, ce qui va bien au-delà de mes espérances», se réjouit Tommy Goyette.

DONS ET PRIX

Sur place, des bénévoles seront chargés de recueillir les dons destinés à Opération Enfant Soleil. Tous les profits seront remis à l'organisme. M. Goyette espère amasser entre 1000\$ et 1500\$.

Tous les donateurs recevront un coupon de participation à un tirage. «On va avoir plusieurs prix intéressants, dont des massages, des cartes d'essence, des certificats-cadeaux... Il y aura aussi un moitié-moitié», souligne l'organisateur, qui précise que des reçus aux fins d'impôts seront remis pour les dons de 20\$ et plus.

INSCRIPTION

Les inscriptions aux épreuves se font en ligne, sur la page Facebook de l'événement (Le quartier bouge pour les enfants malades).

Ceux qui souhaitent s'impliquer en tant que bénévoles peuvent contacter Tommy Goyette via cette page. ■



L'organisateur de l'événement, Tommy Goyette, en compagnie de son fils, Félix Goyette.

3^e ÉDITION

Dimanche

1^{er} novembre 2015

à 10 H 00

viacapitale

DU CARREFOUR

AGENCE IMMOBILIERE

PRÉSENTE :

JE MARCHÉ POUR

UNE MARCHÉ ET UNE COURSE DE 5 KM

POUR AMASSER DES FONDS

CONTRE LE CANCER

DE LA PROSTATE

Au Restaurant du Nautique à Saint-Jean-sur-Richelieu

PROcURE

Halte au cancer de la prostate.

The Force Against Prostate Cancer.

FAIRE UN DON, PARTICIPER À LA MARCHÉ OU À LA COURSE

Information, inscription et dons sur cancerprostatehr.org

Pierre Lussier 450 359-2200 | André Vidal 450 545-1851

*NOUS AVONS TOUJOURS BESOIN DE BÉNÉVOLES

expérience

POMME

COMPLÈTEMENT

Samedi 19 septembre
de 10 h à 16 h
ou jusqu'à épuisement des quantités

Obtenez
votre sac de pommes
gratuit et cueillez
votre pomme
surprise*

Présentez votre preuve d'achat

Obtenez un sac de pommes GRATUITEMENT

Courez la chance de cueillir
une pomme gagnante !*

* Tant qu'il y en aura. Une pomme surprise et un sac de pommes par personne. Pour obtenir la pomme surprise et un sac de pommes gratuitement, veuillez présenter une preuve d'achat de 20 \$ ou plus effectué auprès des marchands des Halles St-Jean en date du 19 septembre 2015.



145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu • 450 348-0935

FONDATION SANTÉ

Le Défi Je bouge pulvérise ses propres records

VALÉRIE LEGAULT
valerie.legault@tc.tc

Les gens ont été nombreux à participer au Défi Je bouge, le samedi 12 septembre. Environ 3000 personnes s'étaient inscrites à l'une des dix épreuves de marche, de course et de vélo, un achalandage record pour l'événement. L'activité a généré des retombées de 200 000\$, du jamais vu pour cet événement phare de la Fondation Santé.

Le Défi Je bouge de la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville est devenu avec les années un rendez-vous incontournable des sportifs dans la région. L'événement fait maintenant partie du calendrier de centaines de coureurs, puisque les épreuves sont toutes homologuées par la Fédération québécoise d'athlétisme.

Les cyclistes n'étaient pas en reste. Cette année, la Fondation Santé a relevé le niveau des randonnées à vélo en offrant deux parcours de 50 et de 75 kilomètres. L'initiative a été très appréciée selon Gabrielle Labbé, coordonnatrice aux événements et aux communications de la Fondation Santé.

Les marcheurs et les coureurs

longeaient le bord de la rivière Richelieu jusqu'à l'une des extrémités de l'île Saint-Thérèse. Les cyclistes, eux, avaient plutôt droit à un décor champêtre en se dirigeant vers le sud.

La randonnée familiale de 15 kilomètres se terminait au bout de la rue Jacques-Cartier, tandis que les plus longs trajets traversaient les municipalités de Saint-Valentin et de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix.

Autre nouveauté, la section Entreprise de la Chambre de commerce et de l'industrie du Haut-Richelieu comptait une douzaine de tentes qui abritaient des entrepreneurs ayant choisi de participer au Défi Je bouge avec leurs employés et leur famille. Le site accueillait aussi cette année 500 participants du Défi Sportif Desjardins, afin de développer un volet de cette activité qui a vu

le jour à Lévis.

Les vagues de départ à la course, à vélo et à pied se sont succédé tout l'avant midi. Les enfants sont les derniers à avoir franchi la ligne de départ pour faire leur parcours d'un kilomètre sous les applaudissements de nombreux supporters. Le coureur bien connu dans la région Albert Miclette

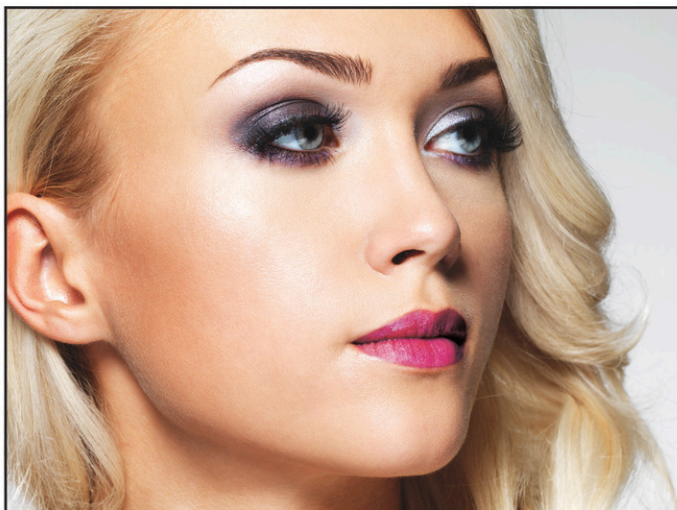


Les vagues de départ à la course, à vélo et à pied se sont succédé tout l'avant midi au parc Jean-Paul-Beaulieu.

a eu l'honneur de leur remettre leurs médailles. journée pour une cinquième année consécutive.

Juste avant, tout le monde a pu se régaler de maïs offert gratuitement en écoutant la prestation de la formation johannaise Cours Toujours. Philippe Boisclair, humoriste de la région, assurait quant à lui l'animation de la

Les profits du Défi Je bouge seront investis dans la campagne majeure de financement Unis pour la santé, dont 5 M\$ iront à la création d'un nouveau centre mère-enfant à l'Hôpital du Haut-Richelieu. ■



BOUTIQUE
BEAUTÉ

JOURNÉE VIP

Vendredi 25 septembre
de 15 h à 21 h

ATELIER
CONSEILS
Sur rendez-vous.

zorah
biocosmétiques

SOIN
DU VISAGE
Sur rendez-vous.

JOUVIANCE
LA SCIENCE DE LA DERMATO-BEAUTÉ

SÉANCE
MAQUILLAGE

Sur rendez-vous.

STUDIOMAQUEUP

DUPA
MILANO

LISE
WATIER L'ORÉAL
PARIS

ANALYSE
DE PEAU

Bilan beauté offert
par une dermoconsultante.
Sur rendez-vous.

VOTRE PEAU IDÉALE
VICHY
LABORATOIRES LA ROCHE-POSAY
LABORATOIRE DERMATOLOGIQUE

APPLICATION
DE VERNIS
Sur rendez-vous.

essie



DOUBLEZ

la valeur de vos achats
sur votre carte Privilège beauté.

PRIX DE PRÉSENCE
CADEAU AVEC ACHAT
TIRAGE DE PANIERS-CADEAUX

NOMBRE DE PLACES LIMITÉ!

Réservez votre place dès maintenant auprès
de l'une de nos conseillères beauté.

uniprix

Louise F. Paquette et Lyne Germain

400, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu • 450 348-3787

NOUS CÉLÉBRONS NOTRE 10^e ANNIVERSAIRE

SURPLUS



Ça vaut le coup!

Taxes payées

SE TERMINE LE 30 SEPTEMBRE
Faites vite!

sur tous les meubles et matelas

3 MILLIONS D'INVENTAIRE À LIQUIDER

<p>Taxes payées</p>  <p>249\$</p> <p>MEUBLE TÉLÉ PRODUIT CANADIEN ÇA VAUT 359\$</p>	<p>Taxes payées</p>  <p>299\$</p> <p>VANESSA 54" EUROTOP - 608 RESSORTS SEMI-FERME - 0630 ÇA VAUT 599\$</p>	<p>Taxes payées</p>  <p>549\$</p> <p>FAUTEUIL INCLINABLE POLYESTER</p> <p>ÇA VAUT 789\$</p>	<p>Taxes payées</p>  <p>999\$</p> <p>SECTIONNEL FIXE CUIR RENOUVEAU ÇA VAUT 1539\$</p>
--	--	--	---

Taxes payées sur plus de 1000 produits en ligne
WWW.SURPLUSRD.COM

SURPLUS RD
Ça vaut le coup!

14 ENTREPÔTS AU QUÉBEC

VICTORIAVILLE
819 260.3161
1111, BOUL. JUTRAS EST
DANS L'ANCIEN ZELLERS

DRUMMONDVILLE
819 850.9919
357, RUE JANELLE (CARRÉ FOSTER)
VOISIN DE L'AUBAINERIE

SHERBROOKE
819 829.2466
4801, BOUL. BOURQUE
VOISIN DE JEANS DÉPÔT

QUÉBEC
418 624.9666
1240, BOUL. CHAREST OUEST
FACE À BOITEAU LUMINAIRE

RIVIÈRE-DU-LOUP
418 605.1660
2, RUE TACHÉ
VOISIN DE JEANS DÉPÔT

CHICOUTIMI
418 973.5250
1225, DES CHAMPS-ÉLYSÉES
DANS L'ANCIEN IGA

GRANBY
450 378.4444
100, SAINT-JUDE NORD
DANS L'ANCIEN ZELLERS

* UN RABAIS ÉQUIVALENT AUX TAXES SERA ACCORDÉ LA PROMOTION SE TERMINE LE 30 SEPTEMBRE 2015 • QUANTITÉS LIMITÉES
• PHOTOS À TITRE INDICATIF • LES PRIX ANNONCÉS SONT DÉJÀ RÉDUITS
• PRIX ÇA VAUT = PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ PAR LE FABRICANT

THETFORD MINES
418 755.1445
520, BOULEVARD FRONTENAC OUEST
GALERIES APPALACHES (VOISIN BMR)

SAINT-HYACINTHE
450 250.2760
5530, AVENUE TRUDEAU
VOISIN DU SALON DE QUILLES

TROIS-RIVIÈRES
819 374.2466
4100, BOUL. DES RÉCOLLETS
VOISIN DE BUREAU EN GROS

LÉVIS
418 837.226
24, RUE CHARLES-A.-CADIEUX
DERRIÈRE LES GALERIES CHAGNON

RIMOUSKI
418 723.4775
385, 2E RUE EST,
VOISIN DE BEAULIEU DÉCOR

CHÂTEAUGUAY
450 692.2662
15, SAINT-JEAN-BAPTISTE
DANS L'ANCIEN ZELLERS

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 741.7099
600, RUE PIERRE-CAISSE
DANS L'ANCIEN TARGET

GAGNEZ VOS BILLETS POUR



STEVIE WONDER

Dès lundi : 5 paires de billets à gagner,
tous les détails à boomfm.com

boom 

104.1 - 106.5

Montréal

MARCIL

MOINS CHER QUE LES GRANDES SURFACES

4 JOURS SEULEMENT 18, 19, 20 et 21 septembre

BOIS D'ÉPINETTE
LÉGÈRES IMPERFECTIONS
938142

2" X 3" X 8'

98¢



WOW!

1.98

BOUTEILLES D'EAU
CAISSE DE 24, 500 ML
29705001
Limite de 2 caisses par client

À PARTIR DE :

10\$

CHOIX DE PORTES INTÉRIEURES
GRANDEURS ASSORTIES



PEINTURE LATEX D'INTÉRIEUR

FORMAT DE 3,78 L
SÉRIE 242
50315972/4/5/6

14.98

RÉG. : 28.99



Finition cuir

PLANCHER STRATIFIÉ HDF

8 MM
TUILE DE 11" X 24"
0964843/4/5

48¢

PIED CARRÉ

RÉG. : 73¢

OFFRES EXCLUSIVES POUR NOS 6 NOUVEAUX MAGASINS

IBERVILLE 870, boul. Iberville

ST-LAMBERT, NAPIERVILLE, GRANBY, STE-ROSE ET VAUDREUIL-DORION

MARCILCDR.COM

ÉCOLE MARCELLIN-CHAMPAGNAT

Une cinquantaine d'élèves explorent les Amériques

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josée.parent@tc.tc



Une cinquantaine d'élèves de l'école secondaire Marcellin-Champagnat ont profité de la saison estivale pour voyager. Deux destinations ont été explorées par autant de groupes de différents niveaux scolaires.

La cloche annonçant la fin des classes venait à peine de sonner qu'une première cohorte s'est envolée pour la Côte ouest américaine, le 26 juin. Formé de 34 élèves de troisième à cinquième secondaire et de cinq éducateurs, le groupe a pris la direction de San Francisco.

Sur place, ils ont traversé le mythique Golden Gate, gravi la pente inclinée de Lombard Street, grimpé à bord d'un *cable car*, visité la prison d'Alcatraz et même rencontré un ex-détenu.

En suivant l'océan Pacifique, leur autobus les a ensuite menés jusqu'à la cité des anges: Los Angeles. Les adolescents ont goûté à la vie des célébrités pendant deux jours. Venice Beach, Beverly Hills, Santa Monica, le Hollywood Walk of Fame, les Oscar, les studios Universal et leur parc d'attractions ont figuré à leur



Plus d'une trentaine d'élèves de l'école Marcellin-Champagnat ont visité la Côte ouest américaine à la fin du mois de juin.

programme.

Le groupe a par la suite emprunté la Route 66 pour rejoindre le Grand Canyon. Les étudiants se sont émerveillés devant les couleurs et les formes de ces sculptures naturelles forgées par l'érosion.

Le périple de dix jours s'est terminé à

Las Vegas, où les jeunes ont pu découvrir la ville connue pour ses nombreux casinos. Le voyage a permis aux élèves de parfaire leur anglais.

GUATEMALA

Une vingtaine d'adolescents ont aussi profité du début de l'été pour s'envoler

vers le Guatemala, le 29 juin. Cette fois, le but n'était pas d'y faire du tourisme, mais bien de s'initier à la coopération internationale.

Les élèves de deuxième et troisième secondaire ont pris la direction de la ville d'Antigua en compagnie de trois éducateurs. Avec la complicité d'organismes locaux, ils se sont impliqués dans diverses activités communautaires et sportives. Ils ont aussi effectué des dons médicaux, scolaires et alimentaires, aidé à la revitalisation d'une école primaire et aidé à la reforestation.

Durant le séjour, les élèves ont tous été logés dans des familles guatémaltèques.

«Nous avons rencontré des gens tellement généreux, ouverts d'esprit et gentils, souligne Karine Robitaille, responsable du groupe. Ce fut un magnifique voyage malgré les conditions de pauvreté auxquelles nous avons été confrontés. Nos élèves ont adoré leur expérience.»

PROCHAINS VOYAGES

La rentrée scolaire vient à peine de se faire, mais les adolescents commenceront déjà à préparer leurs prochaines escapades. La Floride, Hawaii, l'Équateur, la Colombie-Britannique et New York figurent sur la liste des destinations de l'année 2015-2016. ■

COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT COLLÉGIAL

Michèle Roberge se voit confier un poste important

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@tc.tc

Michèle Roberge, conseillère d'orientation au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, devient membre de la Commission de l'enseignement collégial du Conseil supérieur de l'éducation.

Sa nomination a été annoncée par le président du Conseil, Claude Lessard, qui faisait connaître au début du mois l'arrivée de 26 nouveaux membres au sein des cinq commissions du Conseil. La candidature de Mme Roberge avait été proposée par l'Ordre des conseillers et conseillères en orientation du Québec.

Originaire de Saint-Jean et ancienne étudiante du Cégep, Mme Roberge a un parcours professionnel diversifié tant auprès des jeunes que des adultes, dans le réseau collégial comme dans des organismes.

Elle a d'abord étudié en service social et obtenu un baccalauréat de l'Université de Sherbrooke. Puis elle a décroché une maîtrise en éducation-orientation de la même université.

C'est dans la région de Sherbrooke qu'elle a mené la plus grande partie de sa carrière. Elle a été coordonnatrice et conseillère d'orientation au Centre Objectif Travail de l'Estrie, travaillant



Michèle Roberge a oeuvré tant auprès des travailleurs que des étudiants au cours de sa carrière.

plus particulièrement au programme de bilan des compétences.

EXPÉRIENCE

Puis elle a oeuvré au Centre Option 45 auprès des personnes sans emploi de 45 ans et plus. Elle a occupé aussi un emploi aux Îles-de-la-Madeleine.

De 2002 à 2007, elle a vécu en Suisse

où elle était étudiante au doctorat à la Faculté d'éducation et de psychologie de l'Université de Genève et Lausanne. Durant son séjour, elle a travaillé comme conseillère d'orientation à l'Office d'orientation et de formation professionnelle de Genève auprès de travailleurs en chômage.

Mentionnons que Mme Roberge a publié en 1998 *Tant d'hiver au cœur du changement* qui s'adressait aux personnes s'interrogeant sur les transitions dans leur cheminement personnel ou professionnel, ou encore accompagnant des personnes en transition.

Elle a été formatrice et conférencière sur l'accompagnement dans les transitions de la vie à partir du modèle développé dans son livre, tant au Québec qu'en Suisse et en France. Elle a aussi été chargée de cours à l'UQAM.

CÉGEP

Depuis 2008, elle travaille au Cégep auprès des étudiants qui font appel au service d'adaptation. Elle agit auprès d'eux à la fois comme conseillère en orientation et conseillère en aide pédagogique. De plus, elle est conseillère pédagogique à la réussite scolaire pour les étudiants en soins infirmiers.

Mme Roberge trouve très intéressant d'accompagner les cégepiens qui en sont à un moment charnière de leur vie. Ils

traversent une période où ils apprennent à mieux se connaître, à se définir, explique-t-elle.

Michèle Roberge n'est pas de celles qui s'inquiètent des changements de programme des étudiants durant leurs études collégiales. «Nous mettons de la pression sur nos jeunes pour qu'ils fassent le bon choix. Un choix pour toute la vie, il n'y a personne qui fait ça maintenant», signale-t-elle.

COMMISSION

En devenant membre de la Commission de l'enseignement collégial, Mme Roberge se trouve privilégiée de contribuer aux réflexions sur l'avenir en éducation. Elle ne connaît toutefois pas encore les sujets sur lesquels les membres de la Commission seront appelés à se pencher.

Le Conseil supérieur de l'éducation a été créé en 1964. Il a pour fonction de conseiller le ministre sur toute question relative à l'éducation. À cette fin, le Conseil doit, au moins à tous les deux ans, faire rapport au ministre sur l'état et les besoins en éducation.

Le Conseil compte cinq commissions. Celles-ci préparent pour le Conseil des projets d'avis sur des thèmes qui se rapportent à leur ordre ou leur secteur d'enseignement. ■

LE MONDE SCOLAIRE

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@tc.tc

■ École Marie-Rivier

La Commission scolaire des Hautes-Rivières demande l'autorisation au ministère de l'Éducation d'agrandir l'école Marie-Rivier, un établissement à vocation régionale qui accueille 170 élèves de 4 à 21 ans.

Une résolution a été adoptée mardi soir par le conseil des commissaires souhaitant que la bâtisse construite il y a trente ans soit mise aux normes et soit agrandie. Les travaux seraient financés à même le Plan québécois des infrastructures 2016-2026.

Le projet n'en est encore qu'à une phase préliminaire. La Commission scolaire évalue que l'édifice nécessite des travaux pour permettre plus facilement le déplacement des élèves à mobilité réduite. De plus, la surface de l'établissement serait bien en deçà des normes actuelles pour une école ayant cette mission.

■ Protocoles d'entente

La Commission scolaire des Hautes-Rivières signera un protocole d'entente avec la municipalité de Marieville pour permettre l'utilisation de certains locaux de la nouvelle école de Monnoir par la ville.

Un protocole d'entente existait déjà entre les deux entités pour l'utilisation de leurs infrastructures respectives. Il sera mis à jour.

Le conseil scolaire a autorisé aussi la signature d'un protocole d'entente avec la municipalité d'Ange-Gardien. Cette dernière apportera une contribution financière importante au projet d'agrandissement de l'école Jean XXIII. Un plateau supplémentaire de gymnase et des locaux connexes pourront être ajoutés au projet de la Commission scolaire.

■ Contrats de berlines

La Commission scolaire renouvelle les contrats pour l'utilisation de 55 berlines dans le transport scolaire. L'entreprise de Roger De-neault obtient le contrat pour 46 véhicules pour un montant de 1 227 388\$.

Les autres contrats ont été accordés à Daniel Guillet pour un montant de 103 975\$, à Guy Robillard pour une somme de 105 099\$ et à Sylvie Rioux à un coût de 49 469\$.

■ Travaux de 5 M\$

La Commission scolaire des Hautes-Rivières a profité de la période estivale pour réa-

liser des travaux d'aménagement et de réfection de l'ordre de 5 M\$ dans ses écoles.

Ces travaux ont consisté dans la remise à niveau des unités de climatisation-ventilation-chauffage, la modernisation des salles de toilette, le changement des entrées électriques.

Durant l'été, la Commission scolaire a aussi poursuivi l'installation d'un système d'accès sur les portes extérieures de ses édifices. Ce projet s'échelonne sur cinq ans. Au cours de toute l'année, ce sera plus de 8 M\$ qui auront été investis dans l'amélioration du parc immobilier.

■ Démocratie scolaire: déclaration à venir

Le Regroupement des commissions scolaires de la Montérégie fera une déclaration pour le maintien de la démocratie scolaire, le 23 septembre, lors d'un point de presse à Saint-Bruno-de-Montarville.

Au début du mois, les porte-paroles des conseils et des commissions scolaires francophones et anglophones du Canada avaient accordé leur appui aux commissions scolaires québécoises dans leur lutte pour que soient maintenues les élections scolaires.

Un projet de loi doit être déposé en octobre par le gouvernement du Québec. Les élections scolaires seraient abolies et le conseil des commissaires remplacé par un conseil où une place plus importante serait accordée aux parents.

■ Enseignants rappelés

Tous les enseignants de la Commission scolaire des Hautes-Rivières qui avaient été mis en disponibilité ou non réengagés pour surplus de personnel au 1^{er} juillet ont un poste à la rentrée.

Le conseil scolaire a rappelé quinze enseignants qui avaient reçu un avis de non-renouvellement. La majorité d'entre eux travaillent au secteur de l'adaptation scolaire.

De même, 59 enseignants avaient été mis en disponibilité. L'organisation scolaire établie avant la rentrée fait en sorte qu'ils peuvent tous réintégrer une école. À une exception près, ce sont tous des enseignants du secondaire.

Lors de sa dernière séance publique du 25 août, le conseil des commissaires a approuvé aussi que soient engagés 27 enseignants du primaire qui figuraient sur la liste prioritaire de rappel. ■



Plus de 400 élèves de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot font du bénévolat annuellement.

POLYVALENTE CHANOINE-ARMAND-RACICOT

Faible participation des organismes communautaires

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josée.parent@tc.tc

Une dizaine d'organismes communautaires de la région seulement ont participé à la troisième édition du Salon du bénévolat, à la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot, le lundi 14 septembre. Pourtant, ils avaient l'opportunité de rencontrer plus de 400 jeunes intéressés à leur donner un coup de main.

Depuis plusieurs années, les enseignants encouragent les élèves à s'impliquer dans leur milieu en donnant de leur temps. Cela est même obligatoire au programme d'éducation intermédiaire où les adolescents doivent cumuler jusqu'à une

trentaine d'heures de bénévolat dans leur année scolaire.

Dès la rentrée, les élèves sont invités à sa familiariser avec les organismes de Saint-Jean-sur-Richelieu afin d'en choisir un qui cadre avec leurs centres d'intérêt. C'est pourquoi les responsables du milieu communautaire viennent leur présenter leur mission sociale, leurs besoins et les tâches à accomplir.

«Il peut s'agir d'aller emballer des commandes dans des épiceries, vendre des jonquilles dans des centres commerciaux ou encore de faire le service dans un souper spaghetti», explique Sophie Prémont, technicienne en travaux pratiques à la polyvalente.

AU RENDEZ-VOUS

Malgré plusieurs invitations, une dizaine d'organismes seulement se sont présentés à l'école. Pourtant, les responsables avaient l'opportunité de rencontrer plus de 400 futurs bénévoles.

«Il aurait pu y avoir plus de kiosques. On espère grossir encore un peu l'an prochain. Notre espace est limité, mais il y avait encore de la place», indique Sophie Prémont.

Mentionnons que les jeunes intéressés par un organisme devaient simplement laisser leurs coordonnées aux représentants. Ces derniers communiquent ensuite avec eux au besoin. ■

Andrée Bouchard réplique aux propos de Claude Fugère

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@tc.tc

La présidente de la Commission scolaire des Hautes-Rivières, Andrée Bouchard, a répliqué en séance publique du conseil à la lettre d'opinion de Claude Fugère parue dans la dernière édition du journal.

La lettre est coiffée du titre «Des hausses de la taxe scolaire inacceptables». Mme Bouchard est aussi d'avis que la hausse est inacceptable, sauf que des explications ont été fournies depuis trois ans aux contribuables, rappelle-t-elle.

La hausse s'explique par l'abolition par Québec d'une allocation annuelle de péréquation de 14 M\$ qu'encaissait auparavant la Commission scolaire. À cette perte de revenus s'ajoutent les coupes budgétaires, a souligné Mme Bouchard.

La présidente, comme



Andrée Bouchard

de salaire touchées par les personnes ayant un pouvoir de décision.

Présidente de la Commission scolaire depuis dix ans, elle signale qu'elle n'a même pas de bureau au centre administratif. «Des voyages, on n'en fait pas. Des soupers somptueux, on n'en fait pas. On a baissé de salaire. Des frais de représentation, on n'en a pas», a-t-elle répondu aux propos du citoyen. «Nous avons un système démocratique des plus frugaux», a-t-elle résumé.

DIFFAMATION

Pierre Hamelin, commissaire-parent, va jusqu'à parler de propos diffamatoires de la part de M. Fugère suggérant même que la Commission scolaire lui fasse signifier une mise en demeure.

d'autres commissaires, a été choquée cependant par le passage de la lettre qui dénonce les fonds de pension, les soupers, les voyages, les sorties dans des endroits très coûteux et les augmentations

Pour le commissaire François Blais, qu'un citoyen écrive des inepties, c'est une chose. Mais que quelqu'un dans un journal décide de les publier, il trouve ça triste. ■

N'OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE

■ Sclérose en plaques

La Société canadienne de la sclérose en plaques tient des cafés-rencontres gratuits, le troisième vendredi du mois, de 13h30 à 15h30, au CLSC de la Vallée-des-Forts, 978, boul. du Séminaire N. Que ce soit seulement entre personnes atteintes ou avec des personnes ressources invitées, l'échange et le soutien sont toujours présents dans une atmosphère de plaisir et de respect. Prochain rendez-vous le 18 septembre. Inscription: 450 466-5209.

■ Famille à cœur

Famille à cœur tient un atelier de yoga prénatal le mercredi, du 23 septembre au 28 octobre, de 11 heures à midi, au 130, rue Saint-Georges. Un service de garde complémentaire est offert gratuitement et sur réservation aux participantes. Inscription: 450 346-1734.

■ La vie montante

La vie montante, un groupe de partage évangélique mensuel pour les personnes retraitées et préretraitées, se rencontre le mercredi 23 septembre, à 13h30, au sous-sol de l'église Saint-Luc. Information: Jano, 450 348-6604.

■ Centre de femmes

Dans le cadre de son programme de mentorat en gouvernance, le Centre de femmes du Haut-Richelieu

lance un projet pilote permettant de former des groupes de codéveloppement professionnel pour les administratrices et dirigeantes d'organismes à but non lucratif, à vocation sociale et économique. Une séance d'information aura lieu dans le cadre d'un 5 à 7 le mercredi 23 septembre, au 165, rue Roman. Pour confirmer sa présence: 450 346-0662.

■ Parents Orphelins

Le prochain café-causerie du groupe Parents Orphelins se déroulera le mercredi 23 septembre, à 19h30, au Centre sportif Saint-Noël-Chabanel, 819, 2^e Rue. Inscription: 1 844 DEUIL-BB ou info@parentsorphelins.com.

■ LGBT

Le groupe LGBT Saint-Jean-sur-Richelieu invite les lesbiennes, gais, bisexuels et transgenres à sa rencontre du jeudi 24 septembre, de 19h15 à 21h30, à la salle du conseil des Services de réadaptation du Sud-Ouest et du Renfort, 315, rue Macdonald, bur. 105. Information: Marc Bigras, 514 418-8211, ou Denis Brunet, 450 358-5055.

■ Foyer Le Passage

Le Foyer Le Passage recevra Marc Hervieux à l'occasion de son souper spaghetti annuel le vendredi 25 septembre, à 18 heures, au pavillon Dextraze, 15, rue Jacques-Cartier N. Tables de dix personnes disponibles au

coût de 300\$ ou 30\$ par personne. Un reçu pour fins d'impôts sera émis pour les dons de plus de 50\$. Réservation: Windy Labelle, 450 347-0428 ou foyer-lepassage@hotmail.ca.

■ CAB Iberville

La Boutique du Centre d'action Lbénévole d'Iberville s'est refait une beauté et s'agrandit au 285, 3^e Avenue. La collection de vêtements d'hiver est maintenant disponible. Les heures d'ouverture sont du lundi au mercredi, de 9 à 16 heures, le jeudi, de 9 à 19 heures, ainsi que le vendredi et le samedi, de 9 heures à midi.

■ Narcotiques Anonymes

Le groupe La jasette des Narcotiques Anonymes se rencontre tous les lundis, à 19h30, au 130, rue Jacques-Cartier N. Prochaine réunion le 21 septembre. Information: 1 800 879-0333.

■ Cursillos

Vous êtes croyant, pratiquant ou non, et avez besoin de ressourcement spirituel et personnel? Le mouvement chrétien Cursillos vous invite le mardi 22 septembre, à 19h30, à la sacristie de l'église Cathédrale (entrée rue Jacques-Cartier N.). Les rencontres ont lieu de septembre à juin. Information: Réjeanne Jetté, 450 349-7035, ou Guy Richer, 450 347-8254.

■ GEME

Le Groupe d'entraide pour un Lmieux-être (GEME) offre plusieurs services pour vous aider à comprendre le stress, l'anxiété, les phobies, la panique, l'agoraphobie, l'épuisement professionnel et la dépression. Les rencontres hebdomadaires ont lieu le mardi, de 19h30 à 21h30, à la Maison Le Point Commun, 177, rue Longueuil. Prochaine réunion le 22 septembre. Information: 1 866 443-4363.

■ Outremangeurs Anonymes

Le groupe Le renouveau des Outremangeurs Anonymes accueille tous ceux et celles qui veulent arrêter de manger compulsivement ou qui ont d'autres désordres alimentaires à sa réunion hebdomadaire du mercredi 23 septembre, à 19h30, au 130, rue Jacques-Cartier N. Information: Gislaine, 450 515-1331, ou Yves, 450 376-4886.

■ Carrefour jeunesse

La maison des jeunes Carrefour Jeunesse d'Iberville lance sa campagne de collecte de canettes et bouteilles consignées. Il suffit de venir les déposer au 375, av. Bessette. Les résidents du secteur Iberville peuvent aussi appeler au 450 347-4419 pour demander la cueillette à domicile. Les profits financeront les activités de la maison des jeunes. ■

Offres en vigueur du lundi 14 septembre au dimanche 20 septembre 2015. Quantité limitée sur certains articles. Valable sur les produits en inventaire seulement. Ces offres ne peuvent être cumulées à d'autres promotions. Détails en magasin. *Brault & Martineau déduira de votre achat un montant équivalant à la TPS et à la TVQ. Détails en magasin. **Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin. *Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux sans intérêt »: achat minimum requis de 799\$ avant taxes pour les matelas sauf items sélectionnés. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec Accord D Desjardins. ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inscrits dans la promotion retenue). L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. Si le paiement minimum du est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur la carte de crédit, les paiements précités ne sont pas respectés. L'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,9% annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucun frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.



LES PLUS GRANDES MARQUES DE MATELAS

Posturepedic | Zedbed | Collection BM | Beautyprest | SOMMEX | Serta

Faites vite!

MÉGA VENTE DE LA RENTRÉE!

Nous payons la TPS et la TVQ**

sur les matelas** Marques et modèles sélectionnés

Nous payons la TPS et la TVQ**



90 jours d'essai!

Literie aussi disponible

1398\$ /50 mois

L'ensemble 2 places 699\$

GRAND CHOIX DE LITERIE EN MAGASIN!



DRAPS, OREILLERS, DOUILLETES, HOUSSES DE LIT, ETC.

Matelas et sommier COPPINWOOD

Plateau régulier/Ressorts ensachés/Soutien de contour/Sommier rigide de 9 po
Sommier rigide de 5 po aussi disponible

Livraison gratuite

- 1 place..... 12,98 \$*/mois ou 649 \$
- Grand lit..... 17,98 \$*/mois ou 899 \$
- Très grand lit..... 25,98 \$*/mois ou 1299 \$

50 versements sans intérêt*

sur les matelas** Marques et modèles sélectionnés

Plan BM

Service de livraison flexible et gratuit**

► Plage horaire de 4 heures

Galerie du sommeil

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU 450 349-1609 • 575, RUE PIERRE-CAISSE, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU J3A 1P1

Concours Changez de décor pour la rentrée!

sur braultetmartineau.com et 

Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau

Accord D | Mastercard | VISA

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU MERCREDI 10h à 18h • JEUDI ET VENDREDI 10h à 21h • SAMEDI 9h à 17h • DIMANCHE 10h à 17h

Plusieurs invités de marque à la Balade de rêve

VALÉRIE LEGAULT
valerie.legault@tc.tc

La sixième édition de la Balade de rêve promet d'être haute en couleurs, le samedi 19 septembre. Plusieurs personnalités bien connues du grand public seront de la partie avec des véhicules qui ne manqueront pas d'attirer l'attention, à compter de 8 heures, dans les rues de Saint-Jean-sur-Richelieu.

La population est invitée à venir contempler ces voitures de rêve qui se déplaceront à travers la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu tout au long de la journée. Une exposition de 60 minutes avant chaque départ permettra à tous d'admirer des BMW, des Bentley, des Cobra, des Ferrari, des Mercedes, des Porsche, des Tesla et d'autres éblouissantes voitures de toutes les époques. Une remorqueuse, des camions de transport et un autobus figureront aussi parmi les véhicules présentés.

La Fondation Le Renfort Grande Ligne peut déjà se féliciter d'avoir atteint son objectif. Jusqu'à maintenant, l'événement a récolté 42 000\$ et les dons continuent d'affluer, confirme son coordonnateur aux activités bénévoles, Jacques Charrette. **120 VÉHICULES**

Avec 120 véhicules inscrits et 156 usagers des Services de réadaptation du Sud-Ouest et du Renfort, la Balade de rêve a atteint sa pleine vitesse de croisière. Parmi les voitures et leurs conducteurs qui suscitent le plus d'intérêt, mentionnons la Alfa Romeo 4C 2015 que conduira le ministre des Transports du Québec en personne, Robert Poëti.

L'humoriste Yvon Deschamps et sa conjointe Judi Richards seront de nouveau présents à l'événement avec leur belle Bentley ayant appartenu à Charlie Chaplin. Mieux connu depuis qu'il participe à l'émission *Dans l'œil du dragon*, Serge Beauchemin sera lui aussi de la



Flash McQueen, héros du film *Les bagnoles*, prendra vie devant les yeux des enfants grâce à la Scion de Danick Julien.

partie avec sa Tesla, une voiture électrique de luxe.

Une voiture risque de faire rêver bien des jeunes. Flash McQueen, héros du film *Les bagnoles*, prendra vie devant leurs yeux grâce à la présence de Danick Julien et de sa voiture sport de marque Scion identique à l'auto de course des films des studios Pixar.

Un seul conducteur circulera sur deux roues dans le cortège. Pierre Légaré, ami de longue date de la Fondation Le Renfort Grande Ligne, fera goûter la liberté à ses passagers sur sa rutilante moto Harley Davidson.

HORAIRE

Les voitures se rassembleront d'abord dès 8 heures au Centre professionnel Le Bougainvillier, situé au 315, rue Macdonald. Elles prendront ensuite la route vers 9 heures en direction du Carrefour Laplante pour une autre exposition d'une heure.

Le Collège militaire royal de Saint-Jean

accueillera la Balade et ses passagers pour le dîner, où les voitures seront encore une fois exposées. Elles termineront la journée devant le IGA Extra Perreault & Gélinas, au Faubourg Saint-Jean, pour finalement revenir au Bougainvillier vers 16 heures.

La Balade de rêve fait vivre une expérience hors du commun à des usagers des Services de réadaptation du Sud-Ouest et du Renfort ayant une déficience intellectuelle ou un trouble du spectre de l'autisme. Elle est aussi une occasion de recueillir des fonds pour la Fondation Le Renfort Grande Ligne. Les donateurs qui souhaitent soutenir la cause peuvent faire un don en ligne dès maintenant sur le site lerenfort.com ou remettre leur don à chaque lieu d'exposition, le jour de l'activité.

Le 19 septembre, la population est aussi invitée à apporter les vêtements qu'elle ne porte plus pour en faire don à l'organisme Le Support, partenaire de la Balade de rêve depuis plusieurs années. ■

Maïs sucré: le temps chaud écourte la saison

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josée.parent@tc.tc

Les températures estivales font le bonheur de tous, mais il ne reste que quelques jours pour une dernière épluchette de blé d'Inde. La saison du maïs sucré est écourtée.

Les producteurs devraient offrir des épis frais jusqu'au milieu de la semaine prochaine, mais rien n'est certain par la suite.

Au mieux, ils étireront la saison jusqu'à la fin du mois.

Habituellement, le produit est disponible jusqu'à l'Action de grâce.

«Le maïs a mûri très rapidement à la fin du mois d'août et au début septembre. La température était très chaude pour cette période de l'année, explique Michel Meunier, de la ferme du même nom à Saint-Jean-sur-Richelieu. Nous fermerons nos kiosques une semaine plus rapidement qu'à l'habitude.»

Le son de cloche est le même à la Ferme Reid, à Sainte-Anne-de-Sabrevois. Les épis devraient être offerts à la clientèle pour encore une dizaine de jours.

CHALEUR

Le soleil et les températures qui dépassent régulièrement le 25 degrés Celsius depuis trois semaines sont responsables de cette conclusion hâtive.

À certains endroits en Montérégie, cette chaleur inhabituelle a causé des pertes dans les champs. «Il y a eu une semaine au début du mois de septembre où les épis étaient desséchés, mentionne Martin Reid. Les grains étaient ratatinés, à cause d'un manque d'eau. Cela nous arrive à l'occasion, mais rarement à ce temps-ci.»

L'agriculteur explique le phénomène par un début d'été pluvieux. Le système racinaire des plants n'a pas eu à se développer en profondeur. En période de canicule, les végétaux n'ont pas pu aller chercher leur eau dans le sol.

SAISON RECORD

Malgré tout, les producteurs ne se plaignent pas de la saison. Au contraire, ils parlent d'une année record.

«Nous avons fermé les kiosques seulement deux jours, alors que nous manquions de maïs, indique Michel Meunier. C'est très peu. On considère que la saison est excellente lorsque nous avons moins de cinq jours sans blé d'Inde.»

Le bilan est similaire pour son concurrent qui souligne la qualité de la production. «Les épis étaient super. Il y avait de beaux grains jusqu'au bout, car il n'y a pas eu de manque d'eau en août. Cela augure très bien pour notre récolte de maïs grains», conclut-il. ■



Il ne reste au maximum qu'une dizaine de jours à la saison du maïs sucré.

SOCIÉTÉ ALZHEIMER DU HAUT-RICHELIEU

Des groupes de soutien offerts près de chez vous

VALÉRIE LEGAULT
valerie.legault@tc.tc

La Société Alzheimer du Haut-Richelieu offre dès la semaine prochaine une série de huit rencontres aux aidants qui apportent leur aide à une personne atteinte de la maladie d'Alzheimer ou d'une maladie apparentée.

Les rencontres de deux heures chacune ont lieu une fois par semaine. Elles sont des moments privilégiés pour discuter de préoccupations communes, obtenir des renseignements ainsi que le soutien nécessaire afin de faciliter la tâche de l'aidant.

Plusieurs thèmes sont abordés comme la maladie d'Alzheimer, le fonctionnement du cerveau, la recherche, les médicaments, la communication, les différents comportements, les ressources du réseau public et communautaire, la vie au quotidien, la gestion du stress et l'hébergement.

Des groupes de soutien débiteront à compter de la semaine prochaine dans le Haut-Richelieu. Trois options sont disponibles à Saint-Jean-sur-Richelieu, soit le mardi 22 septembre, de 13h30 à 15h30, ou de 19 à 21 heures. Il est aussi possible de s'inscrire au groupe du mercredi 23 septembre, qui se rencontre également de 19 à 21 heures.

Un groupe se réunira dans le sud de la région à compter du mercredi 23 septembre, de 19 à 21 heures. Selon les inscriptions, les rencontres se dérouleront à Henryville ou à Noyan.

Il n'y a aucuns frais d'inscription pour assister aux groupes de soutien. Il faut toutefois être membre de la Société Alzheimer du Haut-Richelieu, au coût de 15\$ par année. Aucune inscription ne sera acceptée le soir même et le nombre de places est limité. Pour s'inscrire, il suffit de téléphoner au 450 347-5500, poste 204. ■



1 MOIS D'ESSAI GRATUIT

FILMS ET SÉRIES EN FRANÇAIS À VOLONTÉ

9⁹⁹\$ /MOIS*

- Une offre simple et économique pour divertir toute la famille
- Des milliers de contenus disponibles sur le Web et l'application pour tablette
- Les meilleures séries en exclusivité
- Un nouvel arrivage chaque vendredi

CLUB ILLICO, TOUT LE MONDE PEUT EN PROFITER! ET C'EST SANS ENGAGEMENT. ABONNEZ-VOUS AU 1 888 433-6876 OU À CLUBILLICO.COM



* Cette offre d'une durée limitée s'adresse aux clients qui s'abonnent au Club illico et qui n'ont jamais profité de l'offre du premier mois gratuit. Le client doit souscrire à un abonnement mensuel de 9,99 \$ pour avoir accès au Club illico via illico télé nouvelle génération, illico.tv ou clubillico.com sur le Web et sur tablette. La disponibilité des films et des séries diffère selon les plateformes et peut être modifiée en tout temps. Le visionnement Web ou tablette entraîne de la consommation de données et requiert un accès Internet qui sont à la charge du client. L'abonnement confère le droit d'accéder à une partie du contenu sur la plateforme télé numérique, qui requiert un abonnement à la télédistribution numérique incluant illico télé nouvelle génération. illico télé nouvelle génération est offert là où la technologie le permet. Taxes en sus. Certaines conditions s'appliquent.



Un treizième obstacle, «Les remparts du commandement», a été ajouté cette année.



La glissade d'eau, un obstacle éprouvant pour les élèves officiers du Collège militaire de Saint-Jean, lors de la course du 11 septembre.

Spectaculaire course à obstacles au CMR

Photos **RÉMY BOILY**



La traction d'un camion mettait à l'épreuve l'endurance physique des élèves-officiers.



La course fait appel non seulement à la force physique, mais aussi à l'entraide comme ici au Mur des anciens.



Une centaine de nouveaux élèves-officiers devaient réussir la course avant d'obtenir leur insigne du collège.



Les participants étaient encouragés par les parents et les amis.



La course à obstacles est une tradition au Collège militaire à chaque rentrée.



L'escadron Iberville sort gagnant de la course.

PARTEZ GAGNANT AVEC UN DE NOS VÉHICULES PRIMÉS OFFERTS À PRIX DE CÉLÉBRATION

À PARTIR DE **0%** OU **7 000 \$** DE RABAIS
SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS³

★ PREND FIN LE 30 SEPTEMBRE ★



SORENTO, SOUL

MEILLEURE VALEUR RÉSIDUELLE
DANS SA CATÉGORIE



SOUL

« AU PREMIER RANG DES VÉHICULES UTILITAIRES COMPACTS
POUR LA QUALITÉ INITIALE AUX É.-U. »

« SORENTO 2015, AU PREMIER RANG DES VUS INTERMÉDIAIRES
POUR LA QUALITÉ INITIALE AUX É.-U. »

SOUL 1,6 L LX BM 2015 Modèle SX Luxe illustré¹

LOUEZ À PARTIR DE SEULEMENT **177 \$** PAR MOIS ACOMPTE DE 200 \$
C'est comme payer l'équivalent de **41 \$** PAR SEMAINE²

LE TOUT NOUVEAU **SORENTO** 2,4 L LX 2016 Modèle SX Turbo TI illustré¹

LOUEZ À PARTIR DE SEULEMENT **297 \$** PAR MOIS ACOMPTE DE 2 300 \$
C'est comme payer l'équivalent de **69 \$** PAR SEMAINE²

MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ
2015 IIHS TOP SAFETY PICK

SORENTO, OPTIMA, SEDONA, SOUL

Clef d'or « Meilleure de sa catégorie »
L'ANNUAL DE L'AUTOMOBILE 2015
RIO, FORTE, RONDO

COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES



OPTIMA, SPORTAGE TI, SOUL,
FORTE, SEDONA, SORENTO



LA NOUVELLE **FORTE** LX BM 2016 Modèle SX illustré¹

LOUEZ À PARTIR DE SEULEMENT **147 \$** PAR MOIS ACOMPTE DE 250 \$
C'est comme payer l'équivalent de **34 \$** PAR SEMAINE²



LA NOUVELLE **RIO5** LX BM 2016 Modèle SX 2015 avec Navigateur illustré¹

LOUEZ À PARTIR DE SEULEMENT **137 \$** PAR MOIS ACOMPTE DE 375 \$
C'est comme payer l'équivalent de **32 \$** PAR SEMAINE²



IF PRIX DE DESIGN - SORENTO

**LIQUIDATION
OPTIMA 2015**



Modèle SX illustré¹

OPTIMA LX BA 2015 À PARTIR DE **21 445 \$*** INCLUANT UN RABAIS DE **5 000 \$***



Le pouvoir de surprendre



VOUS ÊTES BIEN COUVERT

*Garantie complète sans souci
de 5 ans/100 000 km

Plus d'infos sur kia.ca

> 6382046

Ces offres sont accessibles, sur approbation de crédit, à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2015/2016 neuf sélectionné chez un concessionnaire participant du 1^{er} au 30 septembre 2015. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix inférieur. Une commande du concessionnaire peut être requise. Des conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Ces offres sont sujettes à changement sans préavis. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mises à jour offerts à coûts supplémentaires. Le prix comprend les frais de transport et préparation jusqu'à 1715 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et la surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). Les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables sont en sus. L'offre de location à partir de 0 % est disponible sur les modèles 2015 et 2016 sélectionnés, sur approbation du crédit. Les rabais sont disponibles sur les modèles 2015 et 2016 sélectionnés, variant selon le modèle et la version choisie et seront déduits du prix d'achat au comptant/au financement/à la location convenu à l'achat avant taxes. Le rabais maximal de 7 000 \$ (incluant l'Eco-Crédit de 1 000 \$) est applicable sur le modèle Optima Hybride LX (OP74AF) 2015. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. **Exemples applicables à la location** : l'offre de location disponible sur le modèle Rio5 LX BM (R0551G) 2016/Forste berline LX BM (F0541G) 2016/Soul 1,6 L LX BM (S0551F) 2015/Sorento 2,4 L LX (SR75AG) 2016 neufs, avec un prix d'achat de **16 245 \$/17 545 \$/18 725 \$/29 325 \$** est basée sur 60/60/48/48 paiements mensuels de 137 \$/147 \$/177 \$/297 \$ (c'est comme l'équivalent de montants hebdomadaires de 32 \$/34 \$/41 \$/69 \$) et comprend les frais de transport et préparation de 1 535 \$/1 535 \$/1 715 \$/1 715 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$), la surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable) et un crédit à la location de 1 500 \$/1 300 \$/500 \$/0 \$. Location 60/60/48/48 mois au taux de 0 %/0 %/0 %/0,9 % avec un acompte de 375 \$/250 \$/200 \$/2 300 \$ ou échange équivalent. Dépôt de sécurité de 0 \$, premier paiement en RDPRM incluant les frais de l'agent (jusqu'à 77 \$) exigibles à la livraison. Limite de 16 000 km par année et frais de 12 ¢ le km additionnel. Ces offres prennent fin le 30 septembre 2015. ²Les paiements à la location doivent être effectués au mois ou aux deux semaines et ne peuvent être effectués à la semaine. Les paiements à la semaine figurent dans l'annonce à des fins publicitaires. **Achat au comptant** : Offre basée sur le modèle Optima LX BA (OP742F) /Optima Hybride LX (OP74AF) 2015 neuf à un prix d'achat de **21 445 \$/24 745 \$** incluant un rabais de 5 000 \$/7 000 \$. Le prix comprend les frais de transport et préparation de 1 535 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et la surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). L'offre prend fin le 30 septembre 2015 ou jusqu'à épuisement des stocks. Le rabais disponible sur les modèles 2015/2016 sélectionnés à l'achat comptant seulement, varie selon le modèle et la version choisie et sera déduit du prix d'achat convenu avant taxes. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables sont en sus. Le prix d'achat des modèles illustrés Rio5 SX avec navigateur BA (R0759F) 2015/Forste SX BA (F0748F) 2016/Soul SX Luxe (S0758F) 2015/Optima SX Turbo BA (OP748F) 2015/Sorento SX Turbo TI (SR751G) 2016 neufs est de 24 045 \$/28 345 \$/29 125 \$/36 545 \$/43 925 \$. Le Kia Sorento/Kia Soul a enregistré le plus petit nombre de problèmes par 100 véhicules parmi les VUS intermédiaires/véhicules utilitaires compacts dans le cadre de l'étude américaine 2015 de J.D. Power sur la qualité initiale³ avec droits de propriété. L'étude se base sur les réponses de 84 367 propriétaires américains de véhicules neufs, 244 modèles faisant partie du sondage, et reflète l'opinion des personnes concernées après 90 jours d'utilisation. Les résultats de l'étude avec droits de propriété sont basés sur les perceptions et l'expérience des propriétaires de véhicules sondés de février à mai 2015. Votre expérience personnelle pourrait varier. Visitez jdpower.com. Les Rio, Forte et Rondo 2015 ont reçu la mention Clef d'Or « Meilleure de sa catégorie » par l'Annuel de l'Automobile 2015. Visitez www.annuelauto.com pour tous les détails. Meilleur choix sécurité 2015 - Insurance Institute for Highway Safety (IIHS) des É.-U. pour les modèles Sorento 2016, Optima 2015, Sedona 2015 et Soul 2015. Modèles américains testés. Visitez www.iihs.org pour tous les détails. La cote de sécurité 5 étoiles fait partie du programme d'évaluation gouvernemental lors de tests de collision de nouvelles voitures effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) (www.SaferCar.gov). La Soul 2015 de Kia a remporté le prix « Valeurs résiduelles » de l'ALG pour la meilleure valeur de revente dans sa catégorie. Selon les prévisions de valeurs résiduelles d'ALG pour l'année-modèle 2015, ALG est la référence de l'industrie en matière de données relatives à la valeur résiduelle et à la dépréciation, www.alg.com. Le tout nouveau Sorento 2016 a remporté le prix du design iF pour son design remarquable. iF Design Award est l'un des prix de design d'excellence les plus importants dans le monde, www.ifdesign.de. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. Pour plus de renseignements sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez kia.ca ou composez le 1-877-542-2886. Kia est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.



L'équipe du Centre des femmes du Haut-Richelieu avait organisé l'évènement, dont la vice-présidente, Fanny Delisle, la directrice générale, Pierrette Marcotte, la secrétaire-trésorière, Monique Petit, et la présidente, Jocelyne Robichaud.

Une foire alimentaire grandement appréciée



Photos
JESSYCA VIENS-GABORIAU



Les participants pouvaient cueillir les légumes du jardin communautaire, le 29 août dernier.



Fanny Delisle, Jamie Keurentjes, Émile Robichaud, Peter Keurentjes et l'animatrice Sylvie Brodeur.



Fanny Lupiens a enseigné aux enfants la recette de crêpes aux patates douces. Aydan Rimbeault participait d'ailleurs à cette activité.



Esther Prince a participé à un des ateliers de la journée souhaitant donner les outils pour aider une autonomie alimentaire.




Amelia Thériault et Angelica Holly ont profité de la journée pour s'amuser dans les jeux gonflables.



La voyante Brigitte Laquerre disait la bonne aventure en lien avec la santé et l'alimentation des gens.




Plus de 200 personnes ont participé à la Foire alimentaire qui présentait entre autres plusieurs variétés de plantes et de fleurs.



Vos spécialistes

CLINIQUE DENTAIRE



CLINIQUE DENTAIRE
Dr DOMINIC MASSÉ

450 359-4100
132, rue Saint-Gérard, porte 100
Saint-Jean-sur-Richelieu

Dr Dominic Massé d.m.d.

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE



CLINIQUE VÉTÉRINAIRE
Mont-Saint-Grégoire

Dr^e Marie-Claude Duval • Dr^e Nancy Rodrigue

CHATS • CHIENS • LAPINS • FURETS • RONGEURS • REPTILES • OISEAUX

128, rang de la Montagne, Mont-Saint-Grégoire
450 347-7070 www.cvmsg.ca

CLÔTURES

LES **D**CLÔTURES **DANIELSEN inc.**

R.B.Q. 8280-2257-29

Rapide et compétitif
Spécial sur les lattes

1242, rue Soucy, St-Hubert (QC) J4T 1A3
Tél : 1 877-926-1610
Télé. : 450 656-7767

Courriel :
lescloturesdanielsen@videotron.ca

DÉBOUCHAGE

Le spécialiste DÉBOUCHE TOUT urgence 24 heures

GREENDALE
service d'égouts

DÉBOUCHAGE ET NETTOYAGE DE DRAINS DE TOUS GENRES
TOILETTE-BAIN-LAVABO-DOUCHE-ÉVIER-DRAIN PRINCIPAL

Inspection par caméra
Dégel des tuyaux
Test de fumée pour mauvaises odeurs
Détection électronique des tuyaux
Nettoyage par pression
Service de vacuum
Nettoyage d'intercepteur de gras

450 346-8045

DJ ET ANIMATION

DISCOTHÈQUE MOBILE

JACQUES BISAILLON

Animation et D.J.

www.jacquesbisailon.com

FISSURES

Les fissures DJM

Denis Marquette
30 ans d'expérience

Fissures - crépis - réparations en
tous genres (béton) - restauration de patios

Renseignements : 450 349-5189
Cellulaire : 450 545-9822
lesfissuresdjm@videotron.ca

RBQ : 5644-9713-01

MAÇONNERIE

OSCAR BISSON

**ENTRETIEN ET RÉPARATIONS
MAÇONNERIE ENR.** R.B.Q. 8105-6210

- Cheminée brique et pierre
- Fissures et crépit de solage
- Joints de brique, pierre, blocs, scellant
- Réparation de balcons et marches de ciment

Saint-Jean-sur-Richelieu
450 244-5146 Sans frais

NETTOYEUR

NETTOYAGE DE VITRES
INT/EXT
LAVAGE À PRESSION
NETTOYAGE DE
GOUTTIÈRES
SERVICE DE CONCIERGERIE

Monsieur Net Ec/air

ÉVALUATION GRATUITE!

MARTIN FOURNIER
PROPRIÉTAIRE

514 770-6638

PAVAGE

PAVAGE BARBEAU

Confiez-nous vos travaux et ... Découvrez la différence

- ASPHALTE • PAVÉ UNI
- EXCAVATION • SCCELLANT

985, rue des Carrières, local 130
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 346-2169
www.pavagebarbeau.com
info@pavagebarbeau.com
Licence RBQ : 8002-9234-33

PROTECTION INCENDIE



ATLANTIS PROTECTION INCENDIE

- GICLEURS
- BOYAUX
- CHIMIQUE
- DÉTECTION
- NOVEC 1230
- ÉCLAIRAGE D'URGENCE
- BORNE
- EXTINCTEUR
- INGÉNIERIE
- EAU ATOMISÉE
- ALARME INCENDIE
- POMPE INCENDIE

**INSTALLATION
INSPECTION
RÉPARATION
ENTRETIEN**

SERVICE 24 heures 7 jours

450 515-9911
450 515-1813

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
RBQ : 5654-3762-01
DUPRE.DENIS@VIDEOTRON.CA

SYNDIC DE FAILLITE

Trop de dettes?
Un simple appel suffit pour en finir avec vos ennuis
Laissez-nous vous aider!

Consultation gratuite - sans obligation

Bureau sur rendez-vous
170, Longueuil
St-Jean-sur-Richelieu

450 358-5555
1 888 932-4115

MNP PROPRIÉTAIRE
Bureau principal: 1155, boul. René-Lévesque O., 20^e étage, Montréal

www.mnpdettes.ca

**VOUS ÊTES UN PROFESSIONNEL
DANS VOTRE DOMAINE?
FAITES-VOUS VOIR
POUR SEULEMENT**

31\$ /SEMAINE!

CONTACTEZ UN DE NOS
CONSEILLERS AU:
450 347-0323

Rendez votre
annonce **PLUS VISIBLE**
en ajoutant de la couleur pour
seulement

15\$
additionnel

450 347-0323

Contactez-nous au: **450 347-0323**



Martin Stewart Directeur des ventes
Sylvie Leblanc Conseillère
Manon Lavigne Conseillère
Michel Ostiguy Conseiller
Nancy St-Jean Directrice des ventes
Nancy Leclerc Conseillère
Joannie Gaudet Conseillère

INDEX DES DÉCÈS

BENJAMIN Lucie
Marieville

GIGUÈRE (COUTURE) Lucille
Saint-Jean-sur-Richelieu

GOYETTE Gérard
Mont-Saint-Grégoire

LATOURE Fernande
Saint-Jean-sur-Richelieu

LESAGE ROBILLARD Thérèse
Saint-Jean-sur-Richelieu

MICHAUD Ghislain
Saint-Jean-sur-Richelieu

MICHAUD Marie-Rose
Saint-Alexandre

PARADIS ALLARD Carmen
Sherbrooke

DÉCÈS

BENJAMIN Lucie (1954 - 2015)



De Marieville, le 13 septembre 2015, à l'âge de 61 ans, est décédée madame Lucie Benjamin. Elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs feu Gilles (Ghislaine), Normand (Claudette), feu Gaétan, Serge (Micheline), Daniel (Jacqueline), Pierre (Carmen), Claire (Marcellin), Michel (Monique), Richard (Diane) et Lynda (Serge) ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Direction funéraires :



DESNOYERS
Complexe Funéraire
1981, BOUL. DE PÉRIGNY
CHAMBLY
TÉL. : 450 658-8551
FAX : 450 658-1397

www.maison-desnoyers.com

La famille recevra vos condoléances à compter de 9 h 30, le samedi 19 septembre 2015 en l'église de Marieville, suivies des funérailles à 10 h 30.

En remplacement de fleurs, la famille vous propose de faire un don à la Société Canadienne du Cancer, formulaires disponible sur place.

Le don en mémoire
pour témoigner
votre sympathie
en un geste de
soutien concret

FONDATION SANTÉ
HAUT-RICHELIEU - ROUVILLE

Un programme de reconnaissance
particulier s'applique
fondationsante.com - 450 359-5777

GIGUÈRE (COUTURE) Lucille (1924 - 2015)



D'Iberville, le 5 septembre 2015, à l'âge de 91 ans, est décédée madame Lucille Giguère. Elle laisse dans le deuil ses enfants Gilles (Diane Poirier), Francine, Michel (Sylvie Trinque), Nicole (Benoit Labonté) et Chantal (Alain Poissant), ses petits-enfants Étienne, Caroline, Jennifer, Andrée-Anne, Éric, Josée, Jean-Sébastien, Pierre-Olivier, Cynthia et Ariane, ses huit arrière-petits-enfants ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 19 septembre 2015 à 11 h, en la chapelle du :



**Complexe funéraire
LeSieur & Frère**
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990
www.lesieurlegare.com

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 10 h.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer du Haut-Richelieu

GOYETTE Gérard (1935 - 2015)



À Mont-Saint-Grégoire, le 11 septembre 2015, est décédé à l'âge de 80 ans, monsieur Gérard Goyette, époux de madame Claire Gobeille. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Hélène (Réjean Daudelin), Sylvie, Josée (Sylvain Thibert) et Gilles (Nathalie Leblanc), ses petits-enfants Simon, Audrey-Anne, Stéphanie, Charles, Andréa, Guillaume et Pier-Olivier, sa sœur et son frère Lucille et Rolland (Marguerite Bernard) ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs.

Il sera exposé le vendredi 18 septembre 2015 de 19 h à 22 h et samedi à compter de 12 h au :



**CENTRE FUNÉRAIRE
DESROCHERS**
(1915 - 2015)
175, ROUTE 104
À MONT-SAINT-GRÉGOIRE
450 346-1124, 514 990-9771
YVON DESROCHERS, PRÉSIDENT
GERMAINE BLACKBURN, DIRECTRICE

Les funérailles auront lieu le samedi 19 septembre 2015 à 14 h en l'église de Mont-Saint-Grégoire, suivies de l'inhumation à Iberville.

LATOURE Fernande (1939 - 2015)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 13 septembre 2015, à l'âge de 76 ans, est décédée madame Fernande Latour, conjointe de feu monsieur Raymond Graveline. Elle laisse dans le deuil sa belle-fille Chantal Bélanger (épouse de feu Jean Guy Graveline), ses deux petits-enfants Marie-Eve (Marc McKee) et Mathieu (Mélisha Dunlavey), son arrière-petite-fille Coralie, ses sœurs et frères Réjeanne (Roger Guénette), Jean-Claude (Monique Désilets), Huguette (Normand Hélie) et Bruno (Carmen Gamelin) ainsi que ses belles-sœurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis.

Les funérailles auront lieu le 19 septembre à 11 h, en l'église Saint-Athanase, suivies de l'inhumation au cimetière de Saint-Athanase.

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 10 h à l'église.



**530, 4E RUE
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QC
J2X 3M6
450 346-6020**

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Québécoise de la SCLÉRODERMIE ou à l'Association Pulmonaire du Québec.

**Sincères
condoléances**
aux familles
éprouvées.

tc • MEDIA

MONUMENTS YVES GOYETTE
450 347-4426

3^e Génération
DEPUIS 1932

• Monuments
• Lettrage
• Nettoyage et réparation

828, Boul. d'Iberville
www.monumentsgoyette.ca

LESAGE ROBILLARD Thérèse (1931 - 2015)



Paisiblement, à Saint-Jean-sur-Richelieu, le 15 septembre 2015, à l'âge de 84 ans, est décédée entourée de sa famille, madame Thérèse Lesage Robillard, épouse de feu Claude Robillard. Elle laisse dans le deuil ses enfants Gilles Robillard (Hélène Lemieux), Pierre Robillard et Josée Robillard (Paul Deneault), ses petits-enfants Alexandra Deneault-Robillard, Claudia Deneault-Robillard et Julie Robillard-Lemieux, ses sœurs Aline Lesage, Claire Pigeon et Nicole Jetté (Richard Jetté), sa belle-sœur Yolande Martin (Robert Martin) ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi 19 septembre 2015 à 11 h, en l'église Saint-Luc, 350, boul. Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu, (secteur Saint-Luc), J2W 2A3.

La famille recevra les témoignages de sympathie à l'église à compter de 10 h.

Des dons à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville - (Fonds de l'Hôpital du Haut-Richelieu) seraient appréciés par la famille.

Direction funéraire :



**Complexe funéraire
LeSieur & Frère**
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990
www.lesieurlegare.com

**L'aide d'aujourd'hui.
L'espoir de demain...^{MD}**

Le don en mémoire
permettra d'offrir des services,
de l'information et
financer la recherche.

Société Alzheimer
HAUT-RICHELIEU
450 347-5500
www.sahr.ca

MICHAUD Ghislain (1965 - 2015)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 9 septembre 2015, à l'âge de 50 ans, est décédé monsieur Ghislain Michaud, époux de madame Lisette Desmarais. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Ariane, David et Magalie, sa mère Cécile Alexandre (feu Jean-Marc Michaud), ses frères Bruno, Laurier, Bernard et Pierre ainsi que parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au :



**Complexe funéraire
LeSieur & Frère**
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990
www.lesieurlegare.com

le dimanche 20 septembre à compter de 13 h. Un hommage lui sera rendu à 14 h.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don au Centre de recherche de l'Institut Douglas.

MICHAUD Marie-Rose (1924 - 2015)



À Magog, le 4 septembre 2015, est décédée à l'âge de 91 ans, madame Marie-Rose Michaud, épouse de feu Léopold Gauthier, conjointe de feu Normand Duteau. Elle laisse dans le deuil ses enfants Valère (Lucie Guerland), Auréa, Gaston (Rachel Roy), Gaétan (Martine Belzile), Alain (Marcelle Lagacé), Guylaine (Sarto Landry), feu Jean-Paul et feu Réol ainsi que ses petits et arrière-petits-enfants.

La famille recevra les condoléances le samedi 19 septembre 2015 à partir de 9 h au :



**CENTRE FUNÉRAIRE
OLIGNY & DESROCHERS**
(1915 - 2015)
826, 1RE RUE
À IBERVILLE
450 346-1124, 514 990-9771
YVON DESROCHER, PRÉSIDENT
GERMAINE BLACKBURN, DIRECTRICE

Les funérailles auront lieu le samedi à 11 h en l'église de Saint-Alexandre, suivies de l'inhumation à Saint-Alexandre.

S.V.P. Assurez-vous
que ce papier journal
soit recyclé.

NÉCROLOGIE

PARADIS ALLARD Carmen (1931 – 2015)



Le 10 septembre 2015, au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, est décédée Carmen Paradis Allard, fille de feu Alfred Paradis et feu Annette Morin.

Elle laisse dans le deuil son fils Yves Allard (Manon Genest), ses filles Diane et Louise Allard (Jean-Yves Lebœuf) ainsi que ses petits-enfants : Catherine Allard (Francis Dusseault-Bélanger), Philippe Allard (Josie-Anne Deneault), Jérémy Ouellet et William Allard; ses frères et leurs conjointes : feu Jean-Claude Paradis (Suzanne Houle), Robert Paradis (Liliane Schneider), André Paradis (Guylaine Breton) et Gaétan Paradis (Sylvie Dufour).

Carmen laisse également dans le deuil son ex-conjoint Bertrand Allard (Nicole Lépine) ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs : Serge Allard o.m.i., Huguette Allard f.c.s.c.j., Ghislaine Allard (Paul-André Sévigny), feu Jean Allard (Annie Deslongchamps), feu Paul Allard (Colette Bibeau).

Elle comptait parmi les personnes qui lui étaient chères ses neveux et nièces : Jean-Luc, Martine, Bernard, Simon, Annik, Benoit, Sébastien, Myriam, Elizabeth, Étienne, Mathieu et Philippe; ses nombreux amis dont ses partenaires de bridge ainsi que Denise Fournier, Ginette Harbec, Nicole Martel et François Bachand.

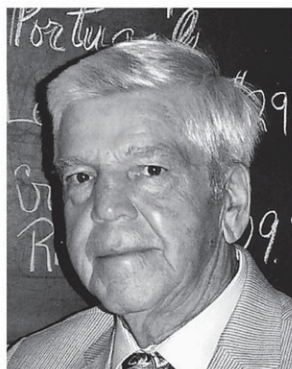
La famille tient à remercier le personnel des soins infirmiers chirurgicaux du CHUS pour son dévouement et son approche humaine et attentionnée, notamment Dr Effendi et Dr Poulin.

La Coopérative funéraire de l'Estrie située au 485, rue du 24-Juin à Sherbrooke, vous accueillera le jeudi 24 septembre 2015 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h ainsi que le 25 septembre à compter de 9 h. Une cérémonie aura lieu en l'église de la Paroisse Nativité-de-Jésus (Église Saint-Boniface), située au 75, rue Morris à Sherbrooke, le 25 septembre à 11 h suivie de l'inhumation au cimetière Saint-Antoine de Sherbrooke (Lennoxville).

En guise de sympathie, des dons pour la recherche sur l'hypertension pulmonaire peuvent être envoyés à l'Hôpital général juif (Att : Fondation, 3755, chemin de la Côte Ste Catherine, Montréal, Québec H3T 1E2). Veuillez libeller votre chèque à l'ordre de : JGH Fund 1114-008217.

REMERCIEMENTS

LAMOUREUX Réal (1^{er} août 2015)



À la suite du décès de monsieur Réal Lamoureux, ses enfants, ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants remercient parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, dons, fleurs, cartes et assistance aux funérailles. Nous avons apprécié votre geste.

Hélène, Yvon, Pierre et Jean

En souvenir de PRUD'HOMME Diane (16 avril 2015)



Coucou!

Le temps passe si vite, mais nous nous ennuions de ton sourire et de ta présence.

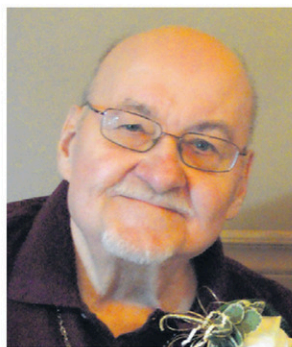
Bon 60 ans du haut de ton ciel, ce 16 septembre.

Nous t'aimons

ANNIVERSAIRES

1^{er} anniversaire

LANGLOIS Roger SAM (20 septembre 2014)



Tu vivras toujours dans nos cœurs.

On ne cessera jamais de t'aimer.

Repose en paix.

Ta famille

Pour un DÉCÈS, un REMERCIEMENT, ou un ANNIVERSAIRE, ou simplement un SOUVENIR
UN SEUL NUMÉRO: **450 347-0323**

6^e anniversaire

GAGNON Clermont (11 septembre 2009)



Même quand la blessure s'atténue, la cicatrice demeure.

Je ne t'oublie pas.

Flo

xxx

Le Service des plaques porte-clés de l'Association des Amputés de guerre
C'est gratuit et efficace!

« Merci infiniment de m'avoir retourné mes clés. Vous m'avez fait épargner 400 \$, soit le coût de remplacement de ma télécommande. » – Diane

En protégeant les dispositifs de valeur de votre trousseau de clés avec une plaque porte-clés des Amputés de guerre, vous appuyez les programmes offerts aux personnes amputées.

Commandez des plaques porte-clés en ligne.



Les Amputés de guerre
514 398-0759 ou 1 800 250-3030
amputesdeguerre.ca

Facebook Twitter YouTube

N^o d'enregistrement d'organisme de bienfaisance : 13196 9628 RR0001



L'individu a volé des narcotiques à la pharmacie Proxim des Halles-Saint-Jean.

Vol de médicaments à la pharmacie Proxim

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josée.parent@tc.tc

La pharmacie Proxim des Halles Saint-Jean a été la cible d'un vol qualifié samedi après-midi.

Un individu d'une soixantaine d'années s'est présenté au laboratoire des prescriptions vers 14h20. «Le suspect avait une arme de poing de style pistolet à la main. Il a menacé verbalement et physiquement l'employé qui se trouvait derrière le comptoir», explique le porte-parole du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu, Martin Anctil.

L'homme a demandé des comprimés de Dilaudid, un narcotique analgésique utilisé pour soigner des douleurs post-opératoires allant de modérées à graves. «Il a reçu 30 à 40 pilules et il a quitté les lieux aussitôt», précise le policier.

La scène, qui s'est déroulée devant plusieurs témoins, a créé tout un émoi. Heureusement, personne n'a été blessé.

Le commerce a été fermé

pour le reste de la journée, afin que les agents de la paix puissent retracer le fil des événements et obtenir une description du suspect. Ils ont aussi regardé les images captées par les différentes caméras de surveillance.

DESCRIPTION

Au moment d'écrire ces lignes, l'homme n'avait pas été appréhendé. «Il avait les cheveux gris et s'exprimait en français. Il portait un chapeau de pêche de couleur beige, des lunettes fumées et un manteau carreauté rouge, noir et beige. Ses pantalons étaient de couleur foncée», mentionne Martin Anctil.

Les policiers demandent la collaboration du public afin d'obtenir des informations sur les allées et venues du suspect. Ils aimeraient notamment savoir si ce dernier se déplaçait en véhicule. Il est possible de les communiquer au sergent-détective Michel Rioux, au 450 359-9222 poste 2577 ou en laissant un message sur la ligne anonyme Info-Crime, au 450 357-2000. ■

LEURRE ET PORNOGRAPHIE JUVÉNILE

La SQ demande l'aide du public dans une enquête

La Sûreté du Québec demande l'aide du public dans la poursuite d'une enquête de leurre et d'extorsion concernant le Johannais Olivier Berthelot.

L'Équipe d'enquêtes sur l'exploitation sexuelle des enfants sur Internet de la Sûreté du Québec, en collaboration avec le Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu, avait procédé le 9 juillet 2014 à l'arrestation d'Olivier Berthelot, 33 ans, relativement à des dossiers de leurre et de pornographie juvénile.

Selon la police, l'homme serait impliqué dans plusieurs dossiers de leurre via Internet. Il aurait communiqué, par l'entremise d'Internet, avec des jeunes filles mineures, sous divers pseudonymes, afin d'avoir des

conversations et/ou des rencontres à caractère sexuel avec ces dernières.

Sur Facebook, la SQ indique que Berthelot avait pour nom d'utilisateur le sien. Il usait des pseudonymes de Olistic et Oberthelot.olistic. Sur Skype, son pseudonyme employé était Live: sexemachina et psyberth. Sur Adium et Hotmail, son adresse était sexemachina@hotmail.com. Sur Gmail, son adresse était oberthelot@gmail.com.

Toute information sur cet homme et ses agissements peut être communiquée à la Centrale de l'information criminelle de la Sûreté du Québec au 1 800 659-4264.

ACCUSATIONS

Rappelons que les policiers

ont effectué une perquisition au domicile du suspect et du matériel informatique a été saisi pour analyse. Berthelot a comparu le 10 juillet 2014 au palais de justice de Saint-Jean-sur-Richelieu pour faire face à des accusations de leurre, d'incitation à des contacts sexuels, et de production de pornographie juvénile. Il est toujours en attente de son procès.

L'Équipe d'enquêtes sur l'exploitation sexuelle des enfants sur internet (ESEI) regroupe des enquêteurs de la Sûreté du Québec et de la Gendarmerie royale du Canada.

Le public peut à signaler toute situation d'exploitation sexuelle des jeunes sur Internet à l'adresse suivante: cyberaide.ca. ■

La famille peut obtenir **3 COPIES PLASTIFIÉES** de la nécrologie parue dans notre hebdomadaire, et ce, gratuitement.

Pour ce faire, il vous suffit de rejoindre le département de nécrologie au: **450 347-0323**

Veuillez accepter à nouveau notre témoignage de profondes condoléances.





(Photo: gracieuette)

L'équipe est composée de: Simon-Olivier Paré, Alexis Côté, Zachary Brisson, François Paquette, Bruno Arseneault, Olivier Breault, Michael Barkley, Charles-Antoine Daneau, Mathieu Houle, Raphael Duquette-Massé, Julien Nadeau, Samuel Longtin, Jonathan Garcia, Jesse Daneau, Sylvain Brault (entraîneur-chef), ainsi que les adjoints Josée Éthier, François Massé et Yvan Daneau. Absent: Jérémy Vaillancourt.

L'or aux Diamonds

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Les Diamonds de Saint-Jean-sur-Richelieu ont remporté les honneurs aux Championnats provinciaux de baseball, tenus en fin de semaine dernière à Ville Saint-Laurent.

Représentant la Rive-Sud à la suite de

sa victoire aux Championnats régionaux, l'équipe midget B a réussi un parcours parfait avec quatre triomphes.

Les Diamonds ont vaincu tour à tour les porte-couleurs du Bas-Saint-Laurent (16 à 6), les Cardinals de Lakeshore (9 à 4) et les Blue Jays de Lakeshore (10 à 7) pour ensuite vaincre en grande finale les Pirates de Lakeshore (19 à 4). ■



(Photo: gracieuette)

Champions des séries

Les Gladiateurs de Saint-Jean-sur-Richelieu ont remporté les honneurs de la coupe Labelle (championnat des séries éliminatoires dans la Ligue de baseball amateur de la Vallée du Richelieu) tenue dernièrement à Chambly. En finale, l'équipe moustique B a vaincu les Green Legends, également de Saint-Jean-sur-Richelieu. Sur la photo: Justin Landry, Tristan Fortier, Jacob Beaudet, Félix Desrochers, Émile Charbonneau, Marie-Ange Ferdais, Marilune Deveau, Gabriel L'Étoile, Félix-Antoine Croteau et Loïc D'Amours. Les entraîneurs sont Jean-Luc Deveau, Julien Charbonneau, Hugo Landry et Michel Beaudet, (absents de la photo). Xavier Savoie est aussi absent. ■



(Photo: TC Media - Jessica Viens-Gaboriau)

Une belle saison

La Ligue de balle-molle du Moyen-Âge d'Iberville clôturait sa saison samedi dernier, sur les terrains du parc Bleury. Une cinquantaine de joueurs, répartis dans quatre équipes, ont participé aux activités tout au long de l'été. ■



(Photo: gracieuette)

Nos cadettes championnes

L'équipe cadette AA de la Rive-Sud, qui regroupe plusieurs joueuses du Haut-Richelieu, a remporté la médaille d'or à l'issue des séries éliminatoires de la Ligue de fastpitch féminine élite. Les filles d'ici ont vaincu la région du Sud-Ouest par la marque de 8 à 5 en finale. Sur la photo, à l'avant: Mariejo Lagüe et Audrey Pépin. Deuxième rangée: Sabrina Audet, Alycia Poulin, Mélanie Champagne et Laurence Patenaude. Troisième rangée: Claude Champagne (entraîneur), Josiane Galarneau, Noémie Robichaud, Marie-Soleil Délisle, Camille Bergeron, Sarah Lafrenière, Anne Sophie Gingras et Stéphane Ouimet (entraîneur). À l'arrière, Martin Lagüe (entraîneur-chef). ■



(Photo: TC Media - Jessica Viens-Gaboriau)

Les champions de la Ligue de l'hôpital

La Ligue de balle-donnée de l'hôpital a couronné ses champions lors des séries éliminatoires, présentées le 31 août dernier, sur le terrain situé derrière le Centre Gertrude-Lafrance. Cette ligue mixte, qui existe depuis de nombreuses années, réunit plus de 100 joueurs répartis dans neuf équipes. Environ 70% sont des employés ou conjoints d'employés du Centre intégré de santé et des services sociaux de la Montérégie. Les Nightstars ont remporté les honneurs grâce à une victoire de 17 à 14 aux dépens des Black Panthers. Sur la photo des champions, à l'avant: Martin Vézina, Jean-Philippe McCutcheon, Heidi Larouche, Jean-Luc Lévesque, Isabelle Wenner et Denis Déragon. À l'arrière: Marc Boisvert, Luc Rivard, Véronique Dionne, François Beaudoin, Sylvain Raymond et Marc-Antoine Contant. ■



(Photo: gracieuette)

Médailles d'argent

La Ligue de balle-molle féminine mineure de Saint-Jean-sur-Richelieu présentait ses séries éliminatoires durant le week-end de la fête du Travail, sur les terrains du parc Bleury. Dans la catégorie BCM (benjamine, cadette et midget), la médaille d'argent est allée aux Sharks Rose. Sur la photo, à l'avant: Magaly Proteau, Marie-Soleil Lemieux, Carolyn Labbé et Camille Grenier. À l'arrière: Sophie Germain (entraîneur), Élisabeth Gauthier, Malorie Lépine-Choquette, Delphine Dussault, Julie Tougas, Coralee Dussault, Mégane Daneau, Florence Thuot et Marc Labbé (adjoint). Absente: Sandrine Daneau. ■

Claude Raymond SUR LE TERRAIN



Vous avez des photos, événements ou anniversaires? Contactez-moi à claudio.raymond@tc.tc

Un beau souvenir

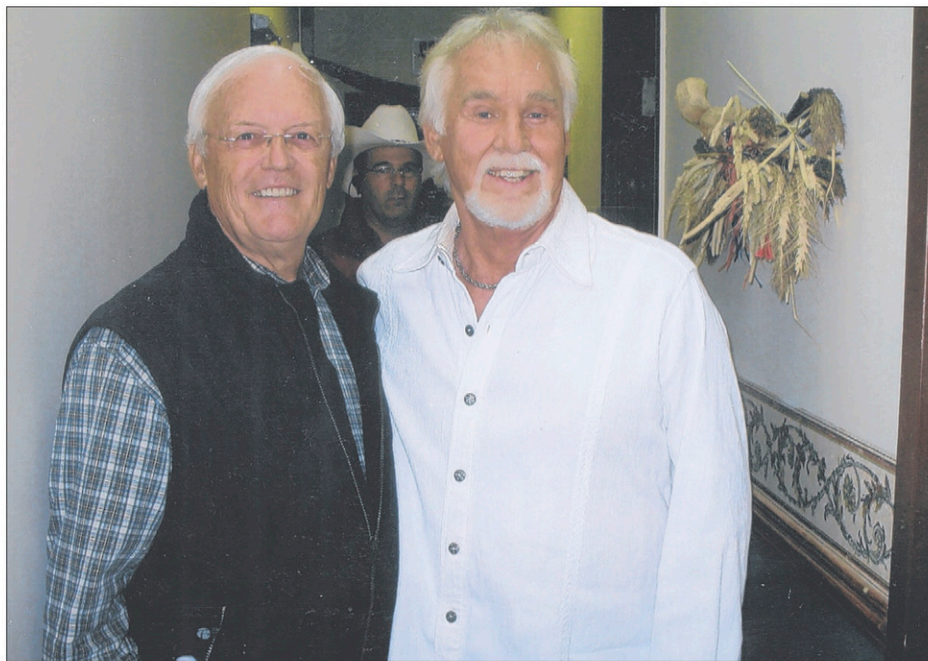
La tenue du Festival de Saint-Tite me rappelle un moment privilégié que j'avais eu avec Kenny Rogers. Il y a huit ans, j'avais rencontré le célèbre chanteur country dans sa loge.

Plusieurs mois auparavant, j'avais adressé une demande à l'organisation afin de pouvoir lui rendre visite. Finalement, Isabelle Boulay et moi avons été les seuls à obtenir le privilège de s'entretenir avec cette légende américaine.

Pour moi, il s'agissait d'une belle occasion de revoir Kenny Rogers. Lorsque je jouais à Houston en 1965, il était mon voisin au Surrey House.

À l'époque, Kenny Rogers jouait de la guitare pour le «Bobby Doyle Trio». Le dimanche, c'était jour de congé pour lui. On en profitait pour faire un tailgate party sur le bord de la piscine.

Kenny Rogers était également un grand amateur de baseball. Il venait souvent nous voir jouer. Lorsque j'ai renoué avec lui au Festival de Saint-Tite, j'avais apporté une carte de baseball des Colts 45. Ça lui avait rappelé de bons souvenirs.



J'avais rencontré Kenny Rogers en 2007 au Festival de Saint-Tite.

Et si vous avez la chance d'aller au Festival de Saint-Tite (jusqu'au 20 septembre), vous en aurez plein la vue avec des rodéos, de la danse country, des spectacles et une ambiance unique. N'oubliez pas votre chapeau de cowboy!

Ici et là...

Il y a 55 ans, en septembre 1960, les Royaux jouaient leur dernier match à Montréal. Le club-école des Dodgers, qui a remporté neuf championnats, a déménagé à Syracuse... Il y a 20 ans, en septembre 1995, Jacques Villeneuve devenait le premier (et le seul) Canadien à gagner les 500 miles d'Indianapolis... Il y a 26 ans, en septembre 1989, Chris Evert prenait sa retraite après avoir gagné six titres des Internationaux de tennis des États-Unis et trois fois le tournoi de Wimbledon.

L'ancien lanceur des Astros, des Cards et des A's, Joaquin Andujar, est décédé la semaine dernière à l'âge de 62 ans. Il est l'un des 75 joueurs natifs de San Pedro de Macoris à jouer dans le baseball majeur. Plusieurs vedettes ont grandi dans cette ville de moins de 200 000 habitants de la République dominicaine, dont Sammy Sosa, Rico Carty, Pedro Guerrero, Alfonso Soriano, Mariano Duncan, Juan Samuel, George Bell, Tony Fernandez, Johnny Cueto et l'ancien des Expos, Pepe Frias.

J'avais d'ailleurs joué deux matchs à San Pedro de Macoris. Je portais l'uniforme des «Estrellas Orientales» en 1957. Je me souviens d'avoir lancé contre Juan Marichal qui jouait pour l'équipe Licey.

ÉPHÉMÉRIDES

Il est né le 18 septembre 1933: Scotty Bowman

Il est décédé le 17 septembre 1988: Jacques Beauchamp

SPORTS ET LOISIRS

TABLEAUX INDICATEURS

CIRCUIT DE GOLF			
Ligue du Mercredi Mont-Saint-Grégoire			
Équipe	Brut	PJ	HDCP
Jeunesse D'Antan	485	65	7,5
Construction Serge Lapierre	441	58	7,6
Dupont Ford	495	50	9,9
Fleuriste Lucye	585	54	10,8
Lavage du Haut-Richelieu	620	54	11,5
Gravure Richelain	732	62	11,8
RPM Houle Recyclage Inc.	654	55	11,9
Brasserie de l'Ouest	692	57	12,1
PJC Jean Coutu St-Jean	414	33	12,5
Billard O'Tips	501	38	13,2
Laudiom Son Éclairage Vidéo	647	49	13,2
Érablière au Sous-Bois	963	69	14,0
La Belle Province St-Luc	885	63	14,0
Pharmacie Uniprix Legrand	756	53	14,3
Option Santé Chiro St-Luc	948	66	14,4
Robert Bernard PNEUS	854	59	14,5
Au Vieux Duluth	522	36	14,5
Piscines Horizon inc.	858	59	14,5
Inter-Cité Inc. Transmissions	1062	70	15,2
St-Jean Hyundai	517	34	15,2
Garage du Travailleur	899	56	16,1
DECO Surfaces	1169	67	17,4
Familiprix J. Mailloux	972	54	18,0
Restaurant St-Hubert St-Jean	806	44	18,3
BulZai Golf	865	47	18,4
Consultants L.M. Inc.	740	40	18,5
B-Frèreau et Fils	1078	58	18,6
Érablière Meunier et Fils	1292	69	18,7
Boston Pizza	924	47	19,7
Resto Chez Pedro	12,3	55	21,9
Joueurs femmes			
Coup	PJ	Hand.	
Huguette Papineau	98	10	9,8
Angèle Thériault	175	16	10,9
Nicole Chevalier	151	13	11,6
Denise Lessard	181	15	12,1
Gail Carbray	161	13	12,4
Joueurs hommes			
Coup	PJ	Hand.	
Yvon Beauregard	48	14	3,4
Jacques Poulin	56	13	4,3
Louis Mills	113	18	6,3
Michel Coupal	96	15	6,4
Fernand Saint-Denis	117	18	6,5
QUILLES			
Boutes-en-train			
Équipe	Pts	Pj	QA
Jeannine	8	3	1756
Jean	6	3	2002
Charles	6	3	1978
Gilles	6	3	1904
Ginette	6	3	1891
Pierrette	2	3	2010
Micheline	2	3	1796
Roland	2	3	1745
Plus haut simple			
Manon Gadoury	196		
Francois Gagné	199		
Plus haut triple			
Manon Gadoury	496		
Martin Pluk	554		
L'Amitié			
Équipe	Pts	Pj	QA
Denis	4	3	1813
Jeanne D'Arc	3	3	1438
Ghislaine	1	3	1748
Michel	0	3	1428
Plus haut simple			
Pierrette Grenon	196		
Robert Savage	187		
Plus haut triple			
Pierrette Grenon	473		
Robert Savage	444		
Élite St-Jean			
Équipe	Pts	Pj	QA
Misabelle	106,5	9	3985
Frédéric	106,0	9	3916
Jacques	93,0	9	3841
Simon	88,5	9	3996
Polo	82,5	9	3820
Johanne	81,0	9	3987
Pierre	73,0	9	4002
André	65,5	9	3900
Mathieu	63,0	9	3814
Stéphane	51,0	9	3713
Plus haut simple			
Isabelle Paquet	208		
Mathieu Fafard	248		
Plus haut triple			
Isabelle Paquet	544		
Mathieu Fafard	642		
Les Joyeux Retraités			
Plus haut simple			
Lise Voisard	205		
Fernand Bisailon	160		
Plus haut triple			
Lise Voisard	452		
Fernand Bisailon	410		
La Familiale			
Équipe	PG	PP	QA
Pierre	34	3	2003
Roland	29	3	1687
Gérard	24,5	3	1826
Nicole	24	3	1740
Gilles	21	3	1765
Yves	17	3	1996
Michel B	14	3	1421
Michel Y	12,5	3	1761
Plus haut simple			
Sylvie Sweeney	155		
Doris Bonneau	155		
Steve Campagna	226		
Plus haut triple			
Doris Bonneau	412		
Steve Campagna	631		



Les champions de la saison

Les ligues du club de golf de Mont-Saint-Grégoire ont couronné les champions de la saison régulière. Dans la ligue du lundi, l'équipe Atelier Sérigraphie JDJ a remporté les honneurs. Sur la photo du haut, le quatuor gagnant est composé de Jocelyn Gagné, Jacques Gosselin, Danielle Bergeron et André Poupert. Au centre, Alain Gaboriault, commanditaire. Sur la photo du bas, l'équipe «Jeunesse d'antan», championne de la ligue du mercredi: Robert Desnoyers, Jocelyn Gagné, Fernand Saint-Denis et Louis Mills. ■





Gilles Choquette et Dominique Vachon, champions 2015 au Club de golf St-Jean.

Le Club de golf St-Jean couronne ses champions

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Gilles Choquette et Dominique Vachon ont remporté les honneurs du championnat du Club de golf St-Jean, tenu les 5, 6 et 7 septembre.

Chez les hommes, il a fallu un trou de prolongation pour déterminer un vainqueur, alors que Gilles Choquette et Jean Audette affichaient un cumulatif de 228. Les deux avaient également obtenu un pointage net de 225.

Gilles Choquette a finalement raflé le titre dans la classe AA. Sa victoire met également un terme au règne de Raphaël Lapierre-Messier, qui avait décroché les honneurs au cours des trois dernières années.

Gilles Choquette a aussi remporté la victoire chez les séniors.

Dans la classe A, un total de 243 a permis à Pierre St-Martin de mettre

la main sur les honneurs. Le meilleur pointage net a été réalisé par Paul Boulais (226).

Pierre Buisson a obtenu le meilleur score brut (249) et le meilleur score net (210) dans la classe BB. Marcel Lapointe a dominé dans la classe B avec un pointage brut de 268 et un pointage net de 217, tout comme Pierre Morin dans la classe C, qui a obtenu un cumulatif brut de 270 et un cumulatif net de 210.

FÉMININ

Du côté féminin, Dominique Vachon a conservé son titre acquis l'an dernier grâce à trois rondes totalisant 239. Josée Morin a obtenu le meilleur score net avec 225.

Dans la classe B, la victoire est allée à Johanne Caron avec un total de 275. Marie-Chantal Ménard complète le tableau avec le meilleur score net dans cette classe et chez les séniors. ■

Sur le terrain de golf pour une bonne cause

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Une quinzaine de golfeurs ont participé dernièrement à un tournoi de golf pour une bonne cause, au Club de la Vallée des Forts.

Les quatre quatuors ont joint l'utile à l'agréable en partageant une ronde de golf pour sensibiliser les hommes à la prévention du cancer de la prostate.

Commanditaire majeur de la Tournée Golf Célébrités de la Fondation Procure, l'entreprise LKQ de Saint-Jean-sur-Richelieu avait convié ses clients à cet événement auquel se sont joints des personnalités, telles que Michel Forget, Claude Raymond et Mario Lirette.

C'est la seizième année que cette tournée est organisée, souligne l'organisateur, Luc Dupont-Hébert. «Quand il est question du cancer du sein, les femmes n'hésitent pas à en parler. Mais pour le cancer de la prostate, les hommes vont se cacher dans un coin. On veut leur rappeler l'importance de subir un examen pour prévenir le cancer de la prostate.»

En plus de la Tournée Golf Célébrités, Procure organise la Marche du courage et le Tour du courage, deux activités qui visent à sensibiliser la population à la cause et à amasser des fonds pour soutenir la recherche et améliorer les services.

Pour toute information sur la Fondation Procure, il suffit de consulter le site www.procure.ca ■



À l'avant: Pierre Brouard, Éric Leblond, Alain MacDermott, Sébastien Roberts, Jose Dominguez, Yvon Bouquet, Johanne Cadieux, du Club de la Vallée des Forts et Sylvain Lavallée de LKQ. Deuxième rangée: Pierre-Marc Vigneault, Mario Lirette, Gyslain Parent et Paul Dubé. À l'arrière: Michel Forget, Luc Dupont-Hébert et Claude Raymond.

Un bel été pour nos jeunes golfeurs

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Le rideau est tombé sur la première saison de la Ligue de golf junior du Club de golf de Saint-Jean. Les activités ont permis à 26 jeunes de jouer un total de seize tournois au cours de l'été.

Évoluant en équipe ou individuellement, les participants ont pu compter sur les conseils de Denis Roy, entraîneur au programme Sports-Arts-Études en golf.

Au cours de la saison, les jeunes accumulaient des points à chaque tournoi, selon diverses formules. Yanick Picard (catégorie équipe) et William Dubois (catégorie individuelle) ont remporté les grands honneurs. Arnaud Isabelle, Francis Gauthier, Mareck Barbeau et Benjamin Vallières ont tous amassé plus de 500 points. Du côté féminin, notons la performance de Rosalie Langlois avec 280 points.

NAPIERVILLE

Par ailleurs, cinq semaines de camp de golf ont aussi eu lieu au Club de golf de Napierville, permettant à une quarantaine



La Ligue de golf junior a réuni 26 jeunes, cet été, au Club de golf de Saint-Jean.

d'enfants d'améliorer leur technique et de s'initier au jeu sur les parcours.

Sous la direction d'Yvon Roy, responsable du programme Sports-Arts-Études

en golf, les jeunes ont pu apprendre les rudiments des différents aspects du golf et perfectionner leur élan.

Ce qui est intéressant avec le golf,

souligne Yvon Roy, c'est que le défi du jeu porte celui qui le pratique à s'améliorer aussi bien comme joueur que comme personne dans sa vie de tous les jours. «Pour des jeunes, l'aspect éducatif de ce sport complexe et exigeant dépasse bien souvent celui des apprentissages techniques et amène les jeunes à mieux se connaître et s'apprécier», mentionne-t-il.

DES COURS CET AUTOMNE

Constatant l'intérêt pour le golf et désirant consolider la relève dans la région, les organisateurs du programme Sports-Arts-Études en golf proposent des cours en septembre pour les jeunes qui veulent continuer à apprendre le golf sur une base régulière.

Suivant le calendrier scolaire, les nouveaux programmes comprennent des cours les mardis, mercredis et jeudis, de 16 heures à 18 heures, ainsi que les jeudis, de 18h30 à 20 heures.

Pour s'inscrire à ces cours, il suffit de contacter Yvon Roy au 514 475-1305 ou de consulter le site: www.golfyvonroy.com ■



(Photo: gracieuseté)

Le shihan Katsumata, le sempai Rodrigue Côté, Gabriel Massicotte, Annie Fortin, Denis Deslandes, Adam Côté, Mathieu Bouchard, Myriam Bernatchez, Sophie Deslandes, Pierre Berthiaume, Gabriel Bouchard, Enrique Côté, André Massicotte, William Rioux, Catherine Rioux et le sensei Jacques Pepin.

Nos karatékas à l'honneur

Le shihan Yutaka Katsumata, huitième dan du Japon, était de passage dernièrement à Saint-Jean-sur-Richelieu pour examiner les élèves du dojo de la rue Dorchester, le Goshinkan.

Bien avant leurs examens, les karatékas ont réussi à vaincre leur stress en confirmant leur niveau de compétence par le passage d'un préexamen devant leurs senseis du dojo.

«Le concept familial a démontré une fois de plus qu'il est possible de s'entraîner sur le même plancher en même temps et atteindre les résultats escomptés. Les parents sont des témoins actifs

de la réussite de leurs enfants et eux-mêmes sont les motivateurs seniors qui les encouragent à poursuivre dans cette voie», indique le sensei Jacques Pepin.

Les familles Deslandes, Massicotte et Côté de Saint-Jean-sur-Richelieu, Rioux de Mont-Saint-Grégoire et Bouchard de Saint-Alexandre ont été des acteurs importants dans la réussite de chaque examen, ajoute-t-il.

Les sempais Nancy Ross, Rodrigue Côté, Carl Bouchard, Stéphane Racine et le sensei Jacques Pepin ont pu féliciter chaque examiné pour son rendement. ■



(Photo: gracieuseté)

Deux karatékas d'ici en Espagne

Sensei Fouad El Harrif (à droite sur la photo) et Myriam El Harrif (au centre) reviennent d'un séjour dans la région de Barcelone, en Espagne. Les deux représentants de l'école Karaté Kyokushin St-Luc ont participé à un camp animé par le champion Jonathan Tineo, en présence de 135 karatékas. Quatre cours de deux heures, ponctués de cardio, de technique et de combats, étaient au programme chaque jour. «Ce type d'entraînement fait progresser l'athlète à un niveau supérieur puisqu'il est confronté à différentes personnes et à différentes techniques», indique M. El Harrif. ■

Seray HYUNDAI

Occasion en Or

SI TU VEUX
VRAIMENT
CHANGER DE
VÉHICULE D'OCCASION

TU NE PEUX PAS

MANQUER ÇA.

14-15-16-17-18 et 19 septembre
Nous serons
OUVERTS CE SAMEDI!

VISITEZ LE

www.serayauto.com

CHOISIS-EN UN
ESSAIE-LE D'ICI 21H

RIEN À PAYER AVANT 2016 !

AUCUNE EXCEPTION À L'ACHAT - 90 JOURS D'INTÉRÊTS SUPPORTÉS PAR NOTRE CONCESSIONNAIRE



ON POURRAIT
MÊME TE LE

PAYER AU COMPLET

CETTE SEMAINE !

JUSQU'À CONCURRENCE DE 20 000 \$, TAXES INCLUSES.

730, de Périgny,
Chambly
514 875-1959
450 658-4482



Patrick Pelchat
Directeur des ventes



Daniel Dery
Directeur adjoint



Phillipe Laroche
représentant

www.serayauto.com

TOUS LES JOURS
NAVIGUEZ
RESTEZ INFORMÉ
RÉAGISSEZ

www.canadafrancais.com
LE PARFAIT COMPLÉMENT À VOTRE JOURNAL!



L'équipe des D-Bills: Stéphane Fontaine, Agnès Mongeau, David Guertin et Isabelle Marier.

Au volleyball pour l'école St-Eugène

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

La cinquième édition du tournoi de volleyball de plage «Le Ballon voyageur» a réuni 140 joueurs, répartis dans 32 équipes, le 8 août dernier, au Centre-de-plein-air-Ronald-Beaugard.

En finale de la catégorie compétitive, la Pouet Machine de Simon Poirier (Julien-Pier Chagnon, Lynsée Villeneuve et Jennifer Thompson) a remporté les grands honneurs contre les Nice Smiles de Gilles Fortier.

Dans la catégorie intermédiaire, la victoire est allée aux D-Bills d'Agnès Mongeau (Isabelle Marier, Stéphane Fontaine et David Guertin) qui ont vaincu les Ramasseurs de Mathieu Ouellette. Au volet récréatif, les 4 Prochains d'Élyane Montmarquet (Lysandre Montmarquet, Alexandre Lavoie et Charles Moreau) ont eu raison des Chouettes de Joanie Guillotte.

Pour ce qui est de la consolation compétitive, le Dragonfly

de Nathalie Néron a eu le dessus sur Eux-autres de Samuel Caron. Enfin, en consolation intermédiaire, les Voltigeurs d'Alain Roy l'ont emporté sur les Sweaty Balls de Maryjo Montmarquet.

POUR L'ÉCOLE

Au-delà des résultats, l'événement a permis d'amasser 6075\$ qui serviront à acquérir du matériel informatique pour l'école Saint-Eugène.

La responsable, Yvette Turgeon, souligne l'implication des commerçants et des bénévoles qui ont contribué à la réussite du tournoi.

En nouveauté cette année, un service de garde a été offert aux joueurs. «Cela a permis à certains étudiants de l'école de s'impliquer davantage. À l'appréciation des joueurs utilisateurs, ce sera sûrement un volet à conserver. De nombreux jeunes élèves de l'école se sont aussi impliqués en marquant les points de toutes les parties», indique Mme Turgeon, qui prévoit organiser une sixième édition l'été prochain. ■

COUPE DU QUÉBEC

Le Celtix sénior s'incline en finale

Le Celtix s'est incliné devant les Verts de Sherbrooke en finale de la Coupe du Québec, dimanche dernier, à Laval.

Après avoir remporté son premier match du tournoi contre les Rapides de Chaudière-Ouest, l'équipe masculine sénior du Haut-Richelieu a avancé au tour suivant à la suite d'un forfait du Panellinos qui avait aligné un joueur inéligible.

Le Celtix a poursuivi sa route grâce à des victoires de 3 à 0 contre Mont-Royal Outremont

et 3 à 1 aux dépens du Royal Sélect de Beauport.

En finale, la troupe du Haut-Richelieu a perdu 5 à 1 contre les Verts. Nicholas Beaumont a inscrit le seul but du Celtix.

Du côté féminin, le Celtix sénior a subi l'élimination en demi-finale, à la suite de sa défaite de 4 à 0 aux mains du Royal Sélect de Beauport.

Auparavant, les représentantes de la région avaient disposé des Verts de Sherbrooke (3 à 2) et du CS Longueuil (2 à 1). ■

CHAMPIONNAT CANADIEN DE L'EST

L'argent au volleyball de plage

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Olivier England a couronné de belle façon sa saison de volleyball de plage en remportant la médaille d'argent au Championnat canadien de l'Est, présenté du 21 au 23 août, à Toronto.

L'athlète johannais et son partenaire, Sébastien Lapensée, ont réussi un bon parcours avec six victoires en dix matchs, dans la catégorie des moins de 22 ans.

Après avoir éliminé deux Ontariens en demi-finale, ils se sont inclinés en trois manches (12-21, 21-16 et 9-15) devant le duo québécois Ivan Reka et Aleksandar Borisov.

«On est vraiment contents. On visait un top trois», lance Olivier England à l'issue des dix matchs disputés en trois jours.

Le joueur de 17 ans souligne que le calibre de jeu était très relevé à cette compétition nationale. Le tandem England-Lapensée était le plus jeune parmi les participants.

PALMARÈS

Olivier England en était à sa troisième participation au Championnat canadien de l'Est. Il y a deux ans à Vancouver, il avait été éliminé en huitièmes de finale chez les moins de 16 ans, alors que l'an dernier, il n'avait pas réussi à se qualifier pour la ronde éliminatoire dans la catégorie des moins de 18 ans.

Avant de prendre part à cette compétition, Olivier England et Sébastien Lapensée avaient



Olivier England et son partenaire, Sébastien Lapensée, médaillés d'argent au Championnat canadien de l'Est de volleyball de plage.

remporté la médaille d'or au Championnat provincial chez les moins de 18 ans.

Ils ont également terminé en cinquième place au classement du Circuit Québec Excellence.

Âgé de 17 ans, Olivier England s'adonne au volleyball depuis plusieurs années avec les membres de sa famille. Lui et son père Patrick participent aux activités de la Ligue de volleyball de plage du Haut-Richelieu depuis cinq ans.

Olivier se définit comme un joueur rapide, qui excelle en défensive et qui lit bien le jeu.

Sitôt la saison de volleyball de plage terminée, le Johannais s'entraîne avec l'équipe de volleyball du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, qui évolue en première division. «Je manque de temps pour jouer les matchs, mais je m'entraîne avec l'équipe», dit-il.

Olivier England prévoit reprendre les activités de volleyball de plage au printemps prochain.

Par ailleurs, l'athlète est en nomination dans la catégorie «Équipe masculine développement», avec son partenaire Sébastien Lapensée, au gala d'excellence de Volleyball Québec. L'événement se tiendra le 3 octobre, au Cégep Édouard-Montpetit.

L'ARGENT

Une autre athlète de Saint-Jean-sur-Richelieu s'est illustrée au Championnat canadien de l'Est. Marie-Christine Lapointe et sa partenaire Megan Nagy ont raflé la médaille d'argent chez les séniors.

Le duo féminin s'est incliné en deux manches devant les Ontariennes Kerri Smit et Torie Cowley. ■

RUGBY

Les Barracudas passent en finale

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Les Barracudas ont causé toute une surprise, samedi dernier, en éliminant les Saracens d'Ormsdown, champions du calendrier régulier. L'équipe de rugby de Saint-Jean-sur-Richelieu a obtenu son laissez-passer pour la finale de la division «développement» de la Ligue provinciale grâce à une victoire de 34 à 32.

Le XV johannais a comblé un déficit de 14 à 3 pour terminer la première demie avec une égalité de 14 à 14. Il a ensuite pris les devants pour tenir le coup jusqu'à la fin.

«Le match a été très physique. Notre jeu de passes a été efficace. On a joué avec le feu à la fin en commettant des erreurs dans notre zone, mais on a réussi à gagner», commente le porteparole, Émile Picard, auteur de deux essais.

Jean Forget et Bruno Thimineur ont également marqué un essai, alors que le botteur



Les Barracudas disputeront la finale de la division «développement» de la Ligue provinciale de rugby, samedi, à Sainte-Julie.

Nicolas Mahé a complété avec 14 points.

REVANCHE

Les Barracudas, qui avaient terminé le calendrier avec six victoires contre quatre revers, affronteront les Ducks de Lac-Brome en finale. Le match sera présenté ce samedi à Sainte-Julie.

En saison régulière, les Barracudas ont perdu 28 à 11 et gagné 9 à 6 contre les Ducks.

Il s'agissait de la seule défaite de l'équipe de Lac-Brome.

Les deux équipes s'étaient affrontées en finale de la deuxième division en 2006 et les Ducks l'avaient emporté 22 à 8. L'année suivante, les Barracudas avaient décroché leur premier et seul titre provincial avec une victoire de 23 à 14 aux dépens des Barbarians de Dollard-des-Ormeaux. ■

Du hockey pour les adultes débutants

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Les adultes qui veulent apprendre à jouer au hockey ont désormais leur école. Pendant seize semaines, une vingtaine de participants auront l'occasion de s'initier à notre sport national, sur la patinoire de l'aréna Marcel-Larocque.

«L'école des nuls» comme elle se plaît à l'appeler sa fondatrice, Nancy Dupuis, a tenu sa première séance le 6 septembre dernier. Jusqu'au 3 avril, ces recrues sur patins apprendront les rudiments du hockey.

«L'école s'adresse à tous ceux et celles qui n'ont jamais joué au hockey et qui

veulent apprendre. On enseigne les mêmes choses que les programmes des catégories mahg (méthode d'apprentissage du hockey sur glace) et novice», mentionne Mme Dupuis.

Ainsi, les participants apprennent les principes de base, soit les techniques du patinage, du freinage et du maniement de la rondelle.

PROGRAMME

Nancy Dupuis affirme que sans trop faire de publicité, elle a réussi à combler les 22 places disponibles. «J'ai rempli mon école en deux semaines», souligne celle qui tient la boutique du pro, à l'aréna Marcel-Larocque.

Des participants de Saint-Jean-



Un premier entraînement s'est déroulé le 6 septembre, à l'aréna Marcel-Larocque.

sur-Richelieu, de Farnham et de la Rive-Sud se sont inscrits, dit-elle.

Chaque dimanche soir, de 21 heures à 22h30, les joueurs profitent de 45 minutes d'enseignement et prennent part à une

partie de 45 minutes.

«L'objectif de notre école, c'est de permettre aux adultes de pouvoir jouer au hockey avec leurs enfants», conclut Nancy Dupuis. ■

L'or et l'argent pour Élodie

Élodie Adsuar connaît un excellent début de saison. La représentante du Club de patinage artistique de Saint-Jean-sur-Richelieu a décroché la médaille d'argent au programme libre chez les pré-novices à la compétition *Minto Summer Skate* au début à Ottawa pour ensuite remporter l'or au programme court et au programme libre aux Championnats québécois d'été, présentés la semaine suivante à Pierrefonds. ■



Photo TC Media - Jessica Viens-Gaboriau

CHAMPIONNATS CANADIENS

Tennis: l'or pour Lyne Charbonneau

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Après avoir remporté la médaille d'argent en 2013 à Vancouver, Lyne Charbonneau a encore fait mieux cette année aux Championnats canadiens, raflant le titre en double chez les 45 ans et plus.

L'athlète de Saint-Jean-sur-Richelieu et sa partenaire de toujours, Andréanne Martin, ont réussi un parcours sans faille lors de cet événement (*Steve Stevens Senior National Tennis Championships*), tenu à la fin du mois d'août au Mount Royal Tennis Club, à Montréal.

Première tête de série, le duo a profité d'un laissez-passer au premier tour. Lyne Charbonneau et Andréanne Martin ont vaincu Denise Gorman et Svetlana Sinitsina en deux manches (6-1 et 6-0) pour ensuite éliminer les quatrièmes favorites, Kirsten Bjorn et

Ana Maria San Martin (6-2 et 6-3).

Elles ont complété le tournoi par une victoire en deux sets (6-0 et 6-4) aux dépens de Deliana Matel et Johane Mui.

«La demi-finale a été la plus difficile. Je joue avec Andréanne depuis plusieurs années et on se complète bien. On a un bon jeu tactique», mentionne Lyne Charbonneau.

Ce triomphe était assorti d'une bourse de 500\$.

La Johannaise a également participé à la compétition chez les 50 ans, avec Marie-Josée Pachl. Après une victoire en deux manches (6-4 et 6-1) contre Annabel Anderson et Annemarie Masson, elles se sont inclinées en deux sets (4-6 et 6-7) devant Francine Brock et Dawn Tanzer.

Dans la vie de tous les jours, Lyne Charbonneau enseigne le tennis au centre Sani Sport à Brossard. ■

SPORT COLLÉGIAL



Photo TC Media - Jessica Viens-Gaboriau

L'équipe féminine de soccer du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a vaincu les Cheminots de Saint-Jérôme dimanche, au Stade Alphonse-Desjardins.

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

■ Soccer

La saison du soccer collégial a pris son envol en fin de semaine dernière. Après une défaite de 1 à 0 aux mains des Demons de Marianopolis samedi, l'équipe féminine du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a vaincu les Cheminots de Saint-Jérôme 2 à 1 le lendemain, au Stade Alphonse-Desjardins. Les Géants reprendront l'action vendredi soir à Jean-de-Brébeuf contre les Dynamiques. Dimanche, les filles accueilleront le Boomerang d'André-Laurendeau, à 13 heures.

Du côté masculin, les Géants ont entrepris la saison par une défaite de 1 à 0 contre les Lynx d'Édouard-Montpetit. L'équipe johannaise visitera les Cavaliers de Bois-de-Boulogne vendredi et recevra le Noir et Or de Valleyfield dimanche à 15 heures.

■ Flag-football

Les équipes féminines de flag-football de la division 2 ont rendez-vous au collège Lionel-Groulx samedi pour le deuxième week-end d'activités. Les Géants disputeront leurs deux premiers matchs de la saison en affrontant les Diablos de Trois-Rivières et les Spartiates du Vieux-Montréal. ■



Photo gracieuse

Lyne Charbonneau, entourée de sa partenaire, Andréanne Martin, et du responsable du circuit sénior à Tennis Canada, Irwin Tobias.

Samuel Fournier tourne la page

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

L'heure de la retraite a sonné pour Samuel Fournier. Libéré par les Alouettes avant le camp d'entraînement des Alouettes le printemps dernier, le joueur de football originaire de Lacolle accroche définitivement ses souliers à crampons pour se consacrer à un nouveau défi.

«J'ai assez donné. Je suis allé au bout de mes rêves, mais mon corps est fatigué», lance-t-il.

Samuel Fournier affirme avoir réalisé l'an dernier le rêve qu'il avait depuis qu'il était tout jeune: endosser l'uniforme des Alouettes de Montréal.

«Je voyais les Alouettes s'entraîner au Collège militaire royal et je disais qu'un jour j'allais jouer avec eux.»

Après avoir goûté au football avec l'équipe cadette des Patriotes de l'école Bouthillier, Samuel Fournier a fait fureur avec les Obélix juvéniles de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot, puis avec les Géants du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.

Le porteur de ballon a été recruté par le Rouge et Or de l'Université Laval où il a remporté deux Coupes Vanier, en 2006 et en 2008.

LIGUE CANADIENNE

Choix de troisième ronde (19^e au total) des Tiger Cats au repêchage de 2010, Samuel



Samuel Fournier avec les Alouettes l'automne dernier.

Fournier a connu des saisons plutôt difficiles dans la Ligue canadienne.

Il a été libéré après avoir disputé sept matchs avec Hamilton. Les Eskimos d'Edmonton l'ont réclamé à l'automne 2010 où il a joué les trois derniers matchs du calendrier.

Une blessure à l'épaule l'a tenu à l'écart du jeu pour toute la saison 2011.

À leur tour, les Eskimos l'ont libéré. Après un essai avec les Alouettes, Samuel Fournier a obtenu une place sur l'équipe de réserve des Tiger Cats.

Par la suite, il est revenu dans la région et a continué à jouer au football, dans l'espoir de retourner chez les pros. Il a finalement signé un contrat avec les Alouettes en octobre 2014, alors qu'il ne restait que quelques matchs à jouer en saison régulière.

Ce printemps, les Alouettes n'ont pas retenu les services de Samuel Fournier. «Ces dernières années, j'ai continué à m'entraîner. Je refusais de m'avouer vaincu. J'ai mis les efforts, mais le football, c'est aussi une business. J'ai donné tout ce que je pouvais. J'ai quand même joué au football pendant 17 ans.»

Si on lui demande son plus beau souvenir, Samuel Fournier n'évoque pas ses performances sur le terrain. «Mon plus beau moment, c'est lorsque j'étais dans les gradins avec ma fille pour assister à un match des Alouettes. Elle m'avait dit: «Va jouer avec tes amis en bas.» Elle m'avait remis dans la tête que je pouvais retourner m'entraîner avec l'équipe.»

SPORTS ADAPTÉS

Mais à 29 ans, Samuel Fournier tourne définitivement la page au football. Bien qu'il soit toujours entraîneur des porteurs de ballon avec les Géants, il consacre désormais son temps à relever un autre défi. Il vient d'être nommé coordonnateur au développement pour les régions de Montréal et de la Montérégie avec la Fondation des sports adaptés.

D'ailleurs, Samuel Fournier a agi comme bénévole cet été lors des journées d'activités nautiques organisées par la Fondation, au Centre-de-plein-air-Ronald-Beaugard.

«Ça a cliqué tout de suite avec la Fondation. Je me suis senti utile et j'ai découvert des gens exceptionnels.»

Samuel Fournier aura notamment le mandat de recruter des partenaires financiers et de faire connaître les objectifs de la Fondation. «On a de grands projets pour l'an prochain. La Fondation va prendre de l'ampleur», conclut-il. ■

FOOTBALL JUVÉNILE

Oursons et Cerbères l'emportent

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Les équipes juvéniles des Oursons de Marcel-Landry et des Cerbères de Joséphine-Dandurand sont demeurées invaincues en remportant leur deuxième victoire.

Les Cerbères sont allés battre les Dragons de Massey-Vanier 38 à 16, vendredi dernier, à Cowansville.

À l'issue de la première demie, la troupe de Saint-Jean-sur-Richelieu menait 18 à 16, grâce à des touchés de Nicolas Pelletier et Olivier Therrien. Ce dernier a ajouté une transformation de deux points. Nathan Dauphin-Grégoire a réussi un placement et un converti d'un point.

La défensive des Cerbères s'est refermée en deuxième demie, tandis que l'attaque enregistrait 20 points sans réplique. Olivier Therrien et Louis-Philippe Auger, sur des courses, et Zachary Palmer, sur une passe de Nicolas Pelletier ont marqué les autres touchés. Nathan Dauphin-Grégoire a complété le pointage avec deux autres convertis.

À la défensive, notons l'interception de Zachary Lemieux, le ballon recouvert par Mathieu Brisebois-Gunn et les plaqués percutants du secondeur Alexandre Benjamin-Vachon.

Au chapitre des unités spéciales, Alec Richard Nantel a recouvert un botté d'envoi et Anthony Lestage a bloqué un botté de dégagement.

Pendant ce temps, au Stade Alphonse-Desjardins, les Oursons de Marcel-Landry sont revenus de l'arrière pour vaincre les Patriotes de Saint-Joseph (Saint-Hyacinthe) par le pointage de 15 à 14.

Après avoir concédé un touché de sûreté, les Oursons se sont inscrits au pointage à la

suite d'un touché sur une course de Samuel Baillargeon-Thibault. La transformation a été ratée.

Les Patriotes ont répliqué avec deux majeurs qu'ils n'ont pu convertir.

Tirant de l'arrière 14 à 6 à la mi-temps, les Oursons ont marqué deux points sur un touché de sûreté pour ensuite marquer un majeur sur une course de Noah Derick. Lee Circé-Haines a ajouté la transformation pour redonner les devants aux Oursons, 15 à 14.

«Notre défensive a été intraitable en deuxième demie», a indiqué l'entraîneur-chef, David Galipeau. Il souligne les bonnes performances de Samuel Baillargeon-Thibault qui a dû jouer à deux positions pour combler l'absence du porteur de ballon Alex Bellefroid-Lefkakis, blessé lors d'un entraînement.

À Marieville samedi après-midi, les Castors de Mgr-Euclide-Théberge ont blanchi les Obélix d'Armand-Racicot 6 à 0. Ces derniers encaissaient une deuxième défaite de suite.

Vendredi soir, à 19 heures, les Cerbères reçoivent les Astérix au Stade Alphonse-Desjardins, pendant que les Obélix attendent la visite de Massey-Vanier. Samedi, les Oursons se déplacent à Saint-Hyacinthe pour y affronter le Drakkar de Hyacinthe-Delorme, qui a écrasé les Astérix de Jean-Jacques-Bertrand 61 à 0 vendredi dernier.

CADETS

Chez les cadets, en division 3, les Titans de Marguerite-Bourgeois/Bouthillier ont entamé leur saison sur une bonne note en disposant des Griffons de Paul-Germain-Ostiguy 20 à 12, samedi dernier, à Saint-Césaire.

La défensive johannaise, menée par le capitaine Zachary Derome, a stoppé les Griffons à leur première possession. L'attaque des Titans, orchestrée par le quart-arrière Kevin Dupuis, a marqué deux touchés en première demie, les deux réussis par le porteur de ballon Marc-André Aubé-Mochon, dont un sur un course de plus de 50 verges.

En deuxième demie, les Griffons ont réduit l'écart à 14 à 6, mais le touché de Nathan McPhee à la dixième minute du quatrième quart a consolidé l'avance des Titans. Les Griffons ont marqué un touché en fin de match.

Côté performances individuelles, il faut souligner l'attrapé spectaculaire du demi inséré Benjamin Desgent-Daoust, les solides exécutions de l'ailier défensif Zachary Boulé-Petiot et du demi défensif Frédérick Marquis ainsi que les nombreux plaqués du secondeur extérieur Anthony Fournier-Lapierre.

Les Titans visiteront l'Impact du collège Durocher, samedi matin, à Saint-Lambert.

Dans la division 2b, les Oursons de Marcel-Landry ont subi une deuxième défaite de suite, s'inclinant 57 à 12 devant la Milice de Fernand-Séguin, samedi, à Candiac. La troupe ibervilleoise accueillera les Polypus de Fernand-Lefebvre (Sorel-Tracy) ce samedi, à 14 heures, au Stade Alphonse-Desjardins.

BENJAMINS

Du côté des benjamins, les Oursons de Marcel-Landry ont entrepris le calendrier par une défaite de 53 à 31 contre les Incroyables de J. - H. - Leclerc, dimanche, à Granby.

Les Oursons recevront les Patriotes de Saint-Joseph samedi, à 11 heures, au Stade Alphonse-Desjardins. ■

SPORT EXPRESS

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

■ Soccer

En ce début de saison, des places sont encore disponibles dans certaines équipes juvéniles locales de Soccer Haut-Richelieu. Les besoins les plus grands sont dans la catégorie féminine U-12 (joueuses nées en 2004, 2005, 2006 et 2007). Pour information: 450 349-5545.

■ Basketball

Les joueurs et joueuses intéressés à se joindre à la nouvelle ligue récréative de basketball cet automne au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu sont invités à s'inscrire le plus tôt possible. Les activités se dérouleront les jeudis, à 20h30, au gymnase du Cégep, du 24 septembre au 10 décembre. Pour toute information, il suffit de contacter Martin Bonneau au 450 347-5301, poste 2145.

■ Marche et jogging

Le Club de marche et de jogging invite la population à participer à ses activités les lundis, mardis et vendredis, dès 5h30 le matin, au Stade Dupont Ford. Le coût est de 30\$ par mois. Pour information, il suffit de contacter Antonio Medeiros au 514 817-4931.

■ Balle-molle

Pour une deuxième année de suite, la Ligue du Moyen-Âge et les Tamalous disputeront un match de balle, le dimanche 20 septembre, dès 10 heures, au parc Pierre-Benoit, dans le secteur Saint-Luc. L'an dernier, les Tamalous l'avaient emporté 1 à 0. ■

Ils sont déchaînés ces Géants!

LES VOLONTAIRES DE SHERBROOKE BAFOUÉS 71 À 16

RICHARD HAMEL

richard.hamel@tc.tc

Les Volontaires de Sherbrooke ont à leur tour fait connaissance avec l'attaque des Géants samedi dernier. En cette soirée pluvieuse, les visiteurs en ont eu plein les bras contre le jeu aérien. Résultat, une autre victoire écrasante des Johannais qui l'ont emporté... 71 à 16.

En trois matchs cette saison, les Géants ont inscrit 208 points et n'en ont accordé que 34. Le quart-arrière Dimitri Morand a lancé huit autres passes de touché pour gonfler son total à 21. Visiblement, les trois premiers adversaires des Géants doivent se demander s'ils sont dans la bonne ligue.

«On a joué un très bon match. Ce que je craignais, c'était notre jeune ligne offensive contre leur ligne défensive plus expérimentée. Mais notre unité a bien rempli son mandat. Et notre tertiaire a relevé le défi», a commenté l'entraîneur-chef, Alex Surprenant.

Dimitri Morand, lui, a continué à lancer le ballon avec précision, alors que les receveurs ont joué un autre match impeccable. «On ne savait pas comment Dimitri allait se débrouiller avec la pluie. Je pense qu'on a eu la réponse», ajoute le coach.

REVIREMENTS

C'est la défensive des Géants qui s'est signalée en début de match, alors que Dominic Nadeau recouvrait un ballon au centre du terrain. Quelques jeux plus tard, Dimitri Morand décochait une passe à Kevin Duprey, un jeu de 56 verges, pour le touché.

À son tour, la défensive sherbrookoise s'est illustrée en interceptant un ballon. Le quart-arrière, Maxime Bouffard, a pris les choses en main en courant 58 verges pour le touché. Le converti a toutefois été raté.

Les Géants ont répliqué quelques instants plus tard, lorsque Hugo Dupuis captait une passe de 39 verges de Dimitri Morand. Christophe Santerre a ajouté la



Les demi-défensifs Charles Bourget et Vincent Malo surveillent de près le receveur de passe Anthony Brisebois.

transformation pour accroître l'avance à 14 à 6.

Un copier-coller quatre minutes plus tard avec un jeu de 38 verges du tandem Morand-Dupuis.

L'attaque aérienne a continué à malmenier la défensive adverse. Dimitri Morand a lancé un plomb de 31 verges à Jordan Duprey pour le majeur.

Ça ne s'arrête pas là. Une autre poussée s'est soldée par un touché. Cette fois, Dimitri Morand a repéré Kevin Duprey dans la zone des buts. C'était déjà 35 à 6 pour les hommes en vert et jaune.

Après un placement des visiteurs, l'offensive des Géants n'a mis que 40 secondes pour traverser le terrain et inscrire un touché. Dimitri Morand a lancé une passe de 17 verges à Jordan Duprey pour le touché.

VOLONTAIRES AU TAPIS

Avec une avance de 42 à 9, les Géants n'ont pas levé le pied en deuxième demie. Hugo Dupuis a capté une passe et couru jusque dans la zone des buts, un jeu de

75 verges qui portait la marque 48 à 9.

Les Volontaires ont réussi à percer le «Mur vert» au troisième quart en marquant un touché.

De retour à l'offensive, après avoir capté une passe, Benjamin Juteau-Leroux a effectué une longue course de 55 verges jusqu'à la porte des buts des Volontaires. Puis, une course de cinq verges de Samuel Dupuis a complété la poussée. Les Géants menaient alors 55 à 16.

Pour un troisième match de suite, la troupe d'Alex Surprenant a atteint la soixantaine de points à la suite d'une passe de dix verges de Dimitri Morand à Jordan Duprey.

Refoulés dans leur zone, les Volontaires ont concédé un touché de sûreté, creusant l'écart à 64 à 16.

En relève à Dimitri Morand, Jesse Swennen a soulevé la foule avec une spectaculaire course de 52 verges pour le touché. Le converti de Christophe Santerre a porté le score à 71 à 16. La soirée de misère des Volontaires venait de prendre fin. ■

VICTOIRE DE 42 À 12 CONTRE LAVAL

Quatre en quatre pour les Huskies

RICHARD HAMEL

richard.hamel@tc.tc

Avec seulement 17 joueurs, on ne donnait pas cher de la peau des Nighthawks de Laval contre les Huskies, samedi après-midi au Stade Alphonse-Desjardins. Après un départ fructueux, cette nouvelle équipe dans la LFS12 n'a tout simplement pas fait le poids, s'inclinant 42 à 12.

Pour la troupe de football sénior de Saint-Jean-sur-Richelieu, il s'agissait d'une quatrième victoire en autant de matchs, alors que les Lavallois subissaient leur troisième défaite de suite.

Considérant le peu d'effectifs des Nighthawks, le match s'est joué en temps continu.

Dès leur première possession, les visiteurs ont inscrit un touché à la suite d'une longue poussée complétée par une passe de 20 verges dans la zone

des buts. La transformation a été ratée.

Les Huskies ont répliqué de la même façon. Deux courses de Nicolas Tremblay ont mené le ballon à 20 verges des buts. Nicolas Lafond a repéré Julien Bédard dans la zone payante pour le majeur.

Les Huskies ont remis ça quelques instants plus tard. Une longue passe à Julien Bédard et une course de trois verges de Nicolas Tremblay ont permis aux Johannais d'accroître leur priorité à 14 à 6.

Après une interception de Nicholas Roy, le quart-arrière Nicolas Lafond a décoché une passe de 35 verges à Julien Bédard pour un autre touché.

Au début du troisième quart, les Huskies ont ajouté à leur avance lorsque Jean-Christophe Viens a capté un ballon dans la zone des buts. Le converti de Jonathan Duquette a porté le score à 28 à 6.

ÇA CONTINUE

Après une brève pause, les Huskies ont repris le ballon, mais l'ont perdu à la suite d'une mauvaise remise à quelques verges des buts.

Les Nighthawks n'ont toutefois pu en profiter. La troupe johannaise a par la suite traversé le terrain pour marquer un autre touché. Nicolas Tremblay a complété la séquence avec une course de quelques verges.

Les Huskies ont continué à dominer. Julien Bédard a capté une passe de Nicolas Lafond, un jeu de 40 verges pour le touché, creusant l'écart à 42 à 6.

Avant de retourner à la maison, les Nighthawks ont réussi à inscrire un deuxième touché avec moins de trois minutes à faire.

Les deux mêmes équipes croiseront le fer le 26 septembre, cette fois à Laval. Les Huskies profitent d'un congé ce week-end. ■

GÉANTS
D'ESTRADE

RICHARD HAMEL

richard.hamel@tc.tc

En chiffres

Pour un deuxième match de suite, Dimitri Morand a lancé huit passes de touché. Hugo Dupuis et Jordan Duprey en ont capté trois chacun pour des gains respectifs de 175 et 118 verges. Le quart-arrière des Géants, qui a aussi lancé deux ballons payants à Kevin Duprey, a complété 23 de ses 36 passes pour un total de 440 verges. L'attaque au sol a généré 145 verges. Samuel Dupuis a couru 20 fois pour des gains de 100 verges.

Du côté des Volontaires, le jeu aérien a produit 209 verges en 19 passes. Au sol, ils ont porté le ballon 38 fois pour un total de 159 verges.

En défensive, Dylan Leggett a effectué six plaqués solos, alors que Pier-Olivier Grenier-Gachet obtenait cinq plaqués solos et une interception. Nicola Dupuis, Éric Presz et Neal Côté ont terminé le match avec chacun quatre plaqués solos.

Édition 1995

Avant le match, la Corporation des Géants a souligné la saison 1995 de l'équipe, qui a remporté le Bol d'or grâce à une victoire de 44 à 34 aux dépens des Diablos de Trois-Rivières, au Stade Hébert, à Saint-Léonard. Jean Messier, Pierre Landry et Éric Léger s'étaient particulièrement illustrés contre l'équipe du quart-arrière Mathieu Bertrand.

Résultats

Dans les autres matchs présentés en fin de semaine dernière, les Islanders de John Abbott ont signé un troisième gain de suite, écrasant les Vulkins de Victoriaville 54 à 8. Le Noir et Or de Valleyfield est aussi demeuré invaincu à la suite d'une victoire de 44 à 6 contre les Voltigeurs à Drummondville. Les Nordiques de Lionel-Groulx ont eu raison des Diablos de Trois-Rivières 53 à 33, alors que les Condors de Beauce-Appalaches l'emportaient 22 à 20 à L'Assomption contre les Triades du Cégep régional de Lanaudière.

À venir

Pour le quatrième week-end d'activités, Sherbrooke accueillera Victoriaville vendredi, alors que samedi après-midi, Lionel-Groulx visite John Abbott. En soirée, les Géants se déplacent à Drummondville, Valleyfield reçoit Beauce-Appalaches et Lanaudière se rend à Trois-Rivières. ■



La défensive des Géants tente de freiner le porteur de ballon, Philippe-Andrew Pinkos des Volontaires.



Rodrigo Pinochet, directeur général du stade, et Olivier Dupont, de Dupont Ford.

Nouveau nom, nouvelle surface

CURE DE RAJEUNISSEMENT AU STADE DUPONT FORD

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc



Baptisé Stade du Haut-Richelieu lors de sa construction, en 2002, le premier (et le seul) site de soccer intérieur de Saint-Jean-sur-Richelieu porte désormais le nom de Stade Dupont Ford.

Ce nouveau partenariat avec le concessionnaire automobile a notamment permis aux dirigeants du Stade d'investir plus de 400 000\$ pour apporter une cure de rajeunissement aux installations de la bâtisse du secteur Saint-Luc.

Au cours du mois d'août, la surface synthétique, vieille de près de treize ans, a été remplacée par un nouveau tapis

sur lequel le logo de Dupont Ford a été dessiné.

«À l'origine, on avait justement donné le nom de Stade du Haut-Richelieu en sachant qu'un jour, on s'associerait avec un commanditaire majeur. On est très heureux de l'entente conclue avec Dupont Ford», indique le directeur général du Stade, Rodrigo Pinochet.

Passionné de soccer, le président et directeur général du concessionnaire, Olivier Dupont, est déjà impliqué depuis plusieurs années dans la commandite d'équipes à Soccer Haut-Richelieu.

«Je joue ici depuis l'ouverture du Stade. Mes deux enfants, ma conjointe et ma sœur jouent au soccer. Pour moi, c'est un naturel que de m'y associer. C'est la commandite dont je suis le plus fier»,

a mentionné Olivier Dupont, précisant qu'il s'agissait d'une entente d'une durée de dix ans.

SURFACE

La surface synthétique d'origine avait été fabriquée par SRI Sport et posée par la compagnie Les installations sportives Defargo de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Il s'agissait d'une surface de type AstroPlay couvrant 6200 pieds carrés dont la durée de vie pouvait atteindre les douze ans.

Ce tapis a été remplacé par un gazon synthétique de type «Xtreme Turf Premier» créé par l'entreprise Act Global et installé par la compagnie Carpell Surfaces de Granby. Celle-ci a entre autres installé des surfaces pour la Coupe du

monde de soccer féminin au Stade olympique et pour la tenue des Jeux panaméricains à Toronto.

La nouvelle surface du Stade Dupont Ford a les mêmes caractéristiques que l'ancien tapis. Rodrigo Pinochet précise par contre que les fibres sont plus résistantes et qu'elle représente une plus faible source d'abrasion. Sa durée de vie est de huit à dix ans.

De nouveaux lignages sont aussi intégrés sur la surface, permettant de créer deux terrains pour des matchs de soccer à neuf joueurs.

Dans cette cure de rajeunissement, la Stade a acquis de nouveaux buts conçus d'une structure monocoque. Enfin, les murs ont été rafraîchis d'une peinture bleue. ■

Un stade toujours aussi populaire

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Le soccer était en pleine croissance au début des années 2000 lorsqu'un groupe de promoteurs a décidé d'investir dans la construction d'un complexe, sur un site désigné «pôle récréosportif» par la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Financé par du capital privé, le stade de soccer intérieur venait combler un besoin, non seulement ici, mais pour tous les adeptes de la Rive-Sud. Les investisseurs (Jean Durocher, Martin Haines, Khaled Kalille et Rodrigo Pinochet) ont permis de doter Saint-Jean-sur-Richelieu d'une première surface synthétique.

Depuis sa construction à la fin de 2002, le stade a toujours maintenu une grande popularité. En «haute saison», le taux d'occupation pendant les soirs de semaine et les week-ends atteint les 98%, indique le gestionnaire du complexe, Rodrigo Pinochet.

VARIÉTÉ

Outre les activités compétitives et récréatives de Soccer Haut-Richelieu

qui occupent une large part des heures disponibles, le stade accueille plusieurs autres disciplines sportives, notamment l'Ultimate frisbee, le flag-football et des événements ponctuels, tels que des tournois de rugby, l'école de football Bruno-Heppell, etc.

Les programmes Sports-Arts-Études en soccer et en tennis se tiennent aussi au stade, en après-midi.

Au bout du compte, c'est 3500 joueurs qui utilisent les installations chaque semaine.

«On a une clientèle extrêmement fidèle. Les ligues d'adultes sont de plus en plus populaires. On a plus de 700 joueurs dans la ligue industrielle, et ce, 30 semaines par année. Nos trois tournois provinciaux attirent 200 équipes provenant de partout au Québec», mentionne Rodrigo Pinochet.

TERRAINS EXTÉRIEURS

Dans le plan de cet espace récréosportif, la Ville avait prévu y aménager des terrains extérieurs, à proximité du stade.



Le Stade accueille en moyenne plus de 3500 joueurs par semaine.

Depuis, un stationnement a été construit pour les utilisateurs du parc des Colibris. Des places servent également à l'École Vision.

«Lorsque le conseil municipal a approuvé le stationnement, il était question d'aménager des terrains de soccer derrière

l'École Vision. Soccer Haut-Richelieu a besoin de meilleures infrastructures extérieures pour répondre à la demande», souligne Rodrigo Pinochet.

Selon le gestionnaire, une surface synthétique et un terrain naturel combleraient les besoins. ■

AVIS AUX PROPRIÉTAIRES DE PICK-UP ET VUS DE TOUTES MARQUES!



NOTRE ACHETEUR AMÉRICAIN PAIE **30% DE +** POUR VOTRE VÉHICULE EN RAISON DU TAUX DE CHANGE.

FAITES ÉVALUER VOTRE VÉHICULE SANS FRAIS AVANT TOUTES TRANSACTIONS.

RACINE



1080, RUE DOUGLAS
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

450 359-5900

OUVERT LE SAMEDI

RACINEAUTO.CA

>6229178



CHEVROLET

TOUTE ÉQUIPÉE. AU PLUS BAS PRIX DU MARCHÉ.



CRUZE LT 2015

TRANSMISSION AUTOMATIQUE / CLIMATISATION / MOTEUR ECOTEC TURBO 1,4 L
CAMÉRA ARRIÈRE / WI-FI / CONNEXION BLUETOOTH / DÉMARREUR À DISTANCE

LOUEZ POUR L'ÉQUIVALENT DE

6.95\$¹
PAR JOUR

VERSEMENT INITIAL

0\$

À

0%

BASÉ SUR UNE LOCATION AUX DEUX SEMAINES **97\$**

PENDANT **48** MOIS

PRIX À L'ACHAT **19 705\$**

COMPREND 1 000\$ DE RABAIS POUR PROPRIÉTAIRES ADMISSIBLES, 2 000\$ DE RABAIS À LA LOCATION ET LE TRANSPORT.

500\$ DE RABAIS SUPPLÉMENTAIRE³

TOUTS LES MODÈLES SONT COUVERTS PAR LA PROTECTION CHEVROLET³:

2 ANS OU 40 000 KM - VIDANGES D'HUILE GRATUITES

5 ANS OU 160 000 KM - GARANTIE LIMITÉE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

5 ANS OU 160 000 KM - ASSISTANCE ROUTIÈRE

DÉCOUVREZ DE NOUVEAUX HORIZONS

chevrolet.ca



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant au modèle neuf Cruze LT 2015 (1PXE99 - TSA). Transport (1 600\$) et taxe de climatisation (100\$, le cas échéant) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RPPM et taxes applicables en sus. 1. Location selon un prix à l'achat de 19 705\$ pour Cruze LT (incluant 1000\$ de rabais pour propriétaires admissibles et un rabais à la location de 2 000\$). Les montants calculés par semaine sont basés sur des paiements de 97\$ aux deux semaines pendant 48 mois à un taux de 0% avec un versement initial de 0\$. Sur approbation de crédit de la Financière GM. Limite annuelle de 20 000 km, 0.16\$ par kilomètre excédentaire. Certaines conditions s'appliquent. 2. L'offre s'adresse à tous les propriétaires ou locataires admissibles d'un véhicule 1999 ou plus récent qui a été immatriculé et assuré au Canada à leur nom au cours des six (6) derniers mois consécutifs. Le rabais est applicable à l'achat ou à la location au détail des véhicules admissibles suivants, livrés au Canada entre le 31 août et le 30 septembre : voitures, VUS, multi-segments et camions Chevrolet 2015. Le rabais est une offre incitative du fabricant (taxes comprises), et son montant varie selon le modèle acheté : 500\$ applicables aux véhicules Chevrolet Spark, Sonic, Cruze, Volt, Trax, Malibu (à l'exception de la LS); 750\$ applicables aux autres véhicules Chevrolet admissibles (à l'exception du Colorado Z85, de la Camaro Z28, de la Malibu LS, des Silverado 1500 et HD); 1 000\$ applicables à tous les pick-up Chevrolet Silverado. L'offre est transférable à un membre de la famille qui réside à la même adresse que le client (une preuve d'adresse est exigée). Dans le cadre de la transaction, le concessionnaire peut exiger des pièces justificatives et vérifier l'admissibilité du demandeur auprès de la General Motors du Canada Limitée (GMCL). Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être combinée à certains autres incitatifs offerts aux consommateurs. Certaines conditions ou restrictions s'appliquent. L'offre est nulle là où la loi l'interdit. Détails chez votre concessionnaire GM. La GMCL se réserve le droit de modifier toute offre ou d'y mettre fin, en tout ou en partie, pour quelque raison que ce soit, à tout moment et sans préavis. 3. Cette offre s'adresse uniquement aux clients au détail au Canada. Le rabais de 500\$ s'applique aux véhicules 2015 neufs Chevrolet Cruze, Malibu, Impala, Trax, Equinox et Silverado livrés entre le 16 septembre et le 30 septembre 2015. Le rabais de 500\$ comprend les taxes applicables (TPS, TVH, TVQ ou TVP), selon la province. Cette offre ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer cette offre, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Détails chez votre concessionnaire. Selon la première éventualité. Limite de quatre (4) services de vidange d'huile, de lubrification et de changement de filtre ACELco au total. Le plein de fluides, les inspections, la rotation des pneus, le réglage de la géométrie et l'équilibrage de roue, entre autres, ne sont pas couverts par la garantie. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. Détails chez votre concessionnaire. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RIMAB Québec (excluant la région de Gatineau-Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres et ces programmes pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

5640274



Honda de Saint-Jean

WWW.HONDASJ.CA

VISITEZ NOTRE SITE ! OUVERT 24H/7J

LE GRAND SOLDE

2015

CIVIC 2015

Taux de **0,99%** à la location ou au financement



BONI CIVIC

À LA LOCATION, À L'ACHAT OU AU FINANCEMENT DE TOUS LES MODÈLES CIVIC 2015

1500\$

JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE 2015

* Offre de location pour une période de 60 mois pour un total de 260 paiements par l'entremise de Services Financiers Honda inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur la Civic berline DX manuelle 2015 neuve (modèle FB2E2FEX) / CR-V LX 2 roues motrices 2015 neuve (modèle RM3H3FES) / Accord LX manuelle 2015 neuve (modèle CR2E3FE). Franchise de kilométrage total de 120 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 495 \$ / 1 695 \$ / 1 695 \$ / 1 695 \$ inclus (lorsque applicable). Les frais d'enregistrement auprès du RDPHM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 46 \$ au total) ne sont pas inclus. Comme le premier paiement périodique, ils sont dus à la livraison du véhicule. Les taxes, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$), assurances et immatriculation sont en sus. † Le boni Civic de 1 000 \$, incluant les taxes, est offert à la location seulement de tout véhicule neuf Honda Civic 2015 livré d'ici le 31 août 2015. L'offre peut être combinée aux taux de location annoncés par SFHI. Offres d'une durée limitée et sujettes à changements ou annulations sans préavis. ** Offre de financement par l'entremise de Services Financiers Honda inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Exemple de financement pour la Civic berline DX manuelle 2015 neuve (modèle FB2E2FEX) / CR-V LX 2 roues motrices 2015 neuve (modèle RM3H3FES) / Accord LX manuelle 2015 neuve (modèle CR2E3FE) : Prix de vente de 17 245 \$ / 27 785 \$ / 25 845 \$ (les frais de transport et de préparation inclus), financé à un taux annuel de 0,99% / 0,99% / 0,99%, équivalent à 98,11 \$ / 486,69 \$ / 441,68 \$ par mois pendant 84 / 60 / 60 mois, avec un acompte de 0 \$ ou échange équivalent. Le coût de l'emprunt est de 611,02 \$ / 1 428,40 \$ / 655,80 \$, pour une obligation totale de 17 856,02 \$ / 29 213,40 \$ / 26 500,80 \$. Taxes, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$), permis, assurances, immatriculation et options en sus. Offres d'une durée limitée et sujettes à changements ou annulations sans préavis. Le concessionnaire peut louer/vendre à un prix moindre. Offres valables seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participant. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Jusqu'à épuisement des stocks. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.



CR-V LX 2RM 2015
EN LOCATION **70\$*** **0\$**
Par semaine pendant 60 mois
120 000 km inclus
Transport, préparation et surcharge A/C inclus
ou Acompte
Financement à l'achat **0,99%**** sur 60 mois



ACCORD LX 2015
EN LOCATION **62\$*** **0\$**
Par semaine pendant 84 mois
120 000 km inclus
Transport, préparation et surcharge A/C inclus
ou Acompte
Financement à l'achat **0,99%**** sur 84 mois



HONDA

25 PLUS DE 25 ANS DE FABRICATION AU CANADA



FAITES UN ESSAI ROUTIER DÈS AUJOURD'HUI CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE HONDA | HONDAQUEBEC.CA

Pierre Brault et Michel Gohier vous invitent à venir faire l'essai routier de nos véhicules



400, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 347.7567
WWW.HONDASJ.CA



VENTES :
lundi au vendredi de 9h à 21h
PIÈCES ET SERVICES :
lundi au vendredi de 7h 30 à 18h
sauf mercredi de 7h 30 à 21h



HONDA